

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónap 2 korona

VEHÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónap 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
4-hasábos petit sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 fillér.

Nyitólér sora 40 fillér

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1904.

FELKELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Vasárnap, január 24.

Mai számunk főbb közleményei:

- Veséreikk: Lenni, vagy nem lenni.
- A képviselőház ülése.
- Főhercegi idill. Irtá: Lux Terka.
- Tisza István és az aradi román szocializmus.
- A szép asszony váltói.
- Filharmonikus hangverseny.
- A tanár ur pöröl.
- Politikai események.
- Baleset a gyermekmenhelyen.
- A városi tisztviselők szabadsága.
- Párbaiképtelen tisztikar.
- Az aradi vízmérők.
- Ujhelyi Lipót gyilkosa.
- Az ipartestület küldöttsége a pápóknél.
- Tizenegy vaddisznó terítéken.
- Hadüzenet a kivágott ruháknak.
- Egység a Weitzer-ügyben.
- Ferdinánd Károly nem nőül.
- A hét eseményeiből.
- Az athletikai klub közgyűlése.
- Kaland a szállodában.

Lenni, vagy nem lenni.

Arad, január 23.

Hogy Ausztriában a csehek obstruálnak azért, hogy megbuktassanak egy olyan alkotmányt, mely Csehországot tartományként olvasztja magába s a cseh népet germanizálja, ez érthető, de hogy Magyarországon a magyar parlamentnek magyar emberekből álló párttöredéke obstruál azért, hogy a parlamentarizmust csődbe kergesse s az ezer éves magyar alkotmányosságot a legsufosabb, a legnevetesebb bukásba, az élhétlenség posványába fojtja... ez érthetetlen. És

ha még megmagyarázná ezt a ma frakció tagjainak a hazafiság és politikai erkölcs dolgában való mély súlyedtsége, akkor még mindig érthetetlen marad az, miként tűrheti a magyargyűlő klerikalizmus e félkegyelmű bércsapatának hazaáruló merényletét a kormány és az azt támogató talnyomó többség.

Mindössze sincsenek huszan az összesküvők, akik a hiányos hárszabályokban emeltyűjüket megvetve, a magyar alkotmány sarkából való kiemelése törekcsenek. Hiszen a technikai obstrukció egy-egy fogásának alkalmazása végett 20 névalírásra van szükségük, idegen pártok szökevényeihez kell fordulniuk és mégis az ország színe előtt annak végtelen kárára, akadálytalannul üzik honárul galád játékukat.

Általánossá lett azonban most már a meggyőződés, hogy ezt a szégyenletes országbukató komédiát a Szederkényiek és Ugronokhoz hasonló alakoktól tovább tűrni nem lehet. Nyilvánvaló, hogy a kormánynak okvetlenül, még pedig, sürgősen akcióba kell lépnie, ha pozícióját úgy fölfelé, mint lefelé meg akarja tartani, viszont a többség teljesen rászolgál arra, hogy az esetben, ha 15 ember rakoncátlankodása által tovább is tűri a törvényhozás működésének megakadályozását, hogy ez esetben az ultima ración alkalmazassék és dacára a kormánypárti többségnek, az országgyűlés feloszlattassék. Mert hát mit ér az olyan többség,

mely néhány ember által terrorizáltatja magát, mely száját tátva nézi, hogyan fojtják meg szemeláttára azt a magyar alkotmányt, amelyért századokon át vértettek a nemzet legjobbjai.

Orgiákat ül a hazugság. Kompromitált emberek, a kiknek svarzgelb és klerikális összeköttetések ismeretesek, a magyar nyelv és a nemzeti jogok nevében nem engedik helyreállani a törvényes rendet és a képviselőház munkaképességét, nehogy a tényleg kivivható és megnyerhető jogokat a parlament csakugyan megszerezhesse. Ilyen ostobául furcsa játékot nem üzött még a reakció Magyarországgal, és ilyen élhétlenség rezignációval nem tűrte még soha egy parlamenti nagy többség saját felcsufoltatását és a védelmére bizott nagy érdekek semmivé tételét.

Az obstrukció megtörése egyenesen nemzeti létkérdés. Ha még csak rövid ideig is tart, megbontja a törvényes alapra támaszkodó pártok sorait, jogcímet szolgáltat a részen álló reakciónak a rend nevében közbelépnie, hogy a lehetetlenné vált alkotmányosság felfüggesztésére, és végül megfosztja a nemzet tömegét a kormányzat, a törvényhozás hivatosságába vetett hitétől, nem is szólva azon óriási károsodásokról, a melyeket a törvényhozás meddővé tétele folytán az ország közgazdasági érdekeinek szenvedni kell.

A haza mindenekelőtt! és ha másképpen nem megyen, a formát föl kell áldozni a lényegnek; nem szabad az egyet-

A hétről.

A csizma és a víz.

I. Óda.

Hogy gyakorta szorít a csizma
És hogy a víz derék elem:
Ez az a két új aforizma,
Minek ma tollam szentelem.
Mert a körül forog ma minden,
Hogy még vizet se adnak ingyen,
S a tisztelt című vállalat
A pénzünkért is rosszat ad.

A csizma ellenben, ha szűk lett
A vállalatnak tyúkszemén:
Megmozdít minden fát és füvet
Hogy segíthessen rajt' szegény,
S valljuk meg nyíltan, hogy valóban
Nem szóbeszéd, nem cifra szólam,
Hogy rossz a tyúkszemfájdalom, —
Amelyről szól jelen dalom.

A víz lehet szép szőke, barna,
Ha már a szűrőn áthaladt
Uszkálhat benne potyka, harcra,
És sok más izletes falat.
A fő, hogy minden fogyasztóra

Nagy taksát merjen rá az ora;
S fogyjon minél több kis liter
A jó Istenke hirivel.

Az ár leszálljon? Vajj' mi végből?
Hiszen az nem dalos madár!
Előbb leszáll az Ur az égből
Mint Arad vízenél az ár.
Es noha szépen mér az óra
Szükség van csizmatágitóra,
Mert a csatorna, — óh egek!
Szűk perccentet hoz szerfelett.

Óh, pótados Aradnak népe
Ha szíved van, felelj ide!
Engedd, hogy megtárguljon végre
Csatornacsizmánk izibe!
Mert gondolj rá, — talán elérhet
Mindannyiunkat az a végzet
Mit suszterunk, a sors kimért:
Hogy minden kérelmünk dacára
Nem huzzák csizmánk kaptafára,
Ha — nem s. úrunk le érte bért!

II. Népdal.

Tisza Pista képe halvány
Nincsen viz az ország malmán.
Hej pedig, ha vize vóna,
Lenne örölni valója!

A kezek állnak, állnak
Öröme Zoltánkának.
Odaveti: Ugy-e Pista,
Szűk az obstrukciós csizma!

Egy-két legény fent a gáton
Bosszantgatja mindenáron:
„Hallgassa meg völgy és halom,
Mi kereplünk, nem a malom!”

Hej, ha az a molnár ébred,
De szétveri ezt a népet!
Szétkergeti magyar módra,
M'ntha — kapitány se vóna!

III. Románc.

A főherceg ur csolnakázott
A szerelemnek tengerén,
És így szólt egy polgárleányhoz:
„Oh édes, kérlek, légy enyém!
Igaz, hogy vérem mint a tinta
Ultramarinkék szerfelett,
Míg a tiéd cinóberszínű:
S én mégis megszerettelek!”

De bőszen szólt az ádáz bátya:
„Tévedt öcsém, óh Ferdinánd,
Kit még Károlynak is neveznek
Urak, parasztlak egyaránt:

len, az utolsó orvoslát alkalmazását abban hagyni csak azért, mert *erőszak* a neve, sőt — ha csak botránnyal lehet a közrendet megmenteni, akkor inkább pusztuljon botrány által az a botrány, mely immár úgy is állandósult, és melybe dicstelen sirjaként igyekszik belefajtni egy örült cimboraság a magyar alkotmányosságot.

Haszontalan és beszámíthatatlan emberek mindig lesznek a világon, és mindig lesz a nemzet 400 választottja között 20 olyan, a kinek nem kell a fenálló rend vagy kormány, és ha a házszabályok értelmében ez a husz anarchista — miként látjuk — képes a képviselőház működését megakasztani, ha a házrend mellett a törvényes rend meg nem állhat, akkor szét kell tépni azokat a szabályokat; és ha erre az erélyes elhatározásra képtelen ez az országgyűlés, vagy ez a kormány, akkor jöjjön egy második vagy harmadik, de olyan, a mely bátor és tette kész, mert a tévúvázásra többé nincs idő. *Lenni vagy nem lenni*, ez itt most a kérdés, már pedig ennek a kérdésnek ellenében megszűnt minden további kedélyesség.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, január 23.

Mára nagy viharokat vártak. A lapokban is, politikai társaságokban is sokan beszéltek arról, hogy Tisza István gróf ma erélyes rendszabályokhoz fog nyulni, hogy az obstrukció terjedése ellen kellő időben sorompóba lépjen.

Annál bizonyos, hogy minden párt berendelte mára az összes tagokat s megüzente híveinek, hogy már korán reggel jelenjenek meg a Házban. Dacára a harcias hangulatnak, tíz óra felé alig van husz ember a folyosókon, úgy hogy Feilitzsch Arthur báró csak tizenegy óra felé nyithatja meg az ülést.

A megnyitást a jegyzőkönyv hitelesítése követi. Az irományok előterjesztése is simán megy s az interpellációs könyv fölolvását sem követi semmiféle obstrukciós próbálkozás. A megjósolt viharok dacára egy-két perc alatt a napirendnél van a t. Ház.

A képviselőház ülése január 23-án.

— Kezdeté d. e. 11 órakor. —

Elnök: Feilitzsch Arthur br.

Az ülés megnyitása, a jegyzőkönyv hitelesítése és az irományok betérjesztése után következik a napirend: Az ujoncmegajánlási törvényjavaslat folytatóság tárgyalása.

(Polónyi megjegyzésel.)

Polónyi Géza az első szónok, a kit napokig nem hagyott szóhoz jutni az obstrukció. Pedig Polónyi napok óta készült a mai beszédre, hogy visszautasítsa azokat a támadásokat, melyekben a függetlenségi pártot részcsitették. Polónyi tehát azon kezd, hogy a disszidenseknek megmagyarázza, hogy a paratiell üléseket hallgatagul támogatták volna s így épen nekik van legkevesebb okuk szönurehányásokat tenni a függetlenségi pártnak.

Polónyi a disszidensekhez szót, de Sággy Gyula is érthetett belőle.

Polónyi ezután a Ház figyelme közt fejtegeti, hogy Ausztriában egyetlen nap sem mulik el anélkül, hogy a Gesamtmonarchia eszméjeért re izgassanak. Körber manipulációi még azt is lehetségessé tették, hogy a vámtérlet kérdése is belevitetett a delegációkba s ennél a dolognál aztán Goluchowszky kibicelt. Szólo nem tudja máig, hogy e manipulációkkal szemben mit fog tenni gróf Tisza István, de ha a felség az ilyen jelenségeket nem szoritja vissza, ha nem szabad folyást enged az ilyen üzelmeknek, félni lehet olyan kedvezőtlen viszonyok beállításától, aminőkre ma nem is gondolunk.

(Az ujoncmegajánlás.)

Szólo ezután az ujoncmegajánlás kérdésére tér át. Fejtegeti, hogy a magyar közjog nem ismer közös hadsereget s hogy a 67-es alapon állók sem beszélhetek közös hadseregről. Bizonyítja Apponyinak, hogy még ő sem áll a 67: 12. t. c. alapján. A Pitreich-féle nyilatkozatokat politikai demonstrációnak tartja. A nyelv kérdésére törve azt bizonyítja, hogy a nyelv megállapítási jog nem felségjog. A hadügynek *csakis* költségei közösek s minden más magyarázat meghamisítása a 67-ik évi 12. t. cikknek. Sem Pitreich sem senki más, másként nem magyarázhatja a hadügy közösséget s a delegációk nem foglalkozhatnak egyébbel, mint evvel. Szólo ezután fölolvias egy hadügyminiszteri rendeletet, amely e hó tizenötödikén jelent meg s a mely „monarchie sprache“-ról beszél s melyet mindenkinek meg kell tanulni. A magyar nyelvről ebben a rendeletben szó sincs.

A szólo tíz perc szünetet kér, hogy szünet után folytassa előadását.

Elnök: Az ülést tíz percre fölfüggeszté.

Polónyi Géza szünet után folytatja beszédét s élesen támad Rakovszky Istvánra, aki kézi zálogot kert a miniszterelnöktől. (Nagy zaj

a néppárton.) Rakovszky nem beszélt az egész néppárt nevében, legalább is nem beszélhetett.

(Tisza és Lengyel Zoltán.)

Lengyel Zoltán volt a következő szónok, a ki személyes kérdésben emelt szót s hosszú lere erőszett beszédben azt igyekezett bizonyítani, hogy rajta tegnapelőtt úgy az elnök, mint a mentelmi bizottság részéről igazságtalanság esett.

Tisza István miniszterelnök állott most fel szólásra. Egész egyszerűen kijelentem — úgy mond — hogy ezen teljesen deplazírt, hosszú és zagyalókos beszédre (Nagy zaj és mozgás az obstrukciók padjain.) egy szóval sem szándékozom felszólni. Tegnapelőtt megvitatták a házszabálykérdést a maga helyén. Hogy most a házszabályok ürügye alatt felszólalás történjék és már érintett dolgokra a Ház egyes tagjai visszatérjenek, ezt a technikai obstrukció egy nemének tartom, amelyre én segélyül jönni nem szándékozom. (Helyeslés jobbról.)

(Az Interpellációk.)

Eitner Zsigmond beszélt még röviden a javaslat ellen, azután a Ház áttért az interpellációkra.

Zichy Aladár gróf a gyülekezési jog ügyében interpellál, a mire a miniszterelnök rögtön felelt. A választ lapunk más helyén ismertetjük.

Okolicsányi László a jászkiséri dohánybevéltas ügyében interpellált, de nem kapott választ.

Ezzel az ülés délután fél négy órakor véget ért.

TÁVIRATOK.

Japán és Oroszország.

London, január 23. Niucsvangból táviratoznak, hogy hatezer főnyi orosz sereg vonult végig a városon zászlók alatt. Az orosz kereskedők fellobogózták házaikat és kényszerítették a kinal kereskedőket, hogy *tűzenek ki lobogót*. A brit hatóságok télenül nézték a dolgokat, jóllehet Niucsvang szerződés értelmében szabad kikötő.

London, január 23. A Central Newsnak táviratozza pekingi tudósítója: Ma délben érkeztem vissza Port Arthurból. A városban *lázasan készülnek a háborúra*. Port-Arthur bevehetetlennek látszik; a kikötője előtt 5 hadihajó horgonyoz, az erődíményekeken 27.000 főnyi sereg áll készen. A kikötő védelmén éjjel-nappal dolgoznak, mintha már holnapra várnák a háboru kitörését.

London, január 23. A japán kormány képviselői Shaiban tárgyalásokba bocsátkoztak a Taotaj Shenggel és a francia bankkal 3 millió

Gondolj reá, hogy terhet ró rád
A diszes hercegségi cím,
És hogy e házassági tervbe
Nem egyez a Körber rezsim.

Azért tehát forrón ajánlom,
Hogy hagyjad abba tervedet,
Küönben rangod, tisztí bojtod
Menthetetlenül elveszett.

A szerelem vízen evezhetsz,
De hogyha bátyád kérve kér:
Ne nyujtózzál sokkal továbbra,
Mint meddig csizmád szára ér."

Es Ferdinánd, a büszke herceg
Igy szólt: „Am jó, tehát legyen!
Hogy szörnnyü tervemről lemondok,
Ezennel közhírré teszem.

Mert bár oly kellemes lebegni
Az édes szerelem vízen:
A rangom és a tisztí csizmám
Nem adom száz lányért sem én,
Nem adom száz lányért sem én!

—zab.

A szolgáló.

Irta: Szabó Ferenc.

A vékony kis szabólegény vigan dalolt az ajtóban s áhitattal nézte az emeleti folyosót, a hol Lencsi álldogált. Az utc: fejtöltése következtében a régi földszinti részek mind a föld alá került k pincelakásnak, így a kis ablakon nem ferközhetett be annyi világosság, hogy a finom öltéseket megláthatta volna. Ezért ült az ajtóhoz. Hangja magas, vékony és finoman reszketős volt. A leányok az ajtó elé gyűlve, hallgatták.

— Szívem bálványá, még egy nótát! Egy csókért! — mondta Riza, a ki elkergette a káplár szeretőjét s most egy erős, vállas ácslegénynyel jár jegyben. Ez hihetőség elégtételt vesz a férfinemen esett gyalázatért, hanem ezt már aligha látják a bérház rémségesen kíváncsi lakói.

— Herr János, én is adok csókot... csak szépet énekeljen! — kérte a sváb Kélli, buza-virág-szemét a szálló báránnyal feladva, mely a Hanzli fűrtös lenhajához hasonlított. Az ilyen nótákon hogy lehet ábrándozni! Főleg ilyenkor, ha akácok is nyílnak, illattal, meleggel telik meg a világ, szerelemmel a szív... E yébirant Hanzlihoz csak szálló báránnyal két küldözget mostonában: Boszniába; — szívét hogy rozsdá ne lepje, hűségesen megosztja Jo-

hannal, a borbélyiál, a kit az urak Zsannak neveznek.

A kis szabó forró tekintete végigfutott a lépcsőn, a melyen szemérmesen mosolygó leány lépdelt lefelé... Tudta, hogy csak évődnek vele a leányok. Vékony, himőhelyes arca, hegyes, szőke szakállá; nagy nyomorúsága nem kelthetett szerelmet. Mindazáltal nem mutatta, hogy bántja a kötődés. A bolondot játszotta, a kit kikacagnak, de megkimélnak. Csak a kis Lencsivel nem komédázott...

— Ejnyje be furcsán fujja? — szólt a mosóné, sebtében végighaladva az udvaron, hogy egyetmást kiterítgessen a kötélre.

A cselédek vihogtak, s a pincelakások lakói kicsődültek, hogy részt vegyenek a vidámságban. Mert az életet nem lehetne elviselni, ha ilyen apro jelenetekkel nem fűszereznök.

Lencsi, a nyulánk, ábrándos szemű leány, valahol hátul jámborkodott az udvaron. Nem mert közelebb menni. Nem igen vett részt a leányos s órákozásokban; féltéken nézte a kacagókat. Es mintha bántotta volna ez a kötekadó jókedv. Nézte a vézna szabót édes, meleg tekintettel, mintha a nyári napfény ragyogott volna szemében. S mintha e sugárzó fényben lehet akácvirágok szálldogáltak volna... Róza hogy növelje az áitaános jókedvet, magához intette a leányt, s mikor Lencsi remegve, szégyenlősen várta, hogy e cseléd-tekinetly mit parancsol. Róza hatalmas lökészel bependerítette a szabóhoz.

jen 6 százalékos kölcsönnek 30 évre szóló felvételéről.

London, január 23. A *Standard*nak azt jelentik Tiencsinnél, hogy az orosz kormány az ott tegnap nyilvánosságra került jelentések szerint Japán minden követelését elfogadta.

A tüdőgümőkór gyógyítása.

Berlin, jan. 23. Behring tanár a „Berliner Klinische Wochenschrift”-ben a gümőkórnak embereknél és állatoknál való keletkezésére nézve nézetait 41 pontban foglalja össze. Behring újból a belégzés folytán keletkező gümőkór feltevése ellen fordul, melynek kifogástalan bizonyítékát nem tudják. Szerinte a tüdőgümőkór kiválóképen a gyermek és csecsemő korban történt fertőzésre vezethető vissza.

Főhercegi idill.

(Ferdinánd Károly szerelme.)

Irta: Lux Terka.

Budapest, január 23.

Mintha csak Amor istenséget a szolgálatomra szerződtettem volna, úgy ajánkozik toltom alá ismét a szerelem témája. Nem én kezesem, önként ajánkozik. Igaz, hogy már kevésbé érdeklik a közönséget a főhercegi idillek, mindazáltal kellő érdeklődéssel találkoznak különösen a romantika és szerelmi-pártiak részéről. Ez pedig, hogy jó órában legyen mondva, még mindig létezik, igaz, hogy csak a még nagyon gyöngye lelkekben és amint a tények bizonyítják, a selyem kárpitu hercegi termekben.

A patricius családok otthonából, irodákból és üzletekből, régen utillaput kötöttek a kis Cupidó sarkára, sőt, amit szinte szégyellek bevallani, még a fehér lányszobák ajtaját is elrekesztették előle s így mint volt mit tennie a szívek urának, szerencsét próbált a hercegi paloták falai között. És itt otthonra talált. S amint az ember nézegeti a magasan álló embereknek szívügyeit, egy kissé gondolkozóba esik rajtuk.

Egy pár évtized óta, valami stagnálás, szinte valami mocsári megállapodás van az emberi haladás utnérójében. Mintha nem előre törekednénk, hanem visszafelé. Bizonyos eszméknek zászlóját összecsavarták, lomtárba tették, a lelkesedés és a látás megcsökkent, az emberek közeledése egymáshoz korlátok közé szorult, a tradíciók táborába egész légiók szegődtek el.

Igaz, hogy az élet napról-napra nehezebb,

az emberek elkieseredettek és bizalmatlanok, mint a csontot rágó kutya, a ki folytonosan van és kész a védelemre. Az eszmék is, melyeknek pár évtized előtt csak a körvonalait, silhouettjét látták és lelkesedtek érte ma, mikor ezek a silhouettek biztos vonalakban bontkoztak ki és egész izmos miveltükben mutatkoztak, az emberek megijedtek tőle, mint az érett asszony, mikor egy nap az előtte fejlődő gyereklányban meglátja a vetélytársát.

És az emberek fáznak, huzódoznak attól, melyért tíz tizenöt esztendő előtt még lelkesedtek. Csak fenn, egészen fenn az emberek között nem zárkoznak el az új, a friss szelek levegőtisztító ventilációja előtt.

És míg aluiról mindenki föffelé törekszik s ennek a vágyának mindent feláldoz és érte minden emberi érzését megtagadja, addig felülről ereszkednek lefelé, kezdenek ébredezni; új napot látnak: az ember rendeltetését. Cimeket, vagyont, koronákat dobnak el az ember egyszerű jogáért, míg itt lenn becsületet, meggyőződést, és jogokat adnak el azért, amit fenn eldobtak.

Csupa diszonancia ebben a megreneklett fejlődésben. Viszacsés, vakság, enerváció, megtagadás, esőkönyös ragaszkodás lenn és tisztelt látás, ideális szempont, önkényes meghódolás fenn. És amikor a nihilizmus, szocializmus és a többi tan örült örömet élvezi az elért győzelem fölött, ez tulajdonképen az ő veresége és győzelem, csak a legyőzötteket illeti meg, mert nem külső kényszernek hódoltak meg, hanem az emberi nem törvényének, aki világ kezdetétől világ végezetig nyugodtan és csöndben hirdeti az ő egyetlen dogmáját: *egyenlők vagyunk!*

Nem pusztán a szerelem himnuszát kell ünnepelelni egy-egy ilyen hercegi idilben, de az emberi törvények érvényesülését, az eszmék, az ideák fényes beváltását és bizonyítékát annak, hogy akarereő elszántság, kemény jellem van oda fenn is. És minden ilyen frigy előtt, mirtussal borítva hajtsuk meg az emberi haladás zászlóját. Egy-egy ilyen pár száz mirtussal sokszor nagyobb csatát lehet megnyerni, mintha vér folyna és emberek ezrei esnének el.

Az embernek szinte kedve támad ezek után azt mondani a szegény életunott, kedvét vesztett szárnyas istenkének: Várj csak Amor, kisüt még a nagy e reád is, lesz még szülő, lágy kenyér! . . .

— Ugyis elhallgatnád éjfélig az énekét . . . hát most hallgasd! — s rájuk akarta csukni az ajtót.

— Legyen esze János, ölelje át . . . csókolja meg! — kiáltott Kéti.

A vékony szabó, mintha égszakadás, földindulás történt volna, ijedten ugrott hátra s bősziúton fenyegette Rózát.

Az álmos és félszeg Lencsi a következő pillanatban már kint volt az udvaron. Arca piros volt s teste remegett. Mintha Isten tudja, mekkora bánatalom érte volna, eltakarta az arcát s ijedt gyermekek visongásával rohant hátra az udvaron. A cselédek kacagtak.

— Ennek is csak annyi esze van, hogy ne álljon a csurgó alá, ha szakad a zápor! — mondotta az öreg Fábics Illés, a kinek fejről nyáron nem esik le a bárányszőr kucsma, mivel a kalendárium szerző s más tudós urakkal szemben az a véleménye, hogy a sapka a tüzes napnyilakat felfogván, hüvösséget szerez a fejnek, akár a lombkorona a bokor alján rejtőző virágnak.

— No, gyere vissza, te kis napraforgó! — kiáltott Fábics Illés a megriadt Lencsi után. Hogy megriasztottátok az árvát, mintha bizony ti ki tudnátok állani a csurgó alól! — Fábics hosszu zekéjével betakargatta a leányt s alattomban megcsiklandozta a félénk teremtes nyakát. Magának is bizsergett tőle a vére, olyan puha, forró volt az. — Gyere leányom,

felkísérlek a rezidenciába, hogy ne bosszantsanak a mekegő kecskével.

Lassan lépdelt a vén csont, furfangos gondolatokat rejtegetve a bősziú kucsma alatt. Lencsi nem látott semmit, nem látta, hogy Fábics Illés megfordult a lépcsőnél. A következő pillanatban a zeke megnyílt, s Lencsi másodszer is a halvány szabó elé perdült.

Egy két percig megdöbbenve, kővé meredve állt előtte. Nagy szemében csodálatos fény gyuladt. Aztán sirásra fakadt s kiszaladt a füstös szobából.

A vidám kacagás most is viharfellegként vágatott utána.

— Soha ilyen vászoncselédet, a mióta két-águ vagyok! — mondotta Fábics Illés.

— No, de ilyen pipogya legényt sem hordozott még a világ, a mióta megteremtődött!

— Itt volt a káposzta, kecske és még csak meg sem ölelte, nemhogy beleharapott volna! ütögette Róza a keszeg szabó vállát, hataimasan, erősen, a hogy csak az ilyen ostoba ember megérdemelte.

— Hiszen nem volt ponyvára kötve, hogy ne mehetett volna tovább! kacagott Kéti, a ki a szívében Johann mellett ideig óráig, helyet adott volna a vékony szabónak is. Mert úgy jó, ha minél népesebb az ilyen társaság.

— Na, ha én leány volnék, kitépném a három szál bajuszát azért a gyávaságért! — fenyegetődzött a mosoné.

Jánosnak különös jórosság ömlött el arcán,

Tisza István

és az aradmegyei román szocializmus.

(A miniszterelnök nyilatkozatai.)

— Az *Aradi Közlöny* távirati értesítése. —

Arad, január 23.

A lapokban is, a képviselőházban is sok szó esett már arról a sajátságos tapasztalatról, hogy egy idő óta a szocializmus, melynek eddig az alföldi nagy magyar községek voltak a fészkei, a nemzetiségek által lakott megyékben hódít teret. Így van ez *Aradmegyében* is s hogy így van, arról a legközelebbi szomorú példa *Talpas*, hol a románok valóságos zendülésben törtek ki s ebből kifolyólag támadást intéztek a község háza, meg az előjáróság ellen.

A képviselőház mai ülésén *Zichy Aladár* gróf a *gyülekezési jogra* vonatkozó miniszteri intézkedések tárgyában interpellált s ez alkalmat adott *Tisza István* gróf miniszterelnöknek arra, hogy kitérjen a nemzetiségi szocialistákra s ennek során érintse az *aradmegyei* állapotokat is.

Zichy Aladár gróf interpellációját a miniszterelnökhöz, mint belügyminiszterhez intézte, a kit megkérdezett, hogy szándékozik-e a gyülekezési jogra vonatkozólag kiadott titkos rendeletét köztudomásra hozni?

Tisza István gróf miniszterelnök azonnal és hosszasan válaszolt. Mindenekelőtt kijelenti, hogy a kérdéses rendelet, melyet a főispánokhoz intézett, nem titkos, hanem bizalmas volt. Neki a legkevésbé sem volt szándékában abból titkot csinálni, annál kevésbé, mert rendeletét egész terjedelmében ismertették a lapok s a *Szedőkényinék* és *Lengyel Zoltán*nak adott multkori válaszában körülményesen megokolta a rendelet kibocsátásának szükséges voltát.

Hangsúlyozza újból, hogy a kormánynak egyáltalán nincs szándékában a gyülekezési jogot felesleges korlátozások közé szorítani. A gyülekezési jog szabadságát azonban meg kell oltalmazni. Szeretné, ha azt mielőbb kodifikálni lehetne, de addig is, míg ezt megteheti, kijelenti, hogy a *legliberálisabb szellemben akarja kezelni a szóban forgó kérdést.*

Ezután áttér a rendelet kibocsátásának okaira. A szocialisták izgatása az alsóbb nép

egy sugár mélységesen megbántott lelkéből. Azonban észébe jutott, hogy tünni, hallgatni nem tudó ember nem való az ilyen sivár világba. Szépen visszautált a fényesre koptatott kerek székre s folytatta a vidám nótát ott, a hol elbajta.

— Milyen bolond vászoncseléd! — ismételte még egyszer Fábics Illés s miután az ilyen jeleneteket meg kellett ünnepelelni, elővette a pipáját s nagy pöfékelve rágyújtott.

Hát bizony soha ilyen vászoncselédet, a mióta az égi hatalmak elvégezték, hogy az asszonyok egyik részét szép seiyempongyolában, csókra teremt kacsókkal teremtik a földre. Nagyhaju poéták, hegyesszakálu művészek modelleül. Százféle jótékony egyesület buzgó pártolására. Olivadozó gavallérok mézből, liliomból, ecetágyból, émelygésből összekotyvasztott szellemzükranak céltáblájául. Mig a másik részének azért adott életet, hogy napbarintott erős kezekkel, munkabíró vállakkal beálljanak az élet taposómalmába. A mióta tehát ilyen elmentétek teremtődtek, azóta hasonló gyámoltalan f-hércselédet, a ki egy szegény foltozó szabó előtt keserves sirásra fakadt, nem látott a világ.

— No, ez sem megy férjhez soha. Szégyene lesz falujának! — sivalkodott valaki a lányok közül.

Az nap késő estig volt mit hallgatnia Lencsinek, meg a szegény vékony szabónak. Az ilyen gyámoltalanságot nem lehet büntetés nél-

között volt az egyik ok. Nem kívánja, hogy ezen elemek ne tarthassanak népgyűléseket, legalább az agitátorok haszontalan munkájáról a népnek magának alkalma nyíljon meggyőződést szerezni, de kivételt tesz az általános szabály alól ott, a hol *alacsonyabb kulturfokon* áll a nép, vagy pedig — és ez a második ok — a hol *nemzetiségi agitációk folynak* s a rend fenntartása biztosítva nem volna.

Ilyen aggályos konkrét jelenségek mutatkoznak Arad, Temes és Torontál-vidékeken, a hol úgy a román, mint különösen a szerb lakosságnál mindenütt belejátszott egy *nemzeti és államellenes akció* és a hol a közbiztonság megzavarásának oly aggályos és akut tünetei léptek föl, mint a hatósági ellenszégülés, veszélyes fenyegetések a lakosság ama tagjai ellen, a kik nem csatlakoztak a mozgalomhoz, gyújtogatások, életveszélyes megtámadások stb. a melyek szükségessé tették azt, hogy Temes megye három, Torontál és Arad megyék egy-egy községeiben *katonaság kirendeléséről* és az egész inficiált területen a csendőrség létszámának erős megszorításáról kellett gondoskodni.

Végül hangsúlyozza ismét, hogy ő e tekintetben liberális rendelkezéseket akar életbe léptetni s csak ott alkalmaz szigorú korlátozást, a hol ezt a nemzetiségi, államellenes és közbiztonság elleni agitációk szükségessé teszik.

A miniszterelnök válaszát úgy Zichy Aladár gróf, mint az egész Ház helyesléssel tudomásul vette.

A szép asszony váltói.

(Terényi Irmát felmentették.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, január 23.

Érdekes bűnpört tárgyalt ma a budapesti büntetőtörvényszék Puskáriu Gyula dr. elnöklelete alatt. A vádlott a feltűnő szépségéről és fényűzéséről ismert Terényi Irma, aki most Ráday András gróf felesége. A tényállás röviden a következő:

Négy évvel ezelőtt Terényi Irma pénzvarában többször fordult kisebb-nagyobb összegű kölcsönért Kovács Józsefné szül. Haidvogel Máriához, aki készséggel segített mindenkor rajta. Egy ízben 150 frtot kért kölcsön Kovácsnétól, akinek megígérte, hogy pár nap

kül hagyni. Még a nagyságos asszonyok is ki-gyülekeztek az árnyékba s meglepedve a fényes, a vidám lovakok előkelő seregéről, leszáltak a küzködő emberek veritákos világába, hogy megnézzék a gyámotlan szabót, azt a nyulszívű embert... Ah Herrgott, ha ilyen emberekkel lenne tele a világ, a romantika teljesen kipusztulna a földről. Nem volna érdemes élni!

— Ábrándos szerelmes fajánkó! — szólt az elnöknek gúnyosan. — Ábrándos szerelemről, hogy lehetne szó a pinceuduban.

— Ugyan ne bánts! — biggyesztette ajkát a kapitányné. — Ezek a szerelmet illetőleg nem is emberek, hanem állatok.

Ezzel vége is szakadt a pincelakók regényének. Csak a cselédek folytatták tovább, a míg lassankint leszált a szürkület árnya.

Lencsi időközben kilopodzott az emeleti folyosóra s szomorúan kémlelte az alatt eiterülő szürkéséget. Ilyen végtelenül gyászos sonasem volt ez az udvar, a mely fölött sivar fekete ég taritotta ki a ponyváját. Lencsi arra gondolt, hogy milyen jó volna leugrani a magából. Vajjon ráborulna-e János, ez a mindig hideg, szórtalan ember?

Valaki erősen megrángatta a rokolyáját. Az elnökék leánykája riasztotta fel s kacagva mondta:

— Oh, te ostoba, még csókolódnai sem tudsz! Oh, te számár!

mulva visszafizeti ezt az összeget. Midőn azonban eltelt egy-két hét, Kovácsné sürgetni kezdte a kölcsön visszafizetését. Ekkor Terényi Irma, hogy megnyugtassa hitelezőjét, átadott ennek biztosítékul egy Gyürky István gróf elfogadványával ellátott 800 koronáról kiállított váltót. A váltó átadása után Terényi Irma férjével, Ráday Andris gróffal együtt külföldre utazott a néküi azonban, hogy Kovácsnénak megfizette volna tartozását.

Kovácsné a nővérenek, Haidvogel Teréznek neve alatt pereltette a budapesti kereskedelmi és váltótörvényszéknél a váltót Gyürky István gróf ellen, aki azonban a váltópör folyamán, 1901. évi február 19-én esküt tett arra, hogy a váltón levő aláírás nem az ő kezétől ered s hogy nevének aláírására senkit fel nem hatalmazott. Az eskü letétele után átkerültek az iratok a büntetőtörvényszékhez, amely aztán magánokirathamisítás büntette miatt rendelte el a vizsgálatot a külföldön tartózkodó Terényi Irma ellen.

A múlt év folyamán megtudta a törvényszék, hogy Terényi Irmának Londonban is kellemetlensége akadt a büntető bírósággal. Nyomban megindították a kiadatási eljárást s ennek az lett a vége, hogy az elegáns szőke asszonyt hazaszállították s itthon vizsgálati fogságba helyezték. Csaknem három heti fogság után teték óvadék letétele mellett szabadlábra. A vizsgálat befejezése után magánokirathamisítás büntette miatt került vád alá.

Ma tárgyalta ezt az ügyet a büntető törvényszék Puskáriu bíró elnöklelete alatt. A tárgyaláson a vádat Gáll Endre dr. kir. ügyész képviselte, Terényi Irmát Dushegyi Gyula dr. ügyvéd védte.

A talpig feketébe öltözött vádlottnő a vádiratra kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek a vádbeli cselekményben. Igaz, hogy Kovácsnétól többször vett kölcsönt, de ezt mindig visszafizette. Kovácsné a kölcsönöket minden irás nélkül adta. A legutóbbi 150 frt kölcsönről sem kért Kovácsné semmiféle írást, ő maga ajánlott fel neki önként, fedezetül a 800 koronáról szóló gr. Gyürky féle váltót. Ezen váltóra ő írta alá gr. Gyürky nevével teljes jóhiszeműleg, mert a gróffal olyan intim viszonyban volt, hogy ez is írta az ő nevével váltókra s viszont. Ez a kölcsönös váltónévirások mintegy 10—15 esetben fordultak elő s gr. Gyürky sohasem tett kifogást ez ellen, mindig elismerte

Pedig igazán nem tudta, hogy miért mondta ezt Lencsinek. Utánozta a nagyokat.

Lencsi nem felelt. De nagy indulatában forgott vele a világ. Kötőjét kiszakította a gyermek kezéből, s mintha a tátongó szürkéség kísértetei csillogtának, futva irmodott lefelé a lépcsőskön. An, nem lehet tovább e hideg, gúnyos emberek között maradni! Egyenesen a kapunak tartott.

A vékony szabó most is ott ült az ajtóban s merengve nézte a magasban reszkető csillagokat. Azt hitte a leány, hogy megszakad a szíve.

— En nem vagyok rossz, János ur... ne higye... Azok a gonosz lányok löktek be az ajtón.

Szava elfult. Megfordult s futni akart. Azonban a legény megragadta. Keze forró volt és lázasan reszketett. Tikkadtan, parancsolón kérdezte:

— Hova mégy?

— A nagyvilágba, a hol nincsenek rossz emberek! — válaszolt a leány. Merőn a fiura nézett, s tekintete lángollobbant és parázsként égett.

— En is veled megyek... Elviszesz magaddal?

Lencsi nem felelt, csak öntoedten, boldogan szorította meg a fiu kezét. Aztán elindultak a nagyvilágba, a nemes, jószívű emberek közé.

s kifizette a váltók összegét. A kellemetlenség onnan származik, hogy neki külföldre való utazása folytán nem volt ideje értesíteni a gróft arról hogy ezen 800 koronás váltóra a nevével ráírta. Külömben az ügyet azóta teljesen rendezte s kifizette még a gróf ellen folytatott per költségeit is.

Gyürky István gróf mindenben megerősítette a vádlottnő vallomását, megjegyezve, hogy ha tudta volna, hogy a váltón levő névaláírás Terényi Irma kezétől származik, nem kifogásolta volna azt. Így azonban azt hitte, hogy Terényi Irma távollétében fel akarják jóhiszeműségét használni több ilyen váltó beváltására.

Miután kihallgatták még Kovács Józsefné, a bizonyítási eljárás véget ért. A kir. ügyész vádbeszédében fentartotta vádját, védő ellenben felmentési kért.

A bíróság rövid tanácskozás után a vádlottnőt felmentette a magánokirathamisítás vádjá alól. Az ítélet ellen az ügyész felebbezett.

Filharmonikus hangverseny.

(Jótekönyv célra.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 23.

Megemlékeztünk már arról, hogy az aradi Filharmonia Egyesület hosszas hallgatás után újra a nyilvánosság elé lép s első ideai hangversenyét *f. hó 31-én*, vasárnap délután 5 órakor tartja meg a polgári fiúiskola aultermében. Ma már közlik velünk a hangverseny műsorát is. A műsor nem nagy, de tartalmas s élvezetet fog találni benne az, a ki a zeneművészet komolyabb formáit kedveli, ép úgy, mint a ki a közvetlenebbül ható zenének barátja.

A hangverseny műsora a következő:

1. Reinhold Hugó: Praeludium menuett és fuga, előadja az egyesület
2. Dvorák Antal: Zongora-ötös, előadják: Scherhag Ernőné urnő, Unger Mór, Mayer Ede, Robitsek Samu és Scherhag Ernő
3. Bach János Sebestyén: Sarabande Al-lante és Bourrée, előadja az egyesület.

A hangverseny érdekességét nagyban emeli, hogy a Dvorák-féle zongora ötösben, a modern kamarazene-irodalom egyik legszebb alkotásában a zongorát Scherhag Ernőné urnő játssza, kinek művészetében hangverseny közönségünk már többször gyönyörködött.

A művészi jelentőségén kívül van még egy jelentősége ennek a hangversenynek, mely hivatta van a közönség szélesebb rétegeiben is érdeklődést és rokonszenvet kelteni. Filharmonikusaink ideai első hangversenye *jótekönyv célra* lesz és hálás megemlékezés akar lenni egy oly férfiu iránt, ki az egyletnek az alapítástól kezdve éveken át karmestere, az aradi zenei életnek pedig évtizedeken át lelke volt.

Höszl Jakabról, az aradi zenetanárok tiszteletreméltó érdeműs vezetőjéről, erről a nagytudású zenésről van szó, ki most súlyos betegségtől győtorve nem láthat mindennapi kenyere után. A hangverseny tiszta jövedelme az ő anyagi támogatására fog szolgálni. Ezt a nemes célt nem kell külön méltatni, mint a hogy nem kell méltatni az öreg „Höszl bácsi” érdemeit, kinek nevével Arad zenei nevelése és legfőbb jelenősi zeneművészeti eseménye szorosán össze van forrva.

A hangversenyt Höszly méltó utóda Unger Mór tanár fogja dirigálni. A helyárak a következők: 1—4 sor 3 korona, a többi sor 2 korona, belépti jegy 1² korona. A jegyeket *ifj. Klem Mór* könyvkereskedése fogja árulni, a hol hónapától kezdve az előjegyzéseket elfogadják.

TANÜGY.

(—) Az aradi tanítók segélyalapja ma délelőtt tartotta közgyűlését. A tanítószög mostoha anyagi helyzete igen gyakran az a bizonytalan jövő, mely reá vár, tette szükségessé az ily célú intézmény megvalósítását. Ma már az egyesület szépen fejlődik s alapvagyona, dacára a segélyezéseknek erősen gyarapodik.

Az egyesület alapját Simay István nyug. tanügyi tanácsos 200 kor. adománya vetette meg, ma már 52029 18 k. összeggel rendelkezik. Hogy ez így megnövekedett ebben nagy része van városunk közönségének a tanítószög iránti rokonszenvében. A tanítószög sikere mindig szép összeget biztosított ezen intézménynek. Az ülés a polgári fiúiskola nagytermében folyt le, Szathmáry István tanár elnöklése alatt. Az elnök lendületes beszéddel nyitotta meg az egyesület közgyűlését. Megemlékezett Preisinger József igazgató egyesületi tag elhunytáról. A megboldogult tevékeny tagja volt az egyesületnek, kéri, hogy emlékeztetést a jegyzőkönyvben örökítse meg s részvétét pedig az elhunyt családjával közölje. Fischer Antal pénztáros előterjeszti a pénztár állapotáról szóló jelentést, a melyből a következőket közöljük. Az egyesület összes vagyona 42029 18 k. Az 1903. évi jövedelem 6725 47 kor. volt. Ugy a jelentés, mint a segélyek kiosztását a közgyűlés jóváhagyólag vette tudomásul s egyben a buzgó tisztikarnak köszönetet szavazott. Az évenkénti segélyezésre ez időszerint közel 2000 kor. költ az egyesület. Segélyez nyugdíjas tanítókat, özvegyeket s kiskorú tanító árvákat. Végül Szilágyi György indítványára az egyesület tiszteletbeli tagokul választotta meg azokat a férfiakat, kik az egyesület humánus céljait pártfogásukkal támogatták. Nagy lelkesedéssel megválasztották tiszteletbeli tagul: Csécsi Imrét, Salacz Gyulát, Simay Istvánt, Tedeschi Viktort, Urbán Ivánt. Tagul jelentkeztek: Hofbauer Olga, Grószné Polgár Anna és Handel Janka. Ezzel a gyűlés véget ért.

A tanár ur pöröl.

(„Előkészítés“ az érettségire.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 23.

Rendkívül érdekes polgári pörben fog itélkezni legközelebb a szegedi királyi törvényszék. Egy tanár és egy jómódu iparos ember állanak egymással szemközt. A tanár pört indított az iparos ellen, mert az vonakodott megfizetni azt a díjat, amit előre kialakított a tanárral, ha az a fiát „előkészíti“ az érettségi vizsgára.

Sok városban nem ismeretlen a deákok szülei előtt az ugynevezett „előkészítés“, ami abból áll, hogy egy üres fejű, egész életében rosszul tanuló deák papája megegyezik azzal a tanárral, akinek a tantárgyából az ő fia „legrosszabbul áll“ — amint deák nyelven mondan szokás. A bukás tehát csaknem bizonyos s a nyári szünetnek, a gondtalan vakációnak bucsút monthat a fickó. Meglehet azonban, hogy egy esztendő is elveszít vele, már amilyen szerencsével és tudományjal állít be a pótérettségi vizsgára. Ilyenkor a szomorú szülők mindent elkövetnek, hogy a fiukat megmentse a bukástól.

— Mit tegyünk, mit tegyünk? — sopánkodik a papa és a gond mély barázdákat szánt a homlokára.

— Mit tegyünk? Hát mért nem beszél az a tanárral? — okosítja föl a férjét a felesége, aki rendszerint azt az elvet valija, hogy: „pénzért mindent keresztül lehet vinni.“

A papa azután tárgyalásokba bocsátkozik a tanár ural, akivel hamarosan megállapodnak bizonyos összegben, mint amelyért hajlandó a fiut az érettségi vizsgára „előkészíteni.“ Néhanéha, a forma kedvéért egy-két órát foglalozik a fiuval, aki persze így keresztülsuszik az érettségi vizsgán, bár, ha sokkal kevesebbet

tud is, mint akárhány bukott diák. De persze az előkészítési díj megteszi a hatást...

Ilyen „előkészítési“ pör aktái fekszenek most a szegedi törvényszéknél. Egy szomszédos városban a múlt év június havában megtartott gimnáziumi érettségi vizsgálatra a számtan-tanár „előkészítette“ egy gazdag iparos fiát, aki így szerencsésen le is tette a vizsgát. A tanár a pavával 1200 koronában állapodott meg, az esetre, ha „keresztülviszi“ a diákot az érettségig. Az összeg felét, 600 koronát előre kifizette az apa, a másik felét pedig vizsga utánra ígérte. Aki azonban nem fizette meg az összeg másik felét, az a gazdag iparos volt.

A tanár kérte tőle a pénzt, de a boldog papa nem reagált a fölszólításokra. Nehány bónap előtt Szegedre ment lakni s a tanár ide is folyt irogatta a kérő, majd fenyegető leveleket. Az adós azonban nem akart fizetni, miért is a számtanár pört indított a szegedi törvényszéknél a 600 korona miatt.

Valószínű, hogy a tanár meg is nyeri a pört. Hogy azonban mit szól majd a dologhoz az ő fölöttes hatósága, amely nem engedi meg az ilyen „előkészítés“ t úgy látszik, arra nem gondolt a tanár ur.

Politikai események.

(Tisza, Polónyi és Lengyel.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, január 23.

(Tisza a királynál.) A képviselőház mai ülése előtt megint forró volt a levegő a folyosókon. Az a hír, hogy Tisza István erőszakosan akar véget vetni az obstrukciónak és hogy esetleg már ma be fogja jelenteni taktikájának megváltoztatását, nagyon felpuskaporozta az obstrukciós táborban a kedélyeket.

— Szeretnénk mi azt látni, — mondják Szederkényiek — hogy Tisza miképpen boldogul erőszakkal. Ha a legcsekélyebb kísérleteket teszi erre, hát olyan botrányokat rendezünk, a minőkre még nem volt eset ebben a Házban!

A mi nagy szó, mert az új Házban tudvalevőleg igen csinos kis viharok és botrányok játszódtak le.

Tisza hívei azonban úgy tudják, hogy a miniszterelnököt semmiféle zaj és botrány se fogja visszariasztani terveinek végrehajtásától. A kabinet feje, — mondják, — számít rá, hogy az egész közvélemény torkig betelt az obstrukcióval és hogy általánosan helyeselni fogják azt, ha ő véget vet az obstrukciónak, amely minden komoly munkát megakaszt.

Ma délután minisztertanács volt, melyen a kabinet összes tagjai részt vettek.

A miniszterelnök ma nem utazott fel Bécsbe, mint annak híre járt, de a jövő héten okvetlen audienciára jelentkezik a királynál, mert a folyó ügyek intézése szükségessé teszi, hogy az uralkodónak arról jelentést tegyen.

(Polónyi beszéde.) A képviselőházban ma a Polónyi Géza beszéde keltett különösebb feltűnést. A beszédnek az a része, melyben a néppárt magatartását fejtegette, óriási ütésekként hatott erre a pártra. A néppártiak majdnem minden erősebb mondat után felzudultak és sértő közbeszólásokkal igyekeztek inzultálni Polónyit. Ő azonban rájuk sem hederített, csak beszélt tovább.

Érdekes volt, hogy úgy a néppártból,

mint a függetlenségi pártból — ma jobbára a harcolókkal tartó képviselők voltak jelen, a kik a beszéd befejező részét nagy csndben fogadták. Ezt a magatartást visszavezetik azon, széles körben lábra kapott hírekre, a melyek Polónyit folyton intim összeköttetésbe hozzák a miniszterelnökkel.

(Az obstrukció vége.) Beavatott forrásból jelentik, hogy Tisza István g. őf. miniszterelnök a jövő hét folyamán feltétlenül szavazás alá fogja bocsátatni az ujoncmegajánlási törvényjavaslatot. Több időt most már nem enged az obstrukciónak a javaslat további vitájára.

Megemlítjük még, hogy Lengyel Zoltán ismeretes ügyében a mentelmi bizottság ítéletét a hivatalos lap keddi számában fogja közölni.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az aradi kereskedelmi testület f. évi január 24-én, vasárnap d. e. 11 órakor a kereskedelmi akadémia dísztermében tartja rendes évi közgyűlését.

(*) Az aradi pincérek segélyző és elhelyező-egylete január hó 25-én éjjel 1 órakor a „Központi szálló“ termében tartja rendes évi közgyűlését.

(*) A radnai tüzoltó-egyesület közgyűlését e hó 21-én tartotta, amikor főparancsnokká a lemondott Pellegrini József helyébe Semolinszky Józsefet választották. Alparancsnokká pedig Faller Gyulát. A többi tisztviselők a régiiek maradtak. Ehatározták, hogy e hó 30-án a Faller-féle téli kertben mulatságot rendeznek.

Baleset a gyermekmenhelyen.

(Főtárgyalás a törvényszéknél.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 23.

Az aradi állami gyermekmenhely építése közben az elmúlt év nyarán baleset történt, a melynek következtében egy ott dolgozó munkás súlyosabban megsérült.

Enek a balesetnek az epilógusa ma játszódott le az aradi törvényszék főtárgyalási tanácsa előtt egy bünper alakjában. A vádlott Opletán József kőműves volt, mert az ő gondatlansága következtében dőlt el egy kémény és ugyancsak ennek következtében sérült meg Baktai Ilka napszámosnő. A bíróság elnöke Fábrián Lajos dr. táblabíró, tagjai Földes János és Kovács József voltak. A vádat Szokolczay Lajos kir. alügyész képviselte.

Az eset 1903. évi július hó 27-én történt, a lencsáz beteg-pavillonjának építésénél. Az ügyészség vádirata a következőként mondja el magát az esetet:

Boros Ferenc az építkezésnél eljáró főpályos az utasítást adta Opletán József kőművesnek, hogy a befalazott vastartót a sodronny hozzá erősítése céljából akként tegye szabaddá, hogy a vastartó alatt levő téglákon 16. cm. távolságban 25—30. mm. átmérőjű lyukakat vésson ki. Opletán József azonban — ezen meghagyástól eltérőleg — nem lyukakat véselt ki, hanem körülbelül egy méternyi hosszúságban a kémény alapfalából fél téglákat szedett ki, minek következtében a kémény alapfala meglazult, s a kémény kellő alap hiányában ledőlt, az ott dolgozó Baktai Ilkára esett s azzal együtt a betonmennyezet állványát magával szakítva, a földszinti padozatra zuhant, s ennek következtében Baktai Ilka az orvosi látélet szerint 8 napon túl gyógyuló testi sérülést szenvedett.

Gondatlanság terheli a jelen esetben Opletán József kőművest, mert mint hivatásos kőművesnek előre kellett látnia, hogy a már felépített kémény alapfalazata több fél téglával kivételével általánosan meg fog gyöngyülni, hogy a kémény kellő alap hiányában ledőlhessen,

s az ott dolgozók ennek következtében testi sértést szenvedhetnek.

Tekintve pedig, hogy a súlyos testi sérítés gyanúsítottak hivatásában való járatlan-ságakól, hanyagságából s annak szabályai megszegéséből származott, ellene vád volt emelendő.

Szokolcsay alügyész vádbeszéde után a bíróság Opletánt negyven korona fő- és száz korona mellékbüntetésre ítélte.

A közvádlo felebbezett a minősítés ellen.

A városi tisztviselők szabadsága.

(Megsemmisített szabályrendelet.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 23.

Ezelőtt mintegy félesztendővel erős mozgalom indult meg Aradon hogy a délután és délelőtti egyaránt tartó hivatalos órák helyett csak a délelőtti órákban legyen hivatal. Ezt a mozgalmat azzal indokolták a tisztviselők, hogy egész évben nincs szabadságuk, és ha egy-két héten üdülni akarnak, orvosi bizonyítvánnyal és más ürügygel kellett a szabadságot kicsikarni. A délutáni hivatalos órák eltörlése iránti mozgalmat a tisztviselők nagy része erősen pártolta, néhányan azonban oly élesen keltek ki ellene, hogy az egész dolog félbemarad.

A tisztviselőket azzal hallgattatták el, hogy a törvényhatóság elé szabályrendelet tervezetet vittek, a mely a város tisztviselőinek szabadságidejét rendszeresíteni volt hivatva. E tervet *Műlek* Lajos dr. terjesztette elő és az a nyár folyamán tartott egyik közgyűlésen el is fogadtatott már. A közgyűlés határozatát azonban *Avary* József törvényhatósági bizottsági tag, *Angel* István dr. és *Zubor* Andor megfelebbeztek. E felebbezésnek az volt az indító oka, hogy a szabályrendelet úgy volt kontemplálva, hogy a szabadságidőre nem biztosította határozottan a tisztviselők jogát, hanem csak a szabadságmegadása felőli jogot a közgyűlésről a polgármesterre ruházta át. A tisztviselőknek az volt a céljuk, hogy amint ez az összes pénzügyi, állami és megyei hivataloknál már gyakorlatban van, egyszerűen jogos követelés-képen kapják meg a szabadságot. A szóban forgó szabályrendelet azonban ugyszólván a polgármester kegyelmi tényévé avatta a szünidő megadását, és emellett nem segített, semmit a régi állapotokon: a szabadságot továbbra is kérelmezni kellett egyszerű bejelentés helyett.

Ma érkezett le ezen ügyben a város törvényhatóságához a *belügyminiszter* rendelete, amely a felebbezők kívánságához képest *hatályon kívül helyezi a szóbanforgó szabályrendeletet*. Teszi pedig ezt egyrészt abból az indokból, mert a *felebbezők kívánságát jogosnak találja*, másrészt azért, mert a szabályrendelet alkotása szerinte nem történt a kellő formalitások szerint. A miniszter nem kifogásolja, hogy a város főtisztviselőinek hat heti, a segédtisztviselőknek négy heti szabadsághoz joguk legyen, sőt kívánatosnak tartja ezt; éppen ezért utasítja a város törvényhatóságát, hogy alkosson új szabályrendeletet e tárgyban, még pedig úgy hogy az a város hatósági szervezetébe illesztendő és illesztendő legyen. A megsemmisítő szabályrendeletet *Sándor* János belügyi államtitkár írta alá.

A rendelettel Aradváros februári közgyűlése fog bővebben foglalkozni, és valószínű, hogy a márciusi közgyűlésen már tárgyalás alá is kerül az új szabályrendelet.

Párbajképtelen tisztikar.

(Pitverek a királygyilkosokról.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, január 23.

Az egész hadsereg tisztikarát igen közlelő érintő kérdésben hozott a legutóbbi napokban a közös hadügyminiszter olyan döntést, mely érdekességénél fogva számot tarthat nagyobb körű érdeklődésre. A hadügyminiszternek ez a döntése igen könnyen *diplomáciai összeütközésbe keverheti a monarchiát Szerbiával*, mert amiben a hadügyminiszter döntést hozott, az a szerbiai tisztikar *becsülete*.

A hadügyminiszter ugyanis egyszerűen kétségbevonta a szerb tisztikar párbajképtességét s úgy előáll az az eset, hogy a közös hadsereg tisztjei nem párbajozhatnak szerb tisztekkel. Ami miatt ez történt, azt könnyen ki lehet találni: a *királygyilkosság*. Így fizetnek vissza a királygyilkosoknak idegen országbeli saját pályatársai, s kétszeresen fog fájni a szerb tiszteknek a hadügyminiszter ez az állásfoglalása, mert hiszen a királygyilkos szerb tisztikar eddig nagyon hangoztatták, hogy olyan cselekedetet követtek el, ami miatt megérdemlik az egész világ háláját.

Az érdekes hadügyminiszteri határozat előzményei ezek:

Roda-Roda horvát író, aki a közös hadseregben tartalékos hadnagy „Nyári királyné” („Sommerkönigin”) cím alatt regényt írt, a melyben többek közt egy szerb kapitány is szerepel. A szerb hadsereg egy kapitánya ebben a regénybeli alakban ráismert magára s sértve érezvén magát a leírás által, provokáltatta *Roda-Rodát*, a regény íróját.

Roda-Roda a kihívást *nem fogadta el*, még pedig avval a megokolással, hogy *Sándor* király és *Draga* királyné meggyilkolása óta a szerb katonatisztek *nem párbajképesek*.

A szerb kapitány erre feljelentette *Roda-Rodát* az osztrák-magyar hadügyminiszternél és az ezrede parancsnokánál.

A hadügyminiszter is, az ezredparancsnokság is *Roda-Roda* álláspontjára helyezkedett és kijelentette, hogy *nem* kell neki elégtételt adnia a szerb tiszteknek.

Az aradi vízmérők.

(Még egy elutasítás.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 23.

Az aradi vízvezeték-vállalat a csatornázási bizottság tegnapi keserű pilulája után ma megkapta a második elutasítást, még pedig a *kereskedelmiügyi miniszter*től.

Ennek az elutasításnak az a története, hogy a miniszter rendeletet adott ki a *vízmérők órák hitelesítése* tárgyában. A vízvezeték-társulatot igen kellemetlenül érintette ez a rendelet, mert egyrészt a hitelesítés minden vízmérő után pénzbe kerül, másrészt pedig a hitelesített mérőóránál nem fordulnak elő olyan óriási differenciák a tényleg fogyasztott vízmennyiség és az óra által mutatott víztömeg között, mint a mostaniaknál. Ennek folytán a vízvezeték-társulat közvetlenül a miniszterhez fordult azzal a kéréssel, hogy a már füzében levő vízmérőket *nem*, hanem csak az újonnan befektetendőket kelljen hitelesíteni.

Ezre a kérelemre most érkezett le a ke-

reskedelemügyi miniszter felelete a városhoz. A felelet természetesen *elutasító* és utasítja a várost, hogy ezt a társulattal közölje.

— A kérelmet *nem* találom teljesíthetőnek — írja a miniszter, — mivel az ügy nem a város és a társaság közt felforgó magánjogi természetű viszony, hanem a mértékek köz-hitelességéhez fűződő közérdek alapján tárgyalandó. Egyebekben megjegyzendő, hogy a társulat által jelenleg felállított vízmérők, ha a rendszerpróba alatt beválnak, a szabályszerű hitelesítés után továbbra is alkalmazhatók lesznek.

Felhívja ezután a miniszter a várost, hogy közölje a vízvezeték társulattal, hogy a különféle fajtájú vízmérőkből öt-öt darabot a rendszerpróbák megejtése végett az állami központi mérték-hitelesítő hivatalhoz mielőbb terjesszen fel.

Ezeknek a megvizsgálása, és a szakértői vélemény meghallgatása után fog határozni a miniszter, hogy egyáltalában használatban maradhatnak-e a vízmérők. De ha használatban maradhatnak is, akkor is köteles lesz a vállalat hitelesíttetni őket. Aminek már igazán itt az ideje.

SPORT.

+ *Arad Hegyvidéki Turista-egyesület* holnap, vasárnap délelőtt fél tíz órakor a Millenium külön termében rendkívüli közgyűlést tart, melyre a tagok tisztelettel meghívotnak. Fő tárgya: tisztújítás. Az elnökség.

Ujhelyi Lipót gyilkosa.

(Az igazságügyi orvosi tanács elött.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 23.

Megemlékeztünk arról, hogy *Márik* Jánosnak, *Ujhelyi* Lipót gyilkosának ügyében a törvényszéki orvosok az elméleti állapot megfigyelése után milyen különböző véleményre jutottak; az egyik véleménye szerint *Márik* elmébajos, a másik szerint épelméjű.

Az *aradi* törvényszék vádtanácsa ennél fogva a vizsgálati iratokat fölterjesztette az *igazságügyi orvosi tanács*hoz, a mely ez ügyben dönteni fog. Valószínű, hogy *Márikot* is fölviszik.

A mint értesülünk a két véleménynek mindegyike kedvező *Márikra* nézve. *Parecz* Gyula dr. véleménye szerint *Márik* *üldözési mániában* szenved, és *közveszélyes* őrlt. Ha az igazságügyi orvosi tanács ezt fogadja alapul, akkor a törvényszék hivatalból megszünteti ügyében a további eljárást és az ügy főtárgyalásra se kerül. Legfőképpen avval a kellemetlenséggel fog járni, hogy a törvényszék hivatalból egyben azt is elfogja rendelni, hogy *Márikot* valamely állami elmeorvosintézetbe szállítsák.

Aussterweil László dr. véleménye szerint *Márik* ép elméjű ugyan, de a *gyilkosság elkövetésekor* *nem* volt *öntudatának* és *szabad elhatározó képességének* birtokában. A vélemény érdekesen összpontosítja a vizsgálati adatokból azon körülményeket, a melyek ezt az állapotot előidézték. Ujhelyinek vele szemben való rideg elbánása, a félelem, hogy egész vagyont elveszt, és az a mód, a melylyel közvetlenül a gyilkosság előtt a neki köszönő *Márik*tól szó nélkül elfordult s vele szóba se állt, elvették az állandóan izgatótt kedélyállapotban levő ember öntudatát és elhatározó képességét.

E második vélemény alapján, — ha az igazságügyi orvosi tanács ezt teszi magáévá, — az eljárást *nem* szüntetik meg ugyan, de ez a vélemény jelentősen közrejátsszik az ítélet

meghozatalánál; nincs kizárva, hogy egészen fölmentő verdiktnek lesz az alapja, de ha bünsnek is mondják ki, a büntetés kiszabásánál lényeges enyhítő körülmény lesz.

Az ügynek ez a fordulata azonban annak elintézését késlelteti, s most már nem valószínű, hogy az a legközelebbi esküdtzéki ciklusban főtárgyalásra kerüljön.

Az ipartestület küldöttsége a püspöknél.

(Az új római katolikus templom.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, január 23.

Az aradi ipartestület küldöttsége ma tisztelt Temesvárott Németh József főszentelt püspöknél, a San Remóban üdülő Dessewffy Sándor püspök helyettesnél, hogy részint sérelmeinek orvoslását, részint az új római katolikus templom tervének hathatós támogatását kérjék.

A küldöttség tagjai voltak: Berán Antal elnök, Kiss Ferenc titkár, Weil Alajos, Rozmannik Albert és Szablóczky János. A küldöttséggel együtt utazott Temesvárra dr. Szever Ferenc világi plébános, a ki egyben a püspöki aulába kalauzolta őket.

Temesvárott a küldöttség előbb Wittenberger Antal kanonok, püspöki titkár kereste föl, a kinek előadták jövetelük célját és kérték, hogy ott Németh József főszentelt püspök elé vezesse.

A püspök kitüntető szívélyességgel fogadta a küldöttséget, a melynek részéről Kiss Ferenc a már ismert előzményeket vázolván, azt hangoztatta, hogy Aradon soha kedvezőbb alkalom nem volt arra, hogy a római katolikus plébánia-templom tervét megvalósítsák, mint most. Ha most nem kapnának határozott kilátást arra, hogy az egyházmegye részéről egyelőre erkölcsi, később pedig hathatós anyagi támogatásban fognak részesülni, akkor a templom ügyét ismét időtlen-időkéig elodázzák, s ez esetben ők, az ipartestület kiküldöttjei letennék mandátumukat s minden további lépéstől elállának.

Németh József válaszában hangoztatta, hogy ő is elérkezettnek látja az időt az új templom tervének megvalósítására. E célból szükségesnek látja, hogy ne csak a törvényhatóság küldjön ki bizottságot, hanem az egyházmegye is, ép oly arányokban, mint a város. A püspök által kiküldendő bizottság Arad város tekintélyes katolikus polgáraitól alakulna. Ugy szerelné, folytatta a püspök, hogy a törvényhatóság és a püspök kiküldöttjei közös bizottsággá alakulnának, a melynek elnökéül Urbán Iván főispánt választanák. A püspökség maga tekintélyes összeggel van érdekelve az új templom tervénél, ezért illő, hogy maga is küldjön ki bizottságot. Az egyházmegyének hathatósabb képviselőit a bizottságban Wittenberger Antal kanonok is helyet fog foglalni, s nézete szerint helyes volna, ha a megtartandó katolikus nagygyűlés Urbán Iván elnök mellé Wittenberger Antalt helyettes elnökévé választaná. Mindezekre nézve, mondta végül a püspök, az intézkedések már a legközelebbi napokban fognak megtörténni, úgy az aradi katolikus hívek, mint a város törvényhatóságával szemben.

Ezután a püspök informáltatta magát azon előkelő aradi katolikus polgárok felől, akik az egyházmegye vezetősége által kiküldendő bizottságba bevonandók lennének. Azt is fölemlítette, hogy ez ügyről sürgős jelentést tesznek a San-Remóban időző Dessewffy Sándor egy-

házmegyei püspöknek, s néhány nap múlva írásban fogják az illetékes faktorokkal tudatni, hogy minő sorrendben tartják szükségesnek a templomépítés ügyében az intézkedések megtételét.

A küldöttség ezután az aradi katolikus hívek egyéb ügyeit is szóvá tették, többek között azt a panaszt, hogy Aradon úzenkét év óta nem volt bérnyelés. A püspök erre kijelentette, hogy az aradi hívek ez a régi óhajta már a tavasszal teljesítve lesz; hogy eddig késlek vele az volt az oka, mivel nem volt megfelelő tempom.

A gáji plébánia ügye is szóba került. A püspökség kijelentette, hogy az egyházmegye hajlandó azt föllátni, miután erre csakis az egyházmegye illetékes, s legközelebb hivatalosan megkezdi a tárgyalást a várossal, hogy az mily hozzájárulást hajlandó megszavazni a plébánia föllátnására, s ha szükséges, az egyházmegye is hozzá fog járulni.

Végül fölemlítette a püspök, hogy ez évi szeptembertől kezdve négy világi pap fog Aradra helyeztetni az elemi iskoláknál való hitoktatás céljából, miután azt az eddigi tanerőkkel nem lehetett kellő módon ellátni.

Az aradi új római katolikus templom céljaira Wittenberger Antal kanonok 200 koronát küldött tegnap Múlek Lajos dr., a templomépítő bizottság elnökének kezébe. A Temesvárott járt küldöttség előtt pedig kijelentette a kanonok, hogy minden évben, a míg a templom föl nem épül, annak javára 200 koronát ad a maga zsebéből. E kijelentést az aradiak lelkesedéssel vették tudomásul.

Délben Wittenberger kanonok az aradi küldöttség tagjainak tiszteletére a Hungária-szálló külön termében ebédet adott. Az ebéd alatt érkezett meg az aradiakhoz Simon Jenő úrvéd és társainak sürgőnye, a melyben utjokhoz sok szerencsét és az ügynek a legjobb sikert kívánják. A deputáció a tizenegy órai vonattal érkezett vissza Temesvárról.

A mai küldöttségen kívül, a mint jelentik, tervbe van véve, hogy az aradi katolikus polgárok egy monstre deputációja keresse föl a püspököt a templomépítés ügyének fölkarolására. A mint értesülünk, ez a monstre küldöttség, a melyet a megtartandó katolikus nagygyűlés fog választani, csak akkor megy át Temesvárra, ha Dessewffy püspök San Remóból hazatért s akkor a küldöttség előtte fogja az aradi katolikusok óhajait tolmácsolni.

MULATSÁGOK.

Farsangi naptár:

Január 24. A battonyai dalárda és a battonyai tűzoltó-egyesület táncmulatsága (Kaszinó.)

Január 30. Az aradi waggongyári önkéntes tűzoltókar táncestélye (Központi Szálló.) — A magyar szent korona országos vöröskereszt-egylete soborsíni fiókjának táncestélye (Arany Szarvas.) — Az aradi csizmakészítő iparosok táncvigalma (Ipartestület.) — A pankotai önkéntes tűzoltókar táncvigalma (Fehér Kereszt.)

Február 1. Tanítók bálja (Polgári iskola.) — A radnai kaszinó táncmulatsága.

Február 2. Az aradi posta- és táviráda tisztviselők táncvigalma (Központi Szálló.)

Február 6. Az aradi 33-ik gyalogezred tisztikarának táncmulatsága (Központi Szálló.) — Az aradi cipészek szakcsoportjának táncvigalma (Ipartestület.) — Az egyesült új arad-zsigmondházi önkéntes tűzoltó-egylet táncvigalma (Uradaimi sörszarnok.) — Az aradi kereskedő ifjuság kedélyes estélye (Vass-szálló.)

Február 7. Az aradi borbély és fodrász ifjuság táncvigalma (Központi Szálló.)

Február 13. A szegény tanulókat segélyező egyesület bálja (Fehér Kereszt.)

Február 16. Grinzigler-estély a tisztli kaszinóban.

A Kossuth-estély.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, január 23.

Lesz Aradon Kossuth szobor! Ez volt a jelgége annak a nagyszerű mulatságnak, a

melyet az aradi Kossuth-társaság és a hivatalnoki kar egy lelkes része a Központi Szálló termében ma este rendezett. Igaz jókedv és kedélyesség jellemezte ezt az estélyt, amelyen nyoma se volt a hidegségnek. Mindenki mulatott, ahogy mulatni lehetett, és az erkölcsi, valamint az anyagi siker egyaránt kísértőül szegődött a rendezőség derekas munkájához. A táncot igen sikerült hangverseny előzte meg.

A hangverseny első és utolsó pontja az ifjusági zenekarnak szerzett sok tapsot, amit az összevágó, precíz előadás meg is érdemelt. A második pont Szalai Rezső előadása volt, a melyet Orham Arpad színházi karnagy kísért zongorán. Ez a szám is sok tapsot váltott ki a közönségtől, úgy, hogy az előadónak ráadásul kellett adnia. Majd Frank Ilonka művészies zongoraszáma következett, amely után Szikszay Antal evangélikus református kántor szavalta Kaszab Gézának, az Aradi Közlöny munkatársának ez alkalomra írott Látás című szép hazafias költeményét. A vers, a mely izzó érzéstől áthatott hangon, éjfél vizió keretében köti egybe a vértanúk emlékezetét a Kossuth-kultusszal, s végül a mai magyarok elé fordítja azok példáját, mely, lelkes tapsokban megnyilatkozó hatást tett, Szikszay Antal lendülettel, a lelkek mélyéig ható névvel szavalta a költeményt, a melynek elhangzása után őt is, meg a szerzőt többször kibívták.

Az est zeneszámai közül kimagaslott Szalay Aranka urhölgy gyönyörű éneke, amely szünni nem akaró tapsviharra adott okot. A tomboló taps elültével Nagy Sándor dr. lépett a pódiumra és emelkedett beszédben ecseelte a Kossuth-kultusz szentségét.

A hangverseny befejeztével táncra kerekedett a vendégsereg, és reggelig kitűnő hangulatban maradtak együtt. Az estélyen a következő hölgyek vettek részt:

Asszonyok: Erdős Hugóné, özv. Zaránd Gyuláné, Lévai Lipótné, Nagy Zsigmondné, Frank Andrásné, Klein Ignácné, Berger Józsefné, Hacker Mórné, özv. D'amant Miksáné, Czucker Sándorné, Strausz Simonné, Szikszay Antalné, Wolf Sándorné, Grünberger Jenőné, Friedrich E. né, Schubert Ferencné, Lázár Péterné, Ujvárosi G. né, Herczeg Lászlóné, Steigerwald Alajosné, Morgenstern Gyuláné, Grünbergerné, Nemes Lipótné, Szalay Zsigmondné, Steiner Adolfné, Guttman Mátýásné, J. nney Béláné, özv. Steiner N. né, Werner Simonné, Joanovics Antalné, Weisz Ignácné, Halpernné.

Leányok: Zaránd Aranka, Lévai Rezsínke, Fürsin Irénke, Fürsin Klementin, Frank Ilona, Diamant Ella, Diamant Hajnal, Bender Józsa, Strausz nővérek, Braun Irénke, Friedrich Ilona, Wolf nővérek, Szász Róza, Dömölai Mariska, Valentin Matild, Sohn Reli, Liczkó Etelka, Lázár Annuska, Ujvárosi Jolánka, Herczeg Irén, Steigerwald Janka, Steigerwald Erzsike, Grünberger Katica, Grünber Jolán, Szalay nővérek, Jenney Anna, Joanovics Aranka, Weisz nővérek, Glenczer Kornélia, Ernfreud Róza (Nagy-Szt. Miklós), Deutsch Annuska, Steiskál Lujzika stb.

A tizedik tanítóbal.

— Az ideai estély érdekességei. —

Arad, január 23.

Most, hogy már csak egy hét választ el bennünket a tanítóbalától, mindinkább kidomborodik az ideai február elsejének jubiláris jellege. A mostani bál ugyanis tudvalevőleg a tizedik tanítóbal, s a rendezőség mindent elkövet, hogy e napot az eddigiekénél is feledhetlenebbé, kedvesebbé tegye a közönség előtt. Talán soha ily lelkesedéssel nem karolta föl a bál ügyét a tanítóbal, mint épen az idén.

Már megemlítettük, hogy a mostani tanítóbalon szerencsejáték is lesz. Ez azonban a megszokott hasonló tombolaestélyektől már csak annyiban is különbözni fog, mert a ve-

zetőségnek ezzel egyedüli célja a közönség szórakoztatása, nem pedig a bál jövedelmeinek szaporítása. Épen azért egy jegy árát husz fillérben állapították meg. Egyébként pedig a közönség köréből már eddig is oly szép számmal adakoztak különböző, szebbnél-szebb tombola tárgyakat, hogy valószínűleg csaknem minden számra esik valami nyereség. A rendezőség főlkéri azokat, hogy a ik e célra adakozni óhajtanak, azok az illető tárgyakat *Marinkovics Péterné* urnához, a Weitzer Janos-utcai leányiskola igazgatójához juttassák.

Bizonyára nagyban előfogja segíteni az idel bál élénkségét az az alkalmi újság, mely *Jubileumi Kürt* címmel fog ez alkalommal megjelenni. A humoros lapot, melynek ára négy fillér lesz, az egész tanító-ság közreműködésével *Mohos Agoston* szerkeszti. Mindezenfelül pedig elhatározta a rendezőség, hogy a hölgyeknek külön is emlékeztetést tesz a tizedik tanító-bálat s épen azért minden egyes hölgyet kedves meglepetésben részesít. Hogy mi lesz ez a meglepetés, azt csak február elseje fogja elárulni. Ha még elgondoljuk, hogy a tanító-bálat megelőző hangversenyt a legelvezetesebb számokból sikerült összeállítani, úgy már is bizonyos, hogy a szezon legszebb mulatságai egyike a tanító-bál lesz.

A meghívókat, a legnagyobb körültekintéssel, már szétküldötte a rendezőség, s a mai napig bizonyára már kézhez is kapták azok, a kik meghívóra igényt tartanak. A kiket tévedésből kifelejtettek volna, azokat kéri a rendezőség, forduljanak meghívóért bármely községi tanítóhoz.

(=) **Estély a várban.** A vár tisztikaszinójában sikerült műkedvelői előadással egybekötött táncmulatság folyt le az éjjel. A jól összeválogatott műsorszámokban *Winkler századosné* tűnt különösebben ki bájos megjelenése és előadó játékaival, kitett magáért a katonazenekar *Parzeller* karmesterrel az élén, valamint a többi szereplők.

A jelen volt hölgyek, *urasszonyok*: *Wachsmann ezredesné*, *Lázár ezredesné*, *John alezredesné*, *Garzaroli kapitányné*, *Winkler kapitányné*, *Redi kapitányné*, *Klempa kapitányné*, *Negrea kapitányné*, *Serb főhadnagyé*, *Stelczl főhadnagyé*, *Müller főhadnagyé*.

Leányok: *Decker Margit*, *Wachsmann Hil-da*, *Brettmayer nővérek*, *John Elza*.

(=) **Műkedvelői előadás.** Az *Aradi polgári jólékony négyzet* által február hóban tartandó műkedvelői előadáson *Szalóki Elek Selyem Agnes* színművét adják elő. Ez előadás érdekében *Urhán Ivánné* elnöknő levelet intézett *Szalókihoz*, a színdarab előadását kérve. *Szalóki* tegnap levélben örömet fejezte ki az elnöknőnek, hogy az ő színdarabját választották e célra, kívánva, hogy a jólékonycélú előadás mentől szebb anyagi eredménnyel járja. Végül írja, hogy ha költsémei megengedik le jön az előadásra.

(=) **Az aradi iparos ifjak önképző egylete** a napokban küldötte szét február 6-án tartandó zártkörű táncvigalmára a meghívókat. Az agilis vigalmi-bizottság mindent elkövet, hogy a mulatság méltóan sorakozzék a többi farsangi mulatsághoz. A Kass-féle vendéglő összes termeit foglalták le táncvigalmukra, s a helyiséget fényesen felszítették.

(=) **Szociálisták bálja.** Mint egy hozzánk beküldött meghívó jelenti, az aradi nemzetközi forradalmi szociáldemokrata-párt folyó hó 24 én, vasárnap este a Salacz-utcai „Nagy Pipa” vendéglőben dal, szavalat, világposta és táncal egybekötött kedélyes-estélyt rendez.

(=) **A mező-kovácsbázi ur kaszinó** február 1-én tea-estélyt rendez, a bál iránt igen nagy érdeklődés mutatkozik.

(=) **A radnai kaszinó** táncmulatsága február hó 10-én a „Fekete Sas” vendéglőben lesz megtartva.

Egyezés a Weitzer-ügyben.

(A jogügyi-bizottság ülése.)

— Az *Aradi Közlöny* tudósítójától. —

Arad, január 23.

A néhai *Weitzer* János hagyatéka ügyében, amely immár valóságos tengeri kigyóvá nőtte ki magát, ma ismét ülést tartott Aradváros jogügyi bizottsága. A mai ülés valószínűleg forduló pontot képez ebben az ügyben, mert a bizottság olyan határozatot hozott, amelylyel *eloben* hozzájárult ahhoz, hogy a hagyatéka ügyét a végrendeletet megtámadó örökösökkel *eggyeslegesen* rendezzék, s e célból egy albizottságot is küldött ki.

A különben meglehetősen száraz jogi kérdések körül folyó ülésnek megvolt a maga pikantériája is; *Szalai Arnold* dr., a bizottság egyik tagja ugyanis felelősségre vont a elnökölő polgármestert, hogy egy felebbezése milyen sorsban részesült a minisztériumban?

Arról volt szó ugyanis, hogy a város törvényhatósága a *Weitzer-féle* hagyatéka körül felmerülő jogi kérdések és perek elintézésével *Steinhardt Mór* drt. bízta meg. Ez ellen a határozat ellen *Müller Károly* és *Szalai Arnold* dr. felebbezést adtak be, még pedig azzal az indoklással, hogy a városnak van tisztii főügyésze, van jogügyi bizottsága, és így teljesen fölösleges dolog magánembert bízni meg az ügy képviselésével, mert ez a városnak csak fölösleges perköltéseket és kiadást okoz. A felebbezést felterjesztették a miniszterhez, ahonnan mind máig nem érkezett meg a helybenhagyó, vagy feloldó határozat.

Szalai Arnold dr. tehát azzal a kérdéssel fordult *Institóris Kálmán* polgármesterhez, hogy tegyen nyilatkozatot, vajjon leérkezett-e már a miniszter határozata, mert ő privátton igen megbízható helyről azt az értesítést nyerte, hogy a miniszter a felebbezésnek helyet adott.

Institóris Kálmán kijelentette, hogy egyelőre ebben a tárgyban semmi sem érkezett a minisztériumtól.

— Pedig én határozottan tudom, hogy az aktát már expediálták! — szolt közbe *Szalai*.

Az ülés lefolyása egyébként a következő volt:

Institóris Kálmán polgármester az ülés megnyitása előtt felkéri a sajtó jelenlevő képviselőit, hogy miután az ülés zárt, távozzanak a helyiségből. Ennek megtörténte után megnyitja az ülést, és előadja, hogy *Panholtzer Arthur* dr. gráci ügyvéd, aki a végrendeletet megtámadó örökösök jogi képviselője, levelet intézett Aradvárosához, amelyben kijelenti, hogy hajlandó volna egyezségi tárgyalásokba bocsájtkozni a várossal. (Ezt az *Aradi Közlöny* már öt nap előtt megírta.) Ez a levél a mai tanácskozás főtárgya.

Kell Lipót dr., a tanácskozás megkezdése előtt bejelenti, hogy ő Aradon a pereskedő örökösök képviselője, illetve *Panholtzer* dr. itteni helyettese. Nem tudja, hogy mint ilyen részt vehet-e a tanácskozásban, tehát szeretné, ha elől határozat hozatnék. A bizottság egyhangulag úgy határoz, hogy megengedi *Kell Lipót* dr.-nak a tanácskozásban való részvételt.

Miután a jogügyi bizottság hajlandó elvben az egyezségi tárgyalásokba belemenni, *Kell Lipót* dr. indítványt terjeszt elő. Ennek értelmében azt kéri, hogy miután ilyen nagyszámú bizottsággal nem lehet nyugodt tárgya-

lást folytatni, küldjének ki kisebb tagszámú albizottságot, amelylyel a tárgyalás le lehetesen folytatni.

Nagy Sándor dr. *Tolnai János* dr., *Avarfy Ferenc* és *Rosenberg Miksa* dr. felszólalása után a bizottság egyhangulag elhatározta, hogy az albizottságot a tárgyalások folyamathoz tetele végett kiküldi. Az albizottság tagjait nyomban meg is választották. Elnök lett *Institóris Kálmán* polgármester, tagok: *Reicher Károly*, dr., *Steinhardt Mór* dr., *Avarfy Ferenc*, *Rosenberg Miksa* dr., *Müller Károly*, *Nagy Sándor* dr., *Tolnai János* dr. és *Schartner Sándor* dr.

Ezután rátért a bizottság az aradi új *cselelérendszabályzat* tárgyalására, a melynek már a januári közgyűlésen tárgyalás alá kellett volna kerülni. A szabályzat beható megbeszélése után az elnök az ülést bezárta.

Az új albizottság valószínűleg már a legközelebbi napokban megtartja első ülését, a melyet *Institóris Kálmán* polgármester fog egybehívni.

Az ülésen jelen voltak: *Avarfy Ferenc*, *Institóris Kálmán*, *Kádas Kálmán*, *Kell Lipót* dr., *Nagy Sándor* dr., *Péterffy Antal*, *Reicher Károly* dr., *Rosenberg Miksa* dr., *Steinhardt Mór* dr., *Szalay Arnold* dr. és *Tolnai János* dr.

Tizenegy vaddisznó teritéken.

(Vadászatok Gurahoncon.)

— Az *Aradi Közlöny* tudósítójától. —

Arad, január 23.

Vadászkörökben általános érdeklődéssel fog találkozni annak a szenzációs eredményű vadászatnak a híre, mely a napokban folyt le *Gurahonc* környékén, az *Aradi és csanádi egyesült vasutak* vadászterdjében.

A vadászat oly fényes eredménnyel zárult, hogy sokáig fogaak még beszélni erről a késő *Nimród*-ivadékok, mint a vadászok annálesiben ritkán följegyzett tényről.

Vaddisznóra folyt a vadászat, s a nemes, erős vadak között akkora pusztítást vittek véghez az egytől-egyig válogatott vadászok, hogy a páratlan eredmény méltán fog feltűnést keltetni, mert szabad területen Magyarországon ilyen eredményt eddig semmiféle vadászaton nem tudtak még felmutatni.

Osszesen tizenegy erős, fejlett vaddisznó került terítékre. Ebből a ritka eredményből arra lehet következtetni, hogy a gurahonci vidék duvad tekintetében egyike a leggazdagabbnak az országon. Megtörtént nem egyszer, hogy vadaskertben, vagy pedig udvari vadászatoknál ennél is több vad esett el, de szabad területen, a duvad őserdjében ennyit nem igen lőttek még halomra.

Az érdekes és feltűnést keltő vadászatról a következő tudósítást kapjuk:

Friss hó leestével azt az értesítést küldte *Ajtay Sándor* főerdész *Breda Viktor* grófhhoz, az Arad-csanádi egyesült vasutak uradalmát bérlő vadász társaság egyik agilis tagjához, hogy több konda vaddisznó van kinyomozva s a vadászatra minden elő van készítve.

Breda gróf elfoglaltsága miatt nem mehetett a vadászatra s így az intézkedéseket *Bohus Lajos* báró tette meg, de különféle elfoglaltságuk miatt csak kevesen jelenhettek meg a vadászaton, mely néhány nappal ezelőtt folyt le.

Gyönyörű tavaszi idő kedvezett a vadászoknak melyet *Ajtay Sándor* főerdész vezetett nagy szakértelemmel. Az első hajtásban mintegy tizenöt vaddisznó volt kinyomozva, de egy véletlen folytán, bár vagy husz lővés történt rájuk, mégis csak két darab esett el.

A második hajtás annál eredményesebb volt, mert a kinyomozott disznókat az erdő-

örök lövészekkel úgy széjjel riasztották, hogy azok a hajásban össze vissza futkostak s majd minden vadász tehett reájok eredményes lövéseket. A második hajítás eredményét *kilenc* elejtett vaddisznó képezte, s így a két hajításban összesen *tizenegy* disznó került terítékre.

A nimródok a teljesen kielégített vadászszenvedély kéjes érzetével; s kellemes emlékekkel fejezték be a nagyszabású vadászatot, melyhez hasonló Aradmegye területén még nem folyt le.

A vadászaton jelen voltak: Bohus Lajos báró, Könyeges Fidel gróf, ifj. Juhász Bálint, Juhász Béla, Dániel Dezső, Sármezey Árpád, Czárán János, Velcsov Géza dr. Valerián József, Pálffy Pál, Zborovszky Pál, az uradalmi erdészeti személyzet és a zöld vadász.

SZINHÁZ ÉS IRODALOM.

A színház műsora:

Vasárnap: Délután: *Nebántsvirág*, operetta. Este: *Roland mester*, opera (Páratlan bérlet.)
Hétfő: *Ujabb veszedelem*, vígjáték. K-Hegyesy Mari és Paulay Erzsike vendégfelléptével. (Páros bérlet.)
Kedd: *Ujabb veszedelem*, vígjáték. K-Hegyesy Mari és Paulay Erzsike vendégfelléptével. (Páratlan bérlet.)
Szerda: *Don Pietro Caruso*, dráma. A szép Galathea, operetta. (Páros bérlet.)
Csütörtök: *Faust*, opera. (Páratlan bérlet.)
Péntek: *A postásfiú és hűga*, bohózat. (Páros bérlet.)
Szombat: *A postásfiú és hűga*, bohózat. (Páratlan bérlet.)

* **A lovoodi árva.** Olyan volt ma a hangulat a színházban, mint mikor nagy ünnepnapokon öreg rokonokhoz megyünk látogatóba. Régi, ismerős butordarabok, amelyek évek óta egy helyen állnak, csak minden nagytakarításkor mozdítják el a helyeikről, de aztán megint visszakerülnek oda, ahol voltak s a kép, a hangulat, a levegő a szobában szinte mehanikusan mindig egész ugyanaz. Így van az ember az ilyenféle színdarabokkal, mint amilyen a *Lovoodi árva* is. Formák közzé vannak szorítva benne az érzések, a gondolatok, még a cselekmények is, csak az volt akkor az igaz, ami recept szerint történik, ami az életnek csak egy darabja, egy részlete, annak nem hittek. Hát persze mi az életnek annyi kis buját ismerjük, annyi különféle baját, hogy a sablon mellett nyugodt lélekkel megyünk el, se bajt, se gondot nem okoz ez már nekünk. Szakasztott így a mai darab, ezt sem volna szabad elmozdítani a helyéről, csak minden nagytakarításkor. Ocska, kopott, forma közé szorított helyzetű, cselekményei, érzései nem igen bántanak, csak nézzük hidegen, miután a belépődíjat kiakarjuk használni, ha már megfizettük. *Hegyesy Mari* asszony különös előszeretettel keresi ki ezeket a darabokat s tisztán azért nem neheztelhetni rá értük, mert így a környezetben az ő játéka jár legfölül. S ez a „legfölül” — ma este például — szinte abszolút magaslatot jelentett. A többi szereplők, a vendégművésznőn kívül, egyáltalában nem értek el semmiféle magaslatot, egyetlen *Follinusz*-né volt, a ki hatást tudott kelteni, de ő is hamis eszközökkel. Csupa színpadiasság, csupa álpátosz és póz, a legkevesebb természetesség híján. *Mariházyra* megint olyan szerepet osztottak ki s olyan szerepet fogadott el, amelyik az ő egyéniségétől mértföldnyi messze jár. Természetesen rossz is volt az alakítása; elsőrangú színésznek tartják őt, de mihielyt a szívével kell játszania, azonnal eltűnnek a művésze kiválóságai. (a.)

* **Paulay Erzsike Aradon.** Néhai *Paulay Edének*, a budapesti Nemzeti színház boldogemlékeztető igazgatójának egyetlen leánya, *Paulay Erzsike*, aki a Nemzeti színház ösztöndíjas tagja, hétfőn állap az aradi színházban, Maurice Donnay híres darabjában, az *Ujabb ve-*

szedelemben. Paulay Erzsike akinek brillians tehetsége nemrég Budapesten általánosan feltűnt, ezuttal először lép föl vidéken, s erre azért választotta ép Aradot, mert városunk közönsége az ő édes anyját, özv. *Paulay Edéné Adorján Bertát* néhány évvel ezelőtt rendkívül szívélyesen fogadta egy egész színházi évadot. Az ifju művésznővel, aki Donnay darabjában *Madeline* szerepét fogja játszani kétszer egy-másután, hétfőn és kedden, — anyja, *Paulané* is városunkba érkezik.

* **Roland mester** holnapi előadása nem mint eddig két órákor, hanem a rendes színházi időben fél 8 órákor kezdődik. Mint jeleztük az opera cirkuszjelenetében egész új számok vannak beillesztve s minden egyes produkció szívesen lesz. E helyt megemlékezünk *Zichy Géza* gróf operájának újabb külföldi hódításáról is, a *Roland mester* ugyanis legközelebb Amsterdamban kerül színre. Ez a tizenkettedik színpad, mely a nagyhatású művet bemutatja.

* **Pietro Caruso.** Ma tartották meg *Gerolamo Rovetta* híres drámájából a *Don Pietro Carusóból* az aradi színházban a rendelkező próbát. Szerdán már színre is kerül a darab, a bemutató egyik eseménye lesz a szezonnak.

* **Műkedvelők a színpadon.** *M. Radnán* február hó 2-án a Faller-féle télikertben műkedvelői előadást rendeznek. Színre kerül *Dandin György*, Moiere egyik kacagtató műve. A tiszta jövedelem az állami iskola tanulói javára fordíttatnak.

Ferdinánd Károly nem nősül.

(Cáfolatok és újabb hírek.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, január 23.

A szerelmes osztrák főherceg romantikus házassági tervéről annyi ellenőrizhetlen hír került napvilágra, hogy ezentul csak nagy kétkedéssel lehet fogadni az erről az ügyről elterjedt híreket.

A budapesti reggeli lapok ma már azt a hírt is közölték, hogy a házasság február 13-án Drezdában fog megtörténni. Ezzel az éhírnek bizonyult híreszteléssel szemben feltétlenül megbízható helyről azt az értesítést kapjuk, hogy Ferdinánd Károly főherceg családja rábeszélésének engedve és látva vetve a lépésével járó következményeket, lemondott arról, hogy szíve választottját ottár elé vezesse.

Erre vonatkozólag a következő távirati tudósítást kaptuk:

Az udvarhoz közel álló, feltétlenül beavatott körökben Ferdinánd Károly főherceg házassági tervéről azt beszéltek, hogy amikor a főhercegen a házasság terve megfogamzott, még nem vetett számot a okkal a nehezségekkel, melyek a terv kivitele előtt állnak, valamint nem gondolt azokra az életbevágó változásokra, melyek az ily házasságok nyomában járnak.

Azóta a főhercegnek is módjában volt megismerkedni azokkal a nehézségekkel és a következményekkel. Különben is a legfontosabb pont, mely ennél a házasságnál számításba jön: a király magatartása, még nem ismeretes, mert a főherceg még nem fordult a királyhoz, hogy véleményét kikérje.

Eképezelhetetlen, hogy a főherceg a dinasztia fejének engedelmé nélkül léphetne ottár elé. De ebben a kérdésben a főherceg is tájékozatlan, mert ő felsége engedelmét még nem próbálta kinyelni. A király még nem volt abban a helyzetben, hogy erről a kérdéstről nyilatkozhatott volna.

Az látszik inkább valószínűnek, hogy az uralkodóban nem lesz meg a feltétlen hajlandóság arra, hogy Ferdinánd Károly esetleges kérelmének eleget tegyen és megadja a házassághoz beleegyezését.

Ilyen körülmények között csak a legnagyobb kétkedéssel lehet fogadni azt a hírt, hogy az esküvő február 13-án meglesz. Maga a házasság sincs véglegesen elhatározva, annál kevésbbé lehet szó határozott terminusól.

Kadúzenet a kivágott ruháknak.

(A pápa a nők ellen.)

Arad, január 23.

A párisi „Figaró” ma ideérkezett számában *Marcel Prevost*, a hírneves modern író, vezércikkben foglalkozik a nők kivágott ruháival.

Hogy a divatos női toilette ilyen megtiszteltetésben részesül, annak nem kisebb ember, mint X. Pius pápa az okozója. Ő Szentsége ugyanis nem éppen hízogóan ítéli meg a huszadik század hölgyeit. Tulságosan tetszavágyóknak és emiatt szemérmetleneknek találja a gyöngébb nemet. Egy zsinaton mar fel is vetették azt a kérdést, vajjon van-e a nőknek lelkük? Szerencsére a zsinat többsége élénk vitatás után mégis elismerte és határozatilag kimondta, hogy igenis, a nőknek van lelkük. De csak egyetlen szavazattöbbséggel. Ha ez az egy nem lett volna, megjártuk volna mi újságírók. Nem irhattunk volna lelkes honleányokról, sem a nők nemeslelkűségéről. Pedig arról muszáj írni!

Nemrég a pápa iratot intézett a római diplomáciai testülethez, amelyben francia nyelven arra kéri őket, hogy hassanak oda, miszerint fogadásaiikon és estélyeiken, amelyeken bibornokok és prelátusok is megjelennek, a hölgyek diszkrétebben öltözködjének.

Igy hangzik szószerint a nevezetes irat erre vonatkozó része:

„Dans les réceptions et soirées officielles, auxquelles prennent part prélats et cardinaux, les femmes venilles bien adopter un décolleté plus discret.”

Persze *Prevost*, a „Félszűzek” szerzője, mesolyog a dolgon és azt kérdi, hogy a női öltözködés diszkréciójának határát megszabta-e a pápa?

En azonban nem találok olyan nevelésesnek a kérdést. Tény az, hogy a hölgyek bájaikból többet állítanak az estélyeken közszemlére, mint a mennyit szabadna — az ő saját érdekükben. A csak sejtetni engedett női bájak jobban hatnak a férfiakra, mintha azokat leplezetlenül feltárják előttük.

Igaz ugyan, hogy a tengeri fürdőkben, férfiak és nők lenge kesztűmökben együtt fürödnek. De a legtöbb férfi előtt a nők inkább veszítenek, mint nyernek. Minél elérhetetlenebb valami, annál jobban vonz. Így vannak a férfiak a női bájak láthatásával is.

Viszont keleten a nők elleplezik magukat a férfiak előtt. Ez valódi női szeméremérzet ugyan, de hát ez is túlzás. Arcot, kezeket és a csinosan szabott ruhákon át a formákat látni, a férfire nézve gyönyörűség, a nő részéről pedig nem szeméremellenes, még a papság szemében sem.

— Lehet, hogy egyik-másik bájos olvasónónk vállat fog vonni mindezekre. Az a vállat, a melyet az estélyeken a félkebellet együtt olyan leplezetlenül szeret mutogatni.

De engedjék meg ezek a kecses hölgyek, hogy előhozzak itt egy kis epizódot a híres francia *Pater Ravignas* életéből.

Amikor még nem volt felszentelt pap, mint fiatal ember résztvevett egy estélyen. Az ékezésnél egy szép ifju hölgy került melléje, aki kivágott bálit toiletteben volt.

A fiatal ember alig látta ezt, félbehagyta az evést és letette a kését, villáját.

— Önnek nincs étvágya! — szolt hozzá az ifju hölgy.

— Önnek meg nincs szemérme! — válaszolt erre a fiatal ember.

Igy beszéli ezt el, mint megtörtént dolgot, *Marcel Prevost*. (—)

HIREK.

A Füredi-árváknak.

— Ujabb adományok. —

Arad, január 23.

A mai napon *Makó*ról kaptunk nagyobb adományt a Füredi-árvák segélyezésére. A beküldött összeg 80 kor. 10 fillér, a melyet *Vogel Péter*, a makói Korona-szálló derék, humánus érzelmeiről ismert vendéglőse gyűjtött egybe és küldött be hozzánk az alábbi levél kíséretében:

Az Aradi Közlöny t. szerkesztőségének,
Aradon.

Becsés lapja e heti számában olvastam, hogy *Füredi József*, az aradi nemzeti színház tagja Budapesten meghalt. Ezen szomorú hír bennünket, makóiakat is lesújtott, mert az elhunyt művész a múlt évben nálunk is játszott s az ő örökös humora nagyon sokunknak emlékünknél van.

És olvasva, hogy *Füredi* halála által az özvegyen kívül, még nyolc gyermeke is árván, minden kenyér nélkül maradt, engem ez arra indított, hogy egy gyűjtőívet bocsáttam ki és összegyűjtve 80 kor. 10 fillért, azt a mai postáival becsés címére elküldtem, azon kéréssel, hogy azt az özvegynek minél előbb kezelihez juttatni méltóztassék. Mellekölve küldöm az aláírási ívet is, melyen az adakozók nevei láthatók és hogy mennyi jött össze.

Kérésem megújítva maradok illő tisztelettel:

Vogel Péter.

Még egy igen szép, igen ritka adományról kívánunk itt megemlékezni. A Füredi-árvák szomorú sorsa annyira megindította a nép legegyszerűbb fiait, *Nagy Károlynak*, az elismert kitűnő aradi primás zenekarának érző szívű tagjait, hogy a derék muzsikusok gyűjtést indítottak a maguk zenekarában s annak eredményeképp *husz koronát* hoztak ma hozzánk, hogy juttassuk el rendeltetési helyére. Mentegőztek, hogy több nem tellett, mert ők is nagyon szegény emberek, de azért segíteni kívántak az árvák sorsán, kiki a maga keresményéből annyival, a mennyit erre a célra adni tudott. Ehhez a megindítóan jóra való cselekedethez banálítás volna külön dicséretet írni. Mi csak egyszerűen regisztráljuk a barna fiúk nemes tetteit.

A ma hozzánk küldött adományok a következők:

	Korona.
<i>Vogel Péter</i> vendéglős gyűjtése	
(Makó)	80.10
<i>Nagy Károly</i> zenekara	20.—
<i>Daniel László</i>	4.—
<i>Dr. Végh Endréné</i>	2.—

Összesen: 106 kor. 10 fill.

Legutóbbi kimutatásunk: 97 kor. 40 fill.

Eddigi gyűjtésünk összege: 203 kor. 50 fill.

Vogel Péter, a makói Korona szálló vendéglősenek gyűjtőívén adakoztak: *Jókodv-asztaltársaság*, *Barna Sándor*, *Rupp G.*, *Bezdán János* 5—5 kor., *Vogel Péter*, *Olvashatlan* aláírás, *Parkas*, *Olvashatlan* aláírás, *Dózsa dr.*, *Cseresnyés János*, *Návay Szilágyi István* 2—2 kor., *Sehtz L. Lajos*, *Spitzer Bernát*, *Kálmán Ignác*, *Abelesz Sámuel* *Deutsch Mór*, *Olvashatlan* aláírás, *Mágusz György*, *Tary*, *Olvashatlan* aláírás, *Fábián József*, *Reiner*, *Olvashatlan* aláírás, *Pittner Aurél*, *Böhmán*, *Olvashatlan* aláírás, *Boier testvérek*, *Olvashatlan* aláírás, *N. N.*, *Kallós Jenő*, *Draskóczy*, *N. N.*, *Olvashatlan* aláírás, *N. N.*, *Olvashatlan* aláírás, *N. N.*, *Olvashatlan* aláírás.

irás, *Borba József* 1—1 kor., *Szilágyi Dániel* 80 fillér, *Grosz Herman*, *N. N.*, *Sipos István*, *N. N.*, *Messzinger*, *Kenyé* és 60—60 fillér, *Glück*, *Stern*, *Groszmann*, *Olvashatlan* aláírás, *N. N.*, *Olvashatlan* aláírás, *N. N.*, *R. R.*, *Olvashatlan* aláírás, *Pártos* 50—50 fillér, *Fránki S.*, *Frank*, *Ujhelyi*, *Neuman József*, *Varga Ferenc*, *Szabó János*, *Han Sándor*, *Ujhelyi Ferenc*, *Shattelesz Vilmos*, *Pretzelmayer Izsó*, *N. N.*, *Schilling*, *N. N.* 40—40 fillér, *N. N.*, *Péter László* 30—30 fillér, *Tokai Ferenc*, *Frankl Ignác*, *Olvashatlan* aláírás, *N. N.* 20—20 fillér. Összesen 80 kor. 10 fillér.

— Az aradi új római katolikus templom felépítése céljából Aradváros közönségéhez intézett kérelem folytán a mai napig a következő adományok érkeztek az alólírott bizottsági elnökhöz, ki is az adományokért ez uton is köszönetet fejezi ki és értesíti az adakozókat, hogy a befolyt adományokat a mai napon egyik aradi takarékpénztárba helyezte el gyümölcsötetés végett: *Bokor Alajos* és neje 25 kor., *Kohányi Róbert* 20 kor., *dr. Múlek Lajos* és neje 100 kor., *ösv. Vannay Jánosné* 5 kor., *Wittenberger Antal* kanonok *Temesvárról* 200 kor., összesen 350 kor. Megemlítendő még, hogy *Wittenberger Antal* kanonok ur levélben kijelentette, hogy minden évben 200 koronát fog adományozni. Arad, 1904. jan. 23. *Dr. Múlek Lajos*, biz. elnök.

— Vissza a katedrara. *Budapestről* táviratozza tudósítónk: *Wlassics Gyula* volt vallás- és közoktatásügyi miniszter a tudomány egyetemről való távozása óta ma tartotta meg első előadását. A hallgatók rendkívül nagy számban jelentek meg és a volt miniszternek lelkes, tüntető ovációt akartak rendezni, ettől azonban *Wlassics* egyenes kérelmére elállottak. *Wlassics* zajos éljenzések közt lépett a tanári emelvényre s lendület s beszédet mondott előadása bevezetésekképp, a melyben főleg azt hangoztatta hogy az ifjuság iránt való szeretet hozta vissza a katedrara.

— Czobor Béla halála. A magyar tudományos világot és a katolikus egyházat ma súlyos veszteség érte. *Czobor Béla* dr. egyetemi tanár, a magyar tudományos Akadémia tagja, a műemlékek fenntartására szervezett országos bizottság elnöke ma d. u. 5 órakor Budapesten, *Lendvay utcai* lakásán 62 éves korában meghalt. *Czobor* régebbi idő óta betegeskedett. Az ősszel egészsége egy súlyos szélhűtés folytán, mely őt az esztergomi primási könyvtárban érte, erősen megrendült. Később influenzát kapott s ma e y újabb szélhűtés véget vetett életének. Nővére, *Szilassy Zoltánné* és rokons, *Kutassy Józsefné* karjai közt halt meg.

— Katonai sorshuzás Aradon. Az 1883. évi Aradon született hadkötelesek sorshuzása kedden, 26-án reggel kilenc órakor a városháza földszinti kistermében fog megtartatni. Ez még nem sokat jelent, mert hiszen a sorshuzás tavaly is megtörtént és az obstrukció mégis megakadályozta az ujoncok bevonulását.

— A megyei tisztviselők fizetésrendezéséről a *M. H.* mai számában az alábbiakat írja: A közigazgatási tisztviselő fizetésrendezéséről szóló törvényjavaslat tervezete a vármegyei aljegyzők körében valóságos megdöbbenést keltett. A tervezet s érint az első aljegyzőt és a szolgabírákat a IX. fizetési osztályba, az összes többi tisztviselőket pedig, tehát a többi aljegyzőt is, az eddigi fizetés szerint a X. és XI. fizetési osztályba sorozná; ez aighanem tévedés és valószínűleg az összes aljegyzők egy fizetési osztályba kerülnek a szolgabírákkal; mert eddig tényleg a törvény is, a gyakorlat is egyaránt az aljegyzői állást a szolgabírói állásnál fontosabb állásnak minősítette. Azért követelte meg a törvény az aljegyzőtől a teljes kvalifikációt, holott szol-

gabíró lehet jogvégzett egyén is azon föltétel alatt, hogy az államvizsga sikeres letételét egy év alatt igazolja; azért ruházta föl továbbá a törvény az aljegyzőt mint közgyűlési előadót a törvényhatósági bizottság közgyűlésében, mint a többi tisztviselőt ülésel és szavazattal, holott a szolgabíróknak sem ülése, sem szavazata a közgyűlésben nincs. De a gyakorlat is így fejlődött és a legtöbb vármegyében az aljegyzők éveken át voltak szolgabírák, míg a törvényhatósági bizottság bizalma folytán előléptetésekképp jelenlegi aljegyzői állásukba kerültek. Épp azért alig tehető föl a kézzel javaslatról, hogy az aljegyzőket kisebb javadalmazással látna el, mint a szolgabírákat és így mostohábban banna el a másodfokú hatóság előadóival, mint az elsőfokú hatóságéival. Megjegyezzük különben még az is, hogy a vármegyei tisztviselők országos gyűlése annak idején az aljegyzőket nemcsak egy fizetési osztályba sorozta a szolgabírákkal, hanem az első aljegyzőt, aki a legtöbb vármegyében mint tb. főjegyző az alispán és főjegyző együttes távol étében az alispáni teendőket látja el, a főszolgabírákkal és árvészeki ülnökökkel együtt a VIII. fizetési osztályba sorozta. A törvény szelleme, a kifejődött gyakorlat és az egész vármegyei szervezet és abban az aljegyzői állás történeti fejlődése, szerepe és feladata egyaránt parancsolóan megköveteli azért, hogy az aljegyzői állás a szolgabírónál nagyobb, vagy legalább is azzal egyenlő javadalmazással legyen ellátva.

— Nagylelkű adomány. *Neuman Sámuel* és *Neuman Adolf*, az új izraelita fiúiskola felépítéséhez, a mai napon huszezer koronát adtak át *Deutsch Bernát* hitközségi elnök kezéhez.

— Új választmányi tag. Az aradi Vörös és Fehér Kereszt egyesület elnöksége *dr. Wiener Gyuláné* urnót mindkét egyesületbe beválasztotta rendes választmányi tagnak.

— A waggongyári tűzoltók bankettje. Az aradi waggongyári önkéntes tűzoltókar ma este kezdte meg tiz éves fennállásának jubileumi ünnepélyeit egy kitűnően sikerült bankettel, melyet a Millennium sörcsarnok külön termében rendeztek. A banket folyamán *Vild Géza* főparancsnok-helyettes szép beszéd kíséretében nyújtotta át *Fritz Ferenc* főparancsnoknak és *Satus Sándor* mászonak a tizéves szolgálati érdmet. Utána *Bruckner Odón* osztályparancsnok szólott fel és *Fritznek* átnyújtotta a tisztikar ajándékát, egy másfél méter hosszúságú, értékes bőség-sarut. *Fritz Ferenc* főparancsnok meghatva mondott köszönetet s csinos beszédben éltette a királyt, majd *József főherceget*, mint az összes magyarországi tűzoltó testületek védnökét, azután *Vásárhelyi Béla* és *Schoeller Richard* waggongyári elnököket, *Herzel Bernát* és *Markóczy Lajos* igazgatókat, *Róza Géza* waggongyári tisztviselőt, mint a gyári tűzoltókar lelkes megalapítóját s végül a testület tisztjeit és legénységét. Ezek után *Voszka* őrparancsnok beszéd kíséretében átadta *Satus Sándor* mászonak a tűzoltókar által neki vett ezüst dohányszelencét és szivarszipkát. A waggongyári tűzoltókar a jubileumi táncmulatságot, amely előreláthatólag kitűnően fog sikerülni, e hó 30-án, a jövő szombaton tartja meg.

— Díszes esküvő. A budapesti központi papnevelő intézet házi kápolnájában ma hazánk társadalmi életében nagy szerepet játszó két család sarjának esküvője ment vélebe. *Nagykéri Scitovszky Béla*, néhai *Scitovszky János*nak Magyarország hercegprimásának unokaöccse esküdtött örök hűséget *bellusi Baross Mariskának*, a néhai *vasminiszternek*, *Baross Gábor* unokahugának. Mint násznagyok szerepeltet *Rosner Erv*n báró fiúmei kormányók és *Országh Lajos* földbirtokos. Az esketést a család kívánságára *Kriesán Mihály* pápai kamarás végezte.

— Unitárius istentisztelet Aradon. Felkérlettünk annak közlésére, hogy a holnapra hirdetett unitárius istentisztelet közbe jött akadályok miatt folyó évi február hó 14-én d. e. 11 órakor lesz megtartva.

— **Látogatók a „Napközi Otthon“-ban.** Az aradi általi t. n. t. képző intézet negyedéves hallgatói Szöllösi István, Nagy Károly és Wagner János tanárok kíséretében megtekintették a Kossuth utcai fiú iskola napközi otthonát. Az intézmény lelkes vezetői: Marinkovics Péter igazgató, Weber Ágoston, Kressz Károly és Kádár Jenő tanítók örömmel fogadták az érdeklődő ifjúságot, akik viszont elragadtatással látták mit képes teremteni az ügybuzgóság. Kevésbé ismeretes még Arad város lakossága előtt ez intézmény, de arról nagyobb vonzalmat szül a megismerő lelkében. A kicsiny gyermekek kiváló ügyességet tanúsítanak a célszerű tojástartók, gereblyék, különböző famunkák készítésében, valamint a szalmafonásban. Éppen ezért az intézmény méltán rászolgál a közönség érdeklődésére.

— **Végrehajtás Dienes Márton ellen.** A Dienes Márton tizezer foronája ismét foglalkoztatta a bíróságot. Finály Hermina ugyanis, akinek a megszökött Dienes nagyobb összeggel tartozott, a 10 000 korona kiutalványozását kérte. A budapesti járásbíró a kérelmet megtagadta, s a határozatot a minap Lallosevits János bíró előadásában a budapesti kir. ítélőtábla is helybenhagyta, még pedig azzal a megokolással, hogy a képviselőház a Pap Zoltán képviselő által a Ház asztalára letett 10 000 korona felett való határozathozatalt magának tartotta fenn.

— **Házasság.** Schreiber Lipót bélfenyéri lakos házasságot kötött Csermőn Holländer Sámuel unokanővérével, Sáuel Helén kisasszonnyal.

Brassay Lajos aradi származású berlini papirkereskedő eljegyezte Tiemisch Dóra kisasszonyt Berlinben.

Scheer Zsigmond Aradról eljegyezte dr. Flamm Bertalané csermői körorvos nővérét, Obláth Riza kisasszonyt Zentán.

Czitrom Jenő csermői iparos házasságot kötött Kohn Farkas leányával, Rózsika kisasszonnyal Vésztőn.

— **Az öngyilkos százados temetése.** Az öngyilkossá lett Sajkó István nyugalmazott honvédszázados, holnap, vasárnap délután két órakor temetik Temetésére díszszázad vonul ki, a melyet, miután a honvédszázadosoknál idő szerint nagyon kicsi az állománya, a cs. és kir. 33. gyalogezredből fognak ki vezényelni.

— **Gyászemlékünnap.** Boldogult Hirschl Mózes kegyeletos emlékének tiszteletére január hó 24 én d. u. fél 5 órakor a zsinagógában gyászemlékünnapély tartatik.

— **Lefordult gőzmozdony.** A radna-lippai vonat tegnap este négy órai késedelemmel érkezett T. m. svártra. Mivel Lederer mérnök esti 7 óra tájban kiegészítő géppel ment ki a vonalra, komoly balasetről beszélték. A tényállás a következő: Brucknau állmáson kikapcsolták a lippai vonat gőzmozdonyát, mert több rendbeli toltás vált szükségessé. Valaki azonban hibásan állította a váltót és a gőzmozdony hamis sínekre került. A nagy kőd miatt a kalauz ezt nem vette észre és a gőzmozdony lefordult a vasúti töltésről. Azonnal Tem svártra sürgőnyöztek, honnan segélyvonatot küldtek. A gőzmozdony jelentékenyen megsérült.

— **Halálozás.** Bánffy Gyula batonyai ügyvéd, Makó város volt tiszti ügyésze, mint nekünk jelentik, hosszú szenvedés után meghalt.

— **Betűszedők sztrájkja** Nyiregyházáról táviratozzák, hogy az összes betűszedők sztrájkba állottak.

— **Mai számunk hirdetései között** elsőrangú helyet foglalja el az, melyet Porter Vilmos Nagy Árpáda, a Szabadságtéren közöl. Három osztály különlegességei vannak ebben a hirdetésben felsorolva. Az árúháza úgy választék, mint a célszerű dobogóba tag dhatónul vezető szerepet vitt k magának a téli és bális szezon sok alkalmat nyújt a helyből és vidéki vevőközönségnek vásárlások, a s még is látni ezt az árúház mostani forgalmán. A posta számos vidéki rendelést hoz. Rendelésekre igen alkalmas a 324 sz. városi és megyei telefon is. A fényképek mostanában művészi nivóra emel-

kedtek, mivel ezek az árúház saját műtermében nagy gondnal készülnek.

— **Biztos jövő című** hirdetésünkre felhívjuk t. olvasóink figyelmét.

— **Kinos betegség** a csusz és köszvény, azonban mint niteles orvosi nyilatkozatok és számos köszönő levél bizonyítja — a Zoltán-féle kenőcs még a legmakacsabb és legrégebb csusz és köszvényes bajokat is már néhányszori bedörzsölés után meggyógyította. Üvege 2 korona Zoltán Béla gyógytárában, Budapest.

— **Szájpadlás nélküli fogak** feleslegessé teszik az inylemez használatát. A szájból kivenni nem kell, nem is lehet. Egy óra alatt tökéletesen lehet vele beszélni és rágni. 10 évi jótállás. Barna I. egyedüli specialista szájpadlás nélküli műfogak készítésében, Budapest, Kerepesi ut 26. szám. Vidékiek megvárhatják. 194

— **Nátha, köhögés, rekedtség, nyálkásodás** és torokbeli ingerrel kitűnő hatása a Senega mélipasztilla. Kapható Kossuth gyógyszerárában, Boros Béni tér 15. (Dengl ház.) Földes Kelemen Deák Ferenc utca. Ara egy korona. 43

— **Szoba illatok** a legfinomabb minőségekben. 1 üveg 70 fillér Vojtek és Weisznál Aradon. 44

— **x— A legújabb jószabású** női és gyermek felöltőket legolcsóbban beszerezhetjük a szolid és előzékenyek általánosan ismert Schwartzberger Manó cégnél, kinek Vörösmarty utca 3. sz. alatti kizárólagos női felöltő áruházában a őszi és téli újdonságok nagy választékban már megérkeztek. A cég fenti modorban a t. vevők igényeit minden irányban kielégíteni főfeladatát tűzte ki. 45

Az atletikai klub közgyűlése.

(Beszámoló és tisztújítás.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 23.

Az Aradi Athletikai Klub ma este fél hat órakor tartotta rendes évi közgyűlését a tagok általános érdeklődése mellett. A klub nagy vívőterme egészen megtelt a megjelent klubtagokkal, s a még fiatal egyesület virágzó élet kedv képét mutatta.

Tedeschi Viktor elnök nyitotta meg a közgyűlést néhány szóval s utána ifj. Vas Gusztáv titkár terjesztette elő terjedelmes jelentését az elmúlt évről.

A titkári jelentés hosszasan ismerteti azokat az akadályokat, melyekkel a klubnak meg kellett küzdenie, mielőtt mai nivóját elérhette. Többek közt felemlíti, hogy tagjai téli szórakozására új otthont teremtett, a nyári szórakozásra, helyesebben az atlétika üzésére pedig a városliget mellett sporttelepet létesített, azon a területen, melyet a klub a várostól kapott 1906. évig terjedő élvezeti joggal. A klub kebelében középiskolai tanulókból álló ifjúsági csapat alakult, melynek tagjai az elmúlt nyáron Zombolyán egy tizenkét számból álló tornaversenyen két első, két második és egy harmadik díjat hoztak hazá. — A klub egyik kiváló tagja, Földy Nándor Budapesten a „Magyarország díszkosztelő bajnoka“ címet nyerte el. A sporttelepet az elmúlt nyáron fényes sikerű országos viadallal nyitotta meg. Ugyancsak a nyáron rendezett az egyesület uszóversenyt a Maroson füleslabda mérkőzéssel egybekötve. Szeptember hónapban a sporttelepen házi atletikai viadalt tartott. Football mérkőzései sorát szeptember hónapban kezdte meg.

Megemlékezik még a titkári jelentés arról, hogy a kaszinó helyiség számára tekeasztalt vásároltak, s hogy több tea- és tréfás estélyt rendeztek. Emelést tesz itt a nemrég lefolyt atlétabájlról is, melynek fényes erkölcsi és anyagi sikere volt.

Ezután, mint örverdetes tényről megemlékszik arról, hogy a tagok száma az elmúlt évben 105 ről 254-re emelkedett. A mi a pénztári álladékok illeti, sok jelenteni valója nincs. Pénze a klubnak nincs, minden befolyó jövedelmet a sporttelepen történt beruházások költségeinek fedezésére fordítottak.

Tedeschi Viktor elnök állt ezután fel szó lársra. Csak a gyász miatt nem vett részt semmiféle vigalomban s így csak messziről nézte azoknak a buzgólkodását, akik a klubnak anyagi szolgálatot tettek. Nem kerülgeti el, hogy

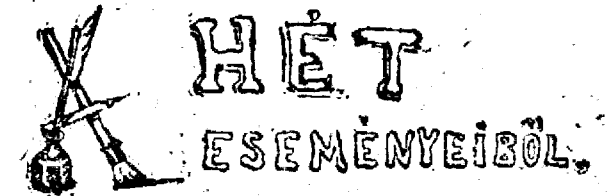
egy indítványt ne tegyen. Az volna az indítványa, hogy a klub ügyvezető-elnökeinek Szathmáry Jánosnak és a tisztikarnak buzgó és odaadó munkálkodásáért fejezze ki az egyesület köszönetét és háláját. A közgyűlés egyhangú lelkesedéssel tette magáévá az indítványt.

Ezután a tisztújítás következett. A közgyűlés a szavazatszedő küldöttség elnökévé ifj. Vas Gusztávot küldötte ki, akinél beadtak összesen ötvenkét szavazatot.

A szavazás eredménye a következő: Elnök: Tedeschi Viktor. Ügyvezető elnök: Szathmáry János. Alelnök: Scharner Sándor dr. Titkár: ifj. Vas Gusztáv. I. jegyző: Vas István dr. II. jegyző: Preisinger Béla. Pénztáros: Haberéger Lajos. Ellenőr: Wally György. Sportintéző: Molitorisz József. Ügyész: Tabakovits György dr. Orvos: Horváth Kornél dr.

Választmányi rendes tagok: Boros Vida, Székely Károly, Mistéth Sándor, Uray József, Beniczky Kálmán, Ory Aladár, Laczay István, Palotay Antal, Dörner Emil, Szarka Sándor dr., Görömbey István, Neidenbach Odön, Bánhegyessy Lajos, Heeger János, Bogsán Károly, póttagok: Momák Döme dr., Polyánszky Titusz, Heeger Antal, Csáklány Sándor és Gaál József.

A közgyűlésen a következők vettek részt: Balázs Kálmán, Radány Dezső dr., Gantner Rezső, Barkóczy István, Buttykay Elemér, Szathmáry János, Vas Gusztáv, Vas István dr., Laboda Ferenc, Somogyi Jenő, Uray József, Pivny Aladár, Szenté László, Heeger János, Polyánszky Titusz, Hady Antal, Holló István, Mayer Ottó, Schwellengräter István, Szalárdy Géza, Palotay Antal, Tedeschi Viktor, Preisinger Béla, Exterde Kálmán báró, Varga Károly, Székely Károly, Hunyár Algernon, Tabakovits György dr., Bereczky László, Verzár Sándor, Gaál József, Szablóczky János, Neulinger Béla, Greiner Károly, Appi Rezső, Mistéth Sándor, Horváth József, Saguly Károly, Wally György, Sommer Nándor, Haberéger Lajos, Isztray Géza, Kremer Géza, Momák Döme dr., ifj. Vas Gusztáv, Vljakovits Milán dr., Dörner Emil, Maróczy Dénes, Zih József, Darvas Imre, Szabó István, Kállay Nándor, Molitorisz József, Odry Zoltán, Tóth Béla, Major Sándor dr., Deák Sándor dr., Farkas Károly.



Lovagok kora.

Mintha visszatért volna a középkor egy hétre: a lovagokról folyt mindenütt a szó. A csatornázási bizottságban is önkéntelenül így fordult a szó: „Mélynyolom Domonkos lovagnak rettentő kelevészuhogtatását a hétféjú vízvezeték ellen...“ Békés polgárokat tettek meg az Aszfalt Makadámrend közeplovagjaivá, s a kávéházi fogadásoknak az volt a záradéka:

— Lovagi szavamra mondom...

Ez a lovagolás (ez a szöveccs ennek a hétnek egyik sajnálatos eseménye) ez ipartestület és a minorita-rendfőnök konfliktusából származott. Tudvalevőleg Kristyóry János védelmére sietett Csák Cirjék rendfőnöknek az ipartestület támadásával szemben. Olyan forrásból, a mely rendkívül közel áll Müller Gyulához, a mindenben beavatotthoz, azt a föltevést vesszük, hogy Kristyóry ezt merő kollegialitásból tette. Segített a lovag a lovagnak. Mert — az illet már nem is tudni illik, hanem tudni muszáj — Kristyóry a Ferenc József rend lovagja, Csák Cirjék pedig a vaskoronarendé. A lovagok pedig, a mikor a rendben fölesküsznek és a kabinetiroda főnöke által lovaggá üttenek, fogadalmat tesznek, hogy a mikor egy másik lovag bajba jut, rögtön a segítségére igyekeznek...

Persze az ügyet nem csináltak elég lovagias formában. Egy vidéki olvasónk például, a mint velünk közölte, így képzelte el, a mint János lovag a deputációt Cirjék lovaghoz vezette:



Hófehér paripán, vasingben és vas-zakróban, hattyutollal a sisakján, oldalán pedig a sütőiparosok szakcsoportjának céhrászlójával, amelyet diadallal mentett meg az ipartestülettel való harcban. A jesszava ellenben a legbékésebb:

— Es bocsáss meg nékiek, mivel hogy nem tudják, mit cselekszenek . . .



Ez pedig — a félreértések kikerülése végett jelentjük ki — nem Tomori büszke vezér, aki elhagyta érseki székét, se pedig a boldogult Simor János, mikor a koronázáson, lóháton vett részt, — hanem a rendfőnök, akit szintén lovagi minőségben tüntet fel a rajz.

Annak révén, hogy ő is viseli a lovagi címet, sok rossz viccet bocsátottak — érdemtellenül — reája. Például, hogy az egyik hibe multkor így szólította meg:

— Tisztelendő ur . . .

A mire a rendfőnök így válaszolt volna:

— Nem tudja egész röviden kifejezni: nagy-

ságos és főtisztelendő plébános helynök, minorita rendtartományi rendfőnök ur? . . .

Az a vicc ellenben valóság, a melyet, miután ehhez az üggyhez tartozik, még ide iktatunk.

A *Műlek* Lajos lakásán tartott értekezleten összejártak *Kristyóry* meg *Kiss Ferenc*. Nyájasan üdvözölték egymást; nyoma se látszott egyikén se a harcnak. Még *Kristyóry* így szólította meg *Kiss Ferencet*.

— Meg kell hogy bocsáss, *Fránci*, a miért multkor olyasmivel gyanúsítottalak, a minek nem voltál te az oka.

— Megbocsátok, — mondta *Kiss Fránci*, hiszen nem tudtad, hogy mit cselekszel! . . .

Kaland a szállodában.

(Ki- és bepefeszített gazdatiszt.)

— Az *Aradi Közlöny* tudósítójától. —

Arad, január 23.

Mulatságos eset történt ma éjszaka Budapesten egy Kerepesi-utj szállodában. Illetőleg, az eset csak arra nézve mulatságos, a ki olvassa, — de az a fiatal gazdatiszt, aki véletlenül és ártatlanul került ebbe a főfonokkal fűszerezett históriába, aligha tartja mulatságosnak azt a históriát, amit alább részletesen elmondunk:

Sz. J. vidéki fiatal gazdálkodó felment Budapestre, hogy ott némely dolgokat elintézzon. Beszállt egyik Kerepesi-utj fogadóba, a hol a harmadik emeleten a 82. számú szobát nyitották meg a számára.

Mikor a 26 éves gazdálkodó elvégezte a munkáját, fölkereste fővárosi barátait, akikkel elmulatgatott cigány mellett, jó bor mellett. Persze elázott az egész kompánia és a fiatal gazdálkodó imbolygó léptekkel indult haza a fogadóba, hogy pihenőre térjen.

A bor, amely nagy mennyiségben volt a gazdatisztben, azt a bolond dolgot csinálta a fiatal embernél, hogy a 92-ik számú szoba helyett a 83-ik számú szobába nyitott be, ahol anélkül hogy a villanyt fölcsavarta volna, vetkőződni kezdett.

Egyszerre csak egy nő ugrik elő az ágyból és a következő szavakkal üdvözlő hősünket:

— Hát már megint ilyen későn hoz haza az ördög, te lump, te betyár, te gazember, te kártyás, te te te részeges!

Meg kell jegyeznünk, hogy a mesebéli gyorsasággal ott termelt hölgy minden elnevezés kimondásakor egy-egy hatalmas pofont adott a fiatal embernek, aki eleinte bámulva fogadta a pofonokat, később azonban elunván a dolgot, ordítani kezdett, mire a nő, fölcsavarta a villanyt és látva, hogy nem a férje az, akit megvert, dühében újból nekiesett a támoleszó gazdatisztnek, akit néhány újabb pofon kíséretében kidobott a szobából.

Ebben a pillanatban érkezett haza a pofozkodó asszony ura, aki látva, hogy felesége kirug valakit, akit ő nem ismer, a szobájukból, kapta magát és visszarugta a szobába a szerencsétlen gazdatisztet, aki néhány másodpercig a legszabályosabb foot-ball középpontja volt.

Az eredmény sportnyelven szólva, az első félidőben 5 : 3 a férj javára. Mire a félreértés kiderült, az ordítóasztól az egész szálloda minden vendége fölriadt és hálóköntösben nézte a ritka footballt. Kölcsönös kimagyarázásokkal ért véget a kaland, amelynek mind két fél éjszakai csendháborítás címén a rendőrség előtt adja meg az árat. A legjobban járt a későn érkező férj, aki helyett más vette át a neki szánt hitvesi pofonokat.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Vétkes bukás. Az aradi törvényszék ma ismét foglalkozott egy vétkes bukással. *Stáner* József simonyifalvai kereskedő 1898-ban csődbe jutott, s ez alkalommal kitűnt, hogy az árukat elrejtette a hitelezők elől s hogy mérleget egyáltalán nem készített. A törvényszék ezért száz korona pénzbüntetésre ítélte.

§ Az izgatató képviselő pöre. Nyitáról táviratozzák: A *Veszélovsky-féle* pör mai tárgyalásán *Jurovity* István tanu, korlátkői közműves, tagadja a vádiratot és vallomása oly zavaros, hogy esküre nem bocsátják. Utána *Kaszák* József parasztagazda szintén mentő tanu. Még mintegy hat hét tanu kihallgatása van még hátra.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Szeszület.

— Január 23. —

Mai jegyzéink: Kész árú nagyban nyers szesz 115 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per. 100 liter %, beleértve 70 korona fogyasztási adót. Száritott moslék 12:30—13— korona mmázsánként.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Fegmatikus, Arad. A nagykorúsítás iránt való kérelemmel a tizennyolc év betöltésén kívül igazolni kell, hogy legendóképességgel és tehetséggel bír ügyel-inek vitelére. Ez igazolható a városi hatóság bizonyítványával, de leginkább a szülők, nagyszülők és ezek nemlétében a legközelebbi oldalrokonos nyilatkozataival. A keresztlevelel és előjárósági bizonyítvánnyal fűszerelt folyamodást az árvaszékhez kell intézni. A gyám, valamint a beleszólásra jogosult rokonok beleegyező nyilatkozatukat a folyamodásra jegyezhetik. Az árvaszék, mielőtt a nagykorúsítást elhatározná, a legközelebbi rokonokat a gyámot kihallgatja. Az árvaszék, ha jónak látja, a gyám akarata ellenére is elhatározhatja a nagykorúsítást.

T. E. Taucz. A novella egyáltalán nem sikerült. Próbálkozzék meg napihíreket írni s ha jó és gyors tudósításokat küld, szívesen teljesítjük kéreimét.

M. Gy. Arad. Azt a témát most már ne bolygassuk. Egyébként is a mi felfogásunk ellenkezik az önével és így cikkének nem adhatunk helyet.

K. J. Taucz. Or os-sorsjáték sorjegye már elévült.

Kérjen mindenki

saját érdekében

Valódi Kathreiner-féle
Kneipp-maláta kávé

csak oly csomagokban, a melyek a Kneipp páter védjegyet és a Kathreiner nevet viselik, és kerülje gondosan a silány utánzatok elfogadását.

Kerpel Izsó

60,000 kötetes kölcsönkönyvtárába

Aradon, Andrássy-tér 20. sz. (Fischer Eliz-palota.)
Városi és megyei telefon: 385.

a következő újdonságok érkeztek:

Magyarban: *Bánffy:* Tanulmányok, *Szomaházy:* Két cigaretté közt, *Moinár F.:* Éva, *Pollák J.:* Erősek és gyöngék, *Tóth B.:* A magy. anekdotk. VI., *Jakab O.:* Pihenő, *Heijermann:* Ghettó, *Wildenbruch:* Kis mama, *Martos:* Bob heceg, *Wolfner:* Meddő küzdelem, *Beck:* Új nemzedék, *Toldy:* Jezsuiták, *Pierce:* Szentvédélyek harca, *Tolstoj:* Korunk rabszolgasága, *Smiles:* Takarékoság, *Mikszáth:* Mikor a mécses már csak pislog, *Akli Miklós:* Almanach 1904, *Beniczky:* Méta, *Két Mária, Jókai:* A hol a pénz nem Isten, *Lux T.:* Marcsa gondolatai, *Gáspár:* Hét év a tengeren stb. stb. **Ifjúsági iratok:** *Bárony:* Rab király, *Lőrinczy:* Hűség: szívek, *Kiss G.:* Rákóczi csillaga, *Mártha naplója, Tulsek:* Az élet iskolája, *Az édes otthon, Tábori:* Strepka stb.

Németben: *Ch. mpel:* Goldene Blumen, *Bilse:* Aus einer kleinen Garnison, *Kahlenberg:* Rheinfall, *Nixchen Waldow:* Die rote Locke, *Wolzogen:* Onkel Oszkar in Amerika, *Ompfeda:* Denise, *Erhard:* Die Rose v. Haff, *Mereely:* Die Pariser Range, *Berdau:* Uncle Sams Nichte, *Bernhard M.:* Das Corpus delicti, *Rich. lieux's:* Memoiren, *Berdau:* Jankeedoodle — Dolly, *Fothergill:* Der Konzertmeister, *Ohnet:* Der Gifthändler, *Kipling:* Das Mädchen aus Birma, *Reuter G.:* Lieselotte, *Willy:* Claudine geht, *Jensen:* Unter heisser Sonne, *Megede:* Sport, *Herzog:* Die von Niederhelm, *Hedenslyer:* Der Majorats-herr, *Roda:* Frl. Milanes Uhr, *Dr. Faust:* Was uns Frau Venus erzählt, *Dickens:* Die Pik-wiker, *Hornung:* Einbrecher aus Passion, *X.:* Briefe die ihn nicht erreichten, *Willy:* Die Geliebte des Prinzen Jean, *A:* Ein Minister in der Kutte, *Das graue Haus, Fürstenstein:* Die Spitzenkönigin, *Fels G.:* Die Rosenkränzer, *Valles:* Vingtras junge Leiden, *Thieme:* Der Fall Grembalsky, *Erlor:* Kriminalgeschichten, *Erhard:* Gräfin Ruth, *Taylor:* Quenqueza etc.

Franciában: *Nielle:* Mon roman au Niger, *Willy:* Claudine s'en va, *La maitresse du prince Jean, Rosny:* Tneresse Degaudy, *Prévost:* Dernières lettres de femme, *Jourdan:* Beaumignon etc.

Angolban: *Craik Mrs.:* Agatha's husband, *My mother and Y, Crawford:* Katharine, *Marsh Mrs.:* The rose of Ashurst etc.

Az új magyar kölcsönkönyvtári jegyzék megjelent és már kapható. Havi kölcsöndíj 1 kor. 20 fill. vagy kötetenként 8 fillér.

Vidéki bérlők is a legfigyelemesebb kiszolgálásban részesülnek.

A könyvek újak és tiszták.

30,000 kötetes

zenemű-kölcsöntár,

melyben minden újdonság megjelenés után azonnal kapható.

259 oldalas zenekölcsöntári jegyzék ára 40 fillér.

Ugyane cég Andrássy-téri könyv-, papír- és zenemű kereskedésében óriási mennyiségű antiquár könyvek és hangjegyek árusítatnak meglepő olcsó árakon.

Egész könyvtárak vétele és eladása. Olvasó egyleti és casinói könyvtárak igen méltányos árakon való kiegészítése és berendezése. — Egy orvosi könyvtár olcsón eladó.

Irodai cikkek, festőkellékek és üzleti könyvek nagy választéka.

Pontos kiszolgálás vidékre is. Szolid árak. Keresem a Kakas Márton, Mátyás Diák, Vasárnapi Ujság, Borsszem Jankó, Fliegende, Hét, Új Idők, Én Ujságom és Magyar Figaró utóbbi évfolyamait füzve, vagy kötve.

„Aradi vonós négyes“

Unger Mór, (I. hegedű), Leitner Kálmán, (II. hegedű, szíves közreműködésével), Sperber Frigyes (viola), Mütter Müller József (gordonka)

vasárnap, január hó 24-én d. u. 4¹/₂ órakor rendezendő második

kamara zene-estélyének műsora:

1. Beethoven: Vonós négyes 72. mű (Hárfa négyes). I. Allegro, II. Adagio ma non troppo, III. Presto, IV. Allegretto con Variazioni.

2. a) Wagner R.: „Träume“, b) Lassen: „Sommerabend“, c) Delibes: „Les filles de Cadix“ éneklő Zilabine S. Vilma urnő, Aradi Nemzeti Színház primadonnája. Zongorán kíséri Urbán Árpád ur, a Nemzeti Színház karmestere.

3. Glazounov: Vonós négyes 15. mű. (5. Novellates). I. Alla Spagnuola, II. Orientale. III. Interludium in modo antico, IV. Valse, V. All' Ungherese.

Jegyek még holnap vasárnap délig ifj. Klein Mór könyvkereskedésében kaphatók, este a pénztárnál. 305

MERCUR

Vez és elad vidéki takarékpénztár- és bankrészvényeket, tőzsdén nem jegyzett papirokat és azokra, valamint minden egyéb értékpapír- és sorsjegyre — igen előnyös előleget folyósít. Bank- és tőzsdéjegyekben szakszertű felvilágosítással ingyen szolgál.

váltóüzleti részv. társ.
BUDAPEST, V., Fűrdő-utca 3. sz.

BANKOSZTÁLY.	SORSJEGYSZTÁLY.	VÁLTÓÜZLET.
A m. kir. szab. osztályországjárték felárulató helye. 3453		
— Sorsjegyek eskély havi részletfizetésre; előnyös sorsjegytársaságok. — Sorsjegyhitestitás: legolcsóbb díjazásbás kívánatra bérmentve.		
Rövid levelem:	MERCUR, Budapest, Fűrdő-utca.	Részvénytőke: 1,000,000 kor.

A legjobb és legelőnyösebb
űdítő-ital,
mely mint semmi más kálmócsom kedvelt és borral, csokoládéval vagy növényi mártásokkal vegyítve kitűnő ital vegyületeket ad: a

MATTONI-FELD
GISSHÜBLER
SÁVANYÚ-ITAL

Oldja a szomjat, hűsít és felfrsít egyaránt. A legjobb szer a nyári hőség tikasztó hatása ellen.

343

Schlesinger Antal

fornér, görlec, parketta és fadisztimények gyári raktára

Arad, Forray-utca 2c.

Alólírott mély tisztelettel tudatom, hogy Lövy Dávid és Fiai Uj-Pesten faipar gyártmányainak egyedüli elárulását és az eddigi aradi fióküzletet (Forray-utca 2c.) átvettem. Igyekeztem oda fog irányulni, hogy dus raktárommal és olcsó árakkal tisztelt vevőim bizalmát minden tekintetben kiérdemeljem.

Teljes tisztelettel:
Schlesinger Antal,
192 Arad, Forray-utca 2c.
Telefon-szám: 249.

A fűtési idény beálltával ajánlunk elsörendü darabos, magas hőfoku, salon fűtő kőszent,

100 kiló 3 korona 40 fillér;
elsörendü darabos 111

légszesz pirszenet (coks,) 100 kiló 4 korona — fillér.

Bérmentve házhoz szállítva. Megrendelések pontos eszközlése és hazaszállítása végett

félnapi időt kérünk. Ugy fűtőkőszennél, mint pirszennél

500 kgr. vételnél 25 fillér engedményt nyújtunk.

Vasaláshoz faszent, 100 kiló 4 korona 40 fillér;

Csomagolás fűtőszén 50 kgrmos zsákokban. Csomagolás Coaks 40 kgrmos zsákokban. Csomagolás faszén 25 kgrmos zsákokban.

KNEFFEL KÁROLY és FIA vaskereskedése Aradon. Telefon szám 139.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE HELYESZKOZLO ROVATA

A kör helyeszközlő-osztályának helyisége SZABADSÁGTÉR 7. I. EMELET.

Hivatalos órák: Délelött 11—1 óráig, este 9—10 óráig, vasárnap és ünnepp nap d. u. 4—5 óráig. — Tagok ugy a vidékről, mint helybeliek, naponta fölvetetnek. Az állásközvetítés teljesen ingyenes. A kör tagjai előnyben részesülnek. Levélbeli felvilágosítást csak választékyeg küldése mellett ad a helyeszközlő-osztály.

Keresünk:
Aradi elsörendü női divatárú-üzlet részére 22—25 éves, jó megjelenésű, szakképzett, intelligens segédet. Vidékre városba a vas- és fűszerzakmában jártas románul beszélő, erős fiatal segédet. Vidéki rövid-, és díszműárú-üzlet részére, a magyar-német- és román nyelvben jártas segédet. Aradi fűszerkereskedés részére fiatal, a román nyelvben jártas segédet. Vidéki városba, fűszer és vegyesárú-üzlet részére, fiatal segédet, aki a német nyelvben jártas. Vidéki fűszer és vegyesárú-üzlet részére a magyar és román nyelvben jártas, fiatal segédet. Vidéki rőfősárú-üzletbe ügyes segédet, aki a parasztárucikk eladásában jártas, a magyar, német és román nyelvet teljesen beszél. Vidéki vegyesárú-üzlet részére a magyar és német nyelvben jártas, fiatal segédet. Vidéki rőfős- és vegyes-áru üzlet részére románul tudó fiatal segédet. Több rőfős- és vegyes áru üzlet részére a román nyelvben jártas fiatal segédet.

Ajánlunk:
Az egyszerű és kettős könyvvézetésben jártas szép írásu női alkalmazottat kezdő állásra. Mértéképes könyvelőt, aki a magyar, német, román és francia nyelvben és levelezésben, valamint az utazásban jártas. Felső kereskedelmi iskolai érettségét tett, a magyar német és román nyelvben jártas fiatal embert irodai gyakoroskúl. A fűszer- és vegyesárú szakban minden igényeknek megfelelő segédeket.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE HELYESZKOZLÓ OSZTÁLYA.
Klein Sándor, titkár. **Keppich Zsigmond,** elnök.

REGÉNY-CSARNOK.

Az Antikrisztus csodái.

— Regény. —

Irtta: Lagerlöf Zelma.

Az Aradi Közlöny-nek fordította:

Cholnoky Viktor.

[51]

(Folytatás.)

Mig Micaela így lassan lassan halokolt, Diamanteban készülődtek Szent Sebestyén ünnepeére, mely január végére esik.

Ez a legnagyobb ünnep, melyet Diamanteban megülnek! de az utóbbi években nem ülték a szokott pompával, mert a nagy nyomorúság és a szomorú napok ránehezédtek a lelkekre.

De ebben az esztendőben, amint elnyomták a zendülést s mikor még Szicília tömve volt idegen csapatokkal s a nép kedvelt hősei börtönben sínylődtek, azt terveztek, hogy az ünnepet régi pompájával fogják megülni, mert, úgy mondták, most nem olyan idő jár, mikor megszabadna feledkezni a szentekről.

S a diamantebeli jámbor emberek elhatározták, hogy az ünnep nyolc napig fog tartani s hogy a házak felzászlózáásával és feldíszítésével, versenyfutással, bibliai díszmenettel, kivilágítással és dalestével üljék meg Szent Sebestyén napját.

Nagy buzgósággal, sietve kezdtek készülödni. Minden házbau tisztogatták, surolták. Elők-resték a régi díszruhákat s hozzáé-zülködtek, hogy fogadják az egész Etna vidékéről érkező vendégeket.

Az egyetlen ház Diamanteban, ahol semmit sem készülődtek, a nyári palota volt. Donna Eliza nagyon szomorú volt e miatt, de nem tudta rávenni donna Micaelát, hogy feldíszíttesse a házat.

— Hogy kívánhatod, hogy a gyász e házat virággal és zöldággal díszítsem, — szölt. — A rózsá levele lehullana, ha arra használnám, hogy e ház szomorúságát takarjam el vele.

De donna Eliza nagyon örült az ünnepnek.

Sok jót várt tőle, hogy a szentet épp úgy kezdtek ünnepelni, mint a régi jó időkben. Egyeből sem beszélt, mint hogy a papok a szeker-gyház homlokzatát régi szicíliai szokás szerint ezüstös virággal s tükrökkel díszítették fel. Leírta az ünnepi menetet is: ennyien lesznek lóháton, ilyen meg ilyen toll lesz a kalapjukon s ilyen hosszú virággal becsavart viaszgertyában végződő botot fognak a kezükben vinni.

Mikor megjött az ünnep első napja, donna Eliza háza gyönyörűen fel volt díszítve. A tetőablakból átömlött a zöld-vörös fehér olasz zászló, az ablakokban s az erkélyre aranyrózák s vörös kendők voltak aggatva, melyek a Szent Sebestyén néve kezdőbetűjüket oltsák díszítve. A falon végig tölgyfa evélfüvérek húzódtak, a falon csillogásban voltak feltűzők, az ablakok pedig kosorúk övezték, melyekből a donna Eliza kertjéből való kis rózsák kandikáltak elő. A kapu felett ott volt a szent arcképe, liliummal körítve, a küszöbön s az ajtóragasz mellett cipruságak álltak. S ha az ember bement a házba, bent éppen olyan díszítést látott, mint künn. A pitecél a padlásig minden oldalra volt seprve s virággal díszítve; a boti álványokon a legkisebb s legjelentéktelenebb szent keében is volt egy kis perennisz, vagy egy szálszalavirág.

S ahogy donna Elizánál fel volt díszítve minden, éppen úgy eses volt a szegény kis Diamanteban minden utcája. A zászlók olyan sűrűen voltak, hogy az ember önkéntesüni a moott ruhákra gondolt, melyekkel az utcák tele voltak aggatva. Minden ház, minden diadalkapu tele volt zászlóval s az utcákon keresztül kötelek voltak húzva, melyekről apró lóbo-gók fügtek alá.

Diamante lakosai minden tiz lépésre egy-egy diadalkaput állítottak. S minden diadalkapun ott volt a szent arcképe, sárga szalmavirággal körítve. Az erkélyek vörös kendőkkel és tarka asztalterítőkkel voltak teleaggatva s a falakon lombfüzérék kigyóztak végig.

Annyi volt ott a virág, meg a zöldág, hogy az ember nem tudta megérteni, hol lehetett volna mindezt már januárban. Minden meg volt koszorúzva s virággal ékeztve. A seprünyéire

sáfrányvirágkoszorúkat akasztottak, az ajtókon a kopogtatók jacintoskoszorúkat akasztottak. Az ablakokban kékesvörös anemónából kirakott hordó táblák álltak.

S a felkészített házak közt úgy hőmpölygött az emberáradat, mint a dagadó folyó. Nemcsak a diamantebeliek ünnepezték Szent Sebestyént. Az egész Etna vidékéről jöttek a sárga, pompásan vasalt, tarkára festett kocsik, melyeket szállgós szerszámu lovak húztak s melyek tömve voltak emberrel. Nagy sorokban jöttek a betegek, a koldusok s a vak énekesek. S zarándok-csapa jött az olyan szegény embereknek, akiknek most, a nagy szorúság után senkijük sem volt, akikért imádkozhattak volna.

Annyi ember jött, hogy ámulva kellett kérdezni, hol kapnak ezek mind helyet a város falain belül. Az utcákon, az ablakokban, az erkélyeken, mindenhol ember volt. A magas kölép-ökön emberek voltak s a boltok tele voltak emberrel. A nagy kapuk tárva-nyitva álltak s az udvarokban félkörben voltak felállítva a székek, mint valami színházban. Ott ültek a házlakói s a vendégek és nézték az arra járókat.

(Folytatása következik.)

NAPIREND.

Január 24. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Szent család. — Protestáns naptár: Szent család. — Görög-keleti naptár (január 11.): Teodóz. — A nap két 7 óra 23 perccor, nyugszik 4 óra 29 perccor.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$ óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Erekljmuzeum helyisége mellett ülésterem.

Időjárás. A központi meteorológiai-intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Száraz, hideg.

Január 24. Az aradi kereskedelmi testület közgyűlése délelőtt 11 órakor (Kereskedelmi akadémián). — A borosjenői takarékpénztár részvénytársaság közgyűlése délután 2 $\frac{1}{2}$ órakor. — Az arad-hegyvidéki turista-egyesület közgyűlése délelőtt 9 $\frac{1}{2}$ órakor (Millennium külön terem). — Az aradi vörösnégyes kamarazene-estélya délután 4 $\frac{1}{2}$ órakor (Központi Szálló).

Január 29. Az aradi kereskedelmi- és iparkamara teljes ülése délután 5 órakor.

Nemzeti színház.

Vasárnap, 1904. évi január hó 24 én:

Bérletszűnet.

Bérletszűnet.

Délután 3 $\frac{1}{2}$ órakor, fél helyárrakkal:

A nebántsvirág.

Operette 4 felvonásban. Irták: H. Meilhac és A. Milaud. Zenéjét: Hervé. Fordította: Evva Lajos és Rákosi Viktor.

SZEMÉLYEK:

Denise	Fóti Frida.	Gusztáv	Abai Gyula.
Chateau gróf	Győre Alajos.	Róbert	Juhai József.
Színigazgató	Juhász S.	Lorio örmester	Ligeti V.
Celestin	Polgár S.	Fejedelemné	Pajor Agnes.
Fernand	Németh J.	Corinna	Szilassy J.

Kezdete délután 3 és fél órakor.

Bérlet 113. sz.

Páratlan.

Este 7 $\frac{1}{2}$ órakor, rendes helyárrakkal:

Roland mester.

Opera 3 felvonásban, egy változással. Zenéjét és szövegét írta: Zichy Géza gróf.

SZEMÉLYEK:

Roland mester	Bejczy Gy.	Damoiseau	Juhász S.
Yvette	Singhoffter V.	Az igazgató	Lendvai O.
Parbleu	Répásy G.	Ninon	Fóti Frida.
Levelesol	Békassy Gy.	Irma	Fekete A.
Beauvieux	Németh J.	Colette	Szilassy J.

Kezdete este 7 és fél órakor.

NYILTÉR.*

Dr. HECHT

gáji kerületi orvos.

Lakik Pécskai-ut 18. sz.

Telefon 536. sz.

297

Rendel délután 2—3 óráig.

VÉGELADÁS!

Könyv,

zenemű,

papir,

írószersz,

irodai kellékek

doboz papirok,

stb. stb. ezen szakmabeli áruk

hatóságilag engedélyezett

Végeladása

a mai naptól.

Beszerzési árak!

Révész Nándor

könyv-, zenemű- és papirkereskedése

ARAD,

minorita palota. 289

Üzleti, kirakati, vilány és gázberendezés is eladó!

Végeladás!

Dicsőszőlő! Szőlőtermesztés!

Saját érdekében! Hívebben kiadólag

LEOPOLD-GYULA

Hirdetési Irodája által. Budapest, Erzsébet-körút 54.

Drakavatótűz! Pontosság!

Császárfürdő

Téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.

Elsőrangú kénes hérvízű gyógyfürdő, párállan gőzfürdővel, legmodernebb szappanfűzőkkel, pompás ásványvíz-uzodákkal, kő- és kádafürdőkkel.

200 kényelmes lakosztózával.

Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

KÖSZVÉNY ÉS CSÚZ ELLEN LEGSIKERÉSEBB
a KRIEGNER-féle

REPARATOR

1 üveg 2 koronn, kis üveg 1 kor.

Főraktár: **KORONA - GYÓGYSZERTÁR**, Budapest, Calvin-tér.

KIVÁLÓ SZERENŐSE!
• ELŐZÉKENYSÉGI!

SZERENŐSE-NAPTÁR
INGYEN ÉS BÉRMENTVE!

KIRÁLYFI ÉS TÁRSA

BANKHÁZA, BUDAPEST, ANDRÁSSY-UT 60.

a magy. kir. szab. osztályosorsjéték főbeírultó helye.

110.000 sorajegy, 65.000 nyer. — Nyerevények összege 14.458.000 korona.

A Kisbirtokosok

Országos Földhitelezés

BUDAPEST, V. ÖZLÁNY-UT 6.

300 koronától kezdve 1000 koronáig 1000 levet-közzel, melyek 1000

1000 koronás: 1000-1000 1000-1000
500-1000 500-1000 500-1000
250-1000 250-1000 250-1000
100-1000 100-1000 100-1000

Kiszámlázás: 1000-1000 1000-1000
500-1000 500-1000 500-1000
250-1000 250-1000 250-1000
100-1000 100-1000 100-1000

Kiszámlázás: 1000-1000 1000-1000
500-1000 500-1000 500-1000
250-1000 250-1000 250-1000
100-1000 100-1000 100-1000

Bővebb felvilágosítást az írást díjmentesen ad.

HÖTEL PARIS SZÁJLODA

SZÁJLODA: SIMON PÁL.

BUDAPEST, VI., VÁCZI-KÖRUT 25. SZ.

100 szoba 2-20 K-tól fejtebb kiszolgálással és villanyvilágítással együtt. Fürdők, elegáns kávéház, étterem és szórakozó a házban. Villamos vasúti megállóhely az összes pályaudvarok és hajók felé.

REMINGTON

IRÓGÉP
ÚJ MODELLE
megjelent!

PROSPEKTUST KÜLD

GLOGOWSKI

BUDAPEST
ANDRÁSSY-ÜT 12.

LEGKÖRLETESEBB

FEJLEMUHATATLAN

Ön nagyon Idősnek látazik!

Fesse haját a CZERNY-féle

Tanningene

HAJFESTŐ-SZERREL

Vidékiek kedvence találkozó helye

KLIVÉNYI FERENCZ

vendéglős elsőrangú étterem!

Budapest, VI., Andrassy-út 39.

Kifőző magyar konyha, valódi tiszta borok és a világhírű „PSCHORRBRÄU” egyedüli kimerése.

Az egyedül létező valódi angol

SZÉPÍTŐSZER

Balassa-féle valódi angol mely azonnal eltávolít minden szepit, májfoltot, pattanást, mitesszert stb. és az arcnak üdéséget, hatátságot kölcsönöz. Hölgyeknek nélkülözhetetlen!

Egy üveg ára 2—K, hozzá ugorka-szappan 1—K, puder 2—K. Postai szétküldés naponta.

Főszékhely: **Balassa Kornél** gyógyszer-tára: Budapest — Erzsébetfalva

OSERS és BAUER

MOTORGYÁR

BUDAPEST
V. Lipót-körút 7.

Bécs
Dreadnerstrasse 78-85.

Benzin- és petrolin-motorok

Benzin- és petrolin-lokomobilok

Szivógáz-motorok 2-3 fillér üzemköltséggel.

Ezerfői berendezések működésben. — Elsőrendű gyártmány. — Kedvező üzleti feltételek.

Vidékiek kedvence találkozó helye

KLIVÉNYI FERENCZ

vendéglős elsőrangú étterem!

Budapest, VI., Andrassy-út 39.

Kifőző magyar konyha, valódi tiszta borok és a világhírű „PSCHORRBRÄU” egyedüli kimerése.

Az egyedül létező valódi angol

SZÉPÍTŐSZER

Balassa-féle valódi angol mely azonnal eltávolít minden szepit, májfoltot, pattanást, mitesszert stb. és az arcnak üdéséget, hatátságot kölcsönöz. Hölgyeknek nélkülözhetetlen!

Egy üveg ára 2—K, hozzá ugorka-szappan 1—K, puder 2—K. Postai szétküldés naponta.

Főszékhely: **Balassa Kornél** gyógyszer-tára: Budapest — Erzsébetfalva

OSERS és BAUER

MOTORGYÁR

BUDAPEST
V. Lipót-körút 7.

Bécs
Dreadnerstrasse 78-85.

Benzin- és petrolin-motorok

Benzin- és petrolin-lokomobilok

Szivógáz-motorok 2-3 fillér üzemköltséggel.

Ezerfői berendezések működésben. — Elsőrendű gyártmány. — Kedvező üzleti feltételek.

Vidékiek kedvence találkozó helye

KLIVÉNYI FERENCZ

vendéglős elsőrangú étterem!

Budapest, VI., Andrassy-út 39.

Kifőző magyar konyha, valódi tiszta borok és a világhírű „PSCHORRBRÄU” egyedüli kimerése.

Az egyedül létező valódi angol

SZÉPÍTŐSZER

Balassa-féle valódi angol mely azonnal eltávolít minden szepit, májfoltot, pattanást, mitesszert stb. és az arcnak üdéséget, hatátságot kölcsönöz. Hölgyeknek nélkülözhetetlen!

Egy üveg ára 2—K, hozzá ugorka-szappan 1—K, puder 2—K. Postai szétküldés naponta.

Főszékhely: **Balassa Kornél** gyógyszer-tára: Budapest — Erzsébetfalva

OSERS és BAUER

MOTORGYÁR

BUDAPEST
V. Lipót-körút 7.

Bécs
Dreadnerstrasse 78-85.

Benzin- és petrolin-motorok

Benzin- és petrolin-lokomobilok

Szivógáz-motorok 2-3 fillér üzemköltséggel.

Ezerfői berendezések működésben. — Elsőrendű gyártmány. — Kedvező üzleti feltételek.

PAGLIANO-SYRUP

Óvakodjunk utánzatoktól.

Csakis világoskék gyári jellel ellátott üveget kérjünk, amelyen **PAGLIANO GIROLAMO** tanár aláírása látható.

vértisztító- és edző-szer

1838 ik év óta bizios sikerrel használatban.

Készítője: **PAGLIANO GIROLAMO** egyetemi tanár
FLORENZ — Via Pandolfini — (Olaszország.)

Minden nagyobb gyógyszer-tárban kapható.
Raktár: **Gutori Földes Kelemennél.**

Pénzt takaríthat meg!

ha ruhaszükségletét

FRANK LEO férfiruha áruházában

Arad, Andrassy-tér 9. sz., (az új minorita templommal szemben)

szerzi be, hol szolid olcsó árban óriási választék raktár van felhalmozva u. m.:

Férfi téli kabát 24 koronától feljebb. || Férfi téli kabátok 12 koronától feljebb.

Férfi téli sacco öltöny 20 kor. feljebb. || Férfi öltönyök 10 koronától feljebb.

Gyermek-ruhák 3-12 évesek részére 5 koronától feljebb.

Különlegességek bőrkabátokban, saját készítményű valódi

székely vadász és gazdász kabátokban,

városi és utazó bundákban dus választék.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek. — Külön mértékszerinti osztály!

Főraktár: KORONA - GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér. Hirdetési Irodája által. Budapest, Erzsébet-körút 54. Drakavatótűz! Pontosság!

✚ Soványság. ✚

Szép testidomokat kaphatni a világhírű erőportól, *D. Franz Steiner & Co.* berlini cég készítménye, amely a párisi 1900. évi és hamburgi 1901. évi kiállításokon aranyéremmel lett kitüntetve. 6-8 hét alatt 30 font kövéredés egész bizonyos. Orvosi előírás. *Reálisan szolid - nem szélhámosság, számtalan köszönő levél.* Ara dobozonkint használati utasítással 2 kor. 50 fillér. Az összeget legajánlatosabb előre postautalványon küldeni. *Kapható Török József gyógyszerárában Budapest, 59. Király-utca 12.* 234

Arad legnagyobb

óra és ékszerraktára.

DEUTSCH IZIDOR

órák és ékszerek

ARAD, TEMPLOM-UTCA

Minorita-palota.

Alkalmi vételek és eladások.

Legnagyobb választék és legolcsóbb bevásárlási forrás.

Ékszertárgyak,

tört arany és ezüstnemek készpénzért a legmagasabb árban megvétetnek vagy más új tárgyra átcsereleltetnek. 92

—Kéretik kísérletet tenni.—

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbámulatraméltóbb csoda-orvosság, mely megmentett ezreket, a kik fiatalkori kihágások folytán nem bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nem bajokban, szellemi elgyöngyülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a Staat Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Minden írhat érte bárholon magyarul, mire titoktartás mellett postafordultáva egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: Staat Medical Institute 49. Elektron Building, Fort Wayne, Ind Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek. 4814

MEGHÍVÁS

az uj-aradi takarékpénztár részvénytársaság által

folyó évi január hó 31-én délelőtt 10 órakor

saját helyiségében tartandó

XXXIV-ik évi rendes közgyűlésre.

Napirend:

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes választása és a jegyzőkönyv vezetésére egy jegyző jelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése az 1903. évi zárszámadásokról és indítványa a tiszta nyereség felosztásáról.
3. A felmentvény megadása az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére.
4. Az igazgatók, igazgató-tanács és felügyelő-bizottság választása.
5. Esetleges indítványok.

Azon t. részvényesek, a kik ezen közgyűlésen részt venni óhajtanak, felkéretnek, hogy saját nevükre szóló részvényeiket az alapszabályok értelmében f. évi január hó 30-áig déli 12 óráig az intézeti pénztárnál térítvény mellett letéteményezni sziveskedjenek.

Uj-Arad, 1904. évi január hó 13-án.

Az igazgatóság.

Az uj-aradi takarékpénztár részvénytársaság

XXXIV-ik zármérlege 1903. évről.

Vagyon.		Teher.	
Pénztár-készlet	59468 36	Részvénytőke	200000
Váltó-tárca	1611390 59	Tartalék-alap	175010
leírás	700.—	Nyugdíj-alap	3200 40
Jelzálog kölcsönök	428855	Betétek	2097381 08
Folyó számlái adósk	11882 27	Letétek	405 20
Értékpapírok:		Osztalék fel nem vett	60
50,000 n. é. 4% m. k. j. á 99	49500.—	Előre felvett kamatok	11245 16
2/5 1860. sorsjegy á 372	744.—		2397281 84
1 tiszai sorsjegy	328.—	Nyermény:	
Ingtalanok:	50572	1902 évi áthozat	3000.—
19. számú főtéri ház	32000.—	levonva, nyugdíjalapra utalt	1000.—
20.	47000.—		2000.—
2 vidéki ház	1200.—	1903. évi nyeresemény	41171 63
2/4 telek föld	5100.—		
Intézeteknél elhelyezett betétek	85300		
Leltár	187243 51		
leírás	4050.—		
Hátralékos kamatok	3600		
	2841 74		
	2440453 47		2440453 47

Uj-Arad, 1903. évi december hó 31-én.

Pommersheim János, s. k. **Hartmann, s. k.** **Netter, s. k.** **Pfeifer, s. k.** **Gangl Andor, s. k.**
pénztáros. igazgató. igazgató. igazgató. titkár.

Alólróttak a mérleget, a veszteség- és nyereség-számlát, úgy minden üzleti könyvet ismételve beható vizsgálattal alá vették és azokat mindenben helyesnek találták.

Uj-Arad, 1904. évi január hó 12-én.

A felügyelő-bizottság:

Schäffer Béla, s. k. **Fehér Ferencz, s. k.** **Herold Rezső, s. k.** **Lambert Ferencz, s. k.**
elnök. fel. biz. tag. fel. biz. tag. fel. biz. tag.

A felügyelő-bizottság jelentése.

Tisztelt Közgyűlés!

A kereskedelmi törvény, valamint az alap szabályok rendelkezéseire képest az 1903. év folyamán az intézet ügykezelését behatóan ellenőriztük és mind a pénztárt, mind az üzletkezelést és a könyvvitelt mindenkor rendben találtuk.

Szintugy beható vizsgálat tárgyává tettük az előterjesztett mérleget, valamint a nyereség- és veszteség számlát, mely vizsgálatunk eredményeként konstatáljuk, hogy mindkét számlát az üzleti könyvekkel pontosan egyezőnek és a törvénynek megfelelőnek találtuk.

Végre kijelentjük, miszerint az igazgatóságnak az 1903. üzletévben eredményezett 43171 korona 63 fillérvnyi tiszta nyereség felosztása és hováfordítása iránti indítványaihoz csatlakozunk, kérve egyúttal, miszerint mind az igazgatóság, mind a felügyelő-bizottságnak a lefolyt üzletévre a felmentvényt megadni méltóztatassék.

Kelt Uj Aradon, 1904. évi január hó 12 én.

A felügyelő-bizottság:

Schäffer Béla, s. k. **Fehér Ferencz, s. k.** **Herold Rezső, s. k.** **Lambert Ferencz, s. k.**
elnök. fel. biz. tag. fel. biz. tag. fel. biz. tag.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Leltár után

kiselejtezett — részben sérült vagy divatját mult áru rövid ideig igen olcsón kaphatók. — Vászonmaradékok a legfinomabb minőségig. Péntek délután szőnyeg-maradékok és sérült szőnyegek eladása.

ROSENBLÜH H. és TÁRSA.



Gyönyörű padlókat

kapunk kefe, viasz és festék nélkül, ha a világhírű

DYNALIN-PASTÁT

használjuk. Minden normális szoba padlója — akár kemény vagy puha fából (linoleum is) két puha rongy és némi Dynalin-pasta segítségével néhány perc alatt csodaszép világosbarna, pompásan fényes lesz és hamar megszárad.

A Dynalin-pasta alkalmazásával még a következőket lehet elérni:

Minden butordarab, akár puha, akár kemény fából van, akár matt vagy fényezett, olyan lesz, mint az új és a foltjai eltűnnek 3-4 szeri tisztítás után.

Márványtáblák, márványkövek, akár milyen öregek is, egy perca alatt mint a tükör úgy tündökölnék.

Világos cipők gyönyörű szépek lesznek és a bőr feltűnő tartósságot nyer. Lakcipők, akár milyen öregek, pompás fényt nyernek és a bőrt konzerválja.

☛ Egy adag ára, elégséges 3 ablakos szobához ☛

☛ 2 kor. 20 fill. ☛

585

☛ Féladag 1 korona 10 fillér. ☛

Főraktár Ausztria Magyarország és Németország részére:

Longlife-vállalat, Bécs,
VI. Gumpendorferstr. 34. (ezelőtt Burggasse 10.)

☛ Mint különlegességet ajánljuk: ☛

a „Lyma-tinktúra“-t, melylyel poloskát és annak petéit garancia mellett teljesen ki lehet irtani. — Egy nagy üveg ára 1 kor. 30 fillér.

Megrendelhető a Longlife-vállalatnál, Bécs, VI. Gumpendorferstr. 34. (ezelőtt Burggasse 10.)

Meghívás!

Az új-szent-annai népbank részvénytársaság II. évi rendes közgyűlését

1904. évi február hó 11-én d. u.
2 órakor tartja a leányiskola egyik tantermében,
melyre a részvényeseket figyelmeztetéssel az alapszabályok
16. §-ára tisztelettel meghívja

Az igazgatóság.

Tárgysorozat.

1. Jegyzőkönyvet hitelesítő két részvényes kiküldése.
 2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése az 1903. évi zárszámadásokról és indítványa a tiszta nyereség felosztásáról.
 3. A felmentvény megadása az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére.
 4. Egy igazgató, egy felügyelő, két ig. tanácsos és három póttag megválasztása.
 5. Netán teendő indítványok tárgyalása.
- Uj-Szent-Annán, 1904. évi január hó 22-én.

Jegyzet: az alapszabályok 16. §-a értelmében a közgyűlésen csak azok a részvényesek birnak szavazati joggal, kiknek részvényei nevükre legalább egy hónappal a közgyűlés megtartása előtt irattak át és a közgyűlést megelőző utolsó hivatalos napon déli 12 óráig a társaság pénztáránál térítvény ellenében letéteményeztettek.

284

Minden fájdalom nélkül biztos hashajtó
szer az

ALVO tabletták.

Az „Alvo“ az egyedüli biztos szer, melynek használatával rendszeresített állandó széklátétel idéztetik elő. Mint gyomor-erősítő és gyomortisztító nélkülözhetlenné válik.

Kiváló tulajdonsága, hogy puha, a mi által nemcsak hogy a gyomorban könnyen és gyorsan feloldódik, hanem a kívánt hatás is sokkal gyorsabban következik be, mint ehhez hasonló készítményeknél.

Ize rendkívül kellemes és édes, gyermekek nagy előszeretettel veszik.

Minden doboz használati utasítással van ellátva.

Egy doboz ára 90 fillér.

Figyelmeztetés: Alvo tablettáink törvényesen védve vannak. — Utánzók szigorúan büntetettek.

Kapható az egyedüli készítőnél:

HAJÓS ÁRPÁD

gyógyszertárában az „Isteni Gondviseléshez“

ARAD, Andrassy-tér 22, a megyeházzal szemben.

ARADON

a főuton, legélénkebb helyen egy

sarokház,

melyben 30 év óta vendégfogadó, 5 vendégszoba, istálló 40 lónak és jólmenő idegenforgalmu nagy **korcsmahelyiség** szép étteremmel van, az udvar csatornázva, kiköveve, vízvezetékekkel és minden helyiség légszuszvillagítással van ellátva. A vendéglős szép utcza lakásán kívül több lakás van, melyek 360 frt lakbért jövedelmeznek, a **korcsmai joggal és teljes berendezéssel együtt** családi körölmények miatt

=== azonnal eladó. ===

188

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Alkalmi meglepetés!

Ajánlok

Disz-levélpapírokat

Margaret Mille Ivory, Etoile française, Mot à la poste, Szepesi len, minden színben és minden alakban **rendkívül díszes dobozokban.**

Továbbá

Aquarel- és olaj festő-szekrényeket,
emlékkönyveket, disznaptárakat, stb. stb.

A most legdivatosabb

Isabey névjegyek

csakis nálam készülnek a legszebb kivitelben. (Ajánlom idejében megrendelni.)

Végezetül

Fényképező gépeket és fénykép cikkekét eredeti gyári árak mellett.

Levelező-lapok a képzelhető legnagyobb választékban.

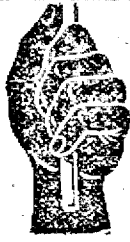
Vagyok mély tisztelettel

BLOCH H.

papírkereskedése, könyvnyomdája, fényképezikék raktára.

165

Mindenki meg lesz elégedve.



Nagy lelkesedéssel

és elismerőleg nyilatkoznak a **thealogyasztók, a Sultán rum és a Sultán thea** keverékekkel készített élvezetes italról.

Sultán Rum,

mely a theának rendkívül kellemes és finom zamatot kölcsönöz. Ára egy fél literes üvegnek **80 kr.**, 1 literes üvegnek **1 frt 50 kr.**

Sultán Thea,

mely ötféle legjobb fajta keverékből áll. Ára: 1 deka **10 kr.**, $\frac{1}{8}$ kiló **1 frt**, $\frac{1}{4}$ kiló **2 frt.**

Tyukszem és szemölcs ellen

eddig páratlanul áll a híres és egyedüli biztos szer, a **Hajós-féle**

ANAGALLIN.

Egy üvegnek az ára **35 kr.**

162

Fenti szerek kizárólag kaphatók:

Hajós Árpád

gyógyszertárában az Istoni Gondviseléshez

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben.

Sanatorium és Vizgyógyintézet

Arad, Zrinyi-utcza 3. sz. Telefon 270.

Vezető-orvos: **Dr. HECHT**

Idegesség, ideges gyomor, bél-, fej-, szívbántalmaknál, **rheuma,** köszvény, szívelzsírosodás, **vérzegénység,** szívbillentyű, nő, tüdő és gégebajok, rossz testtartásnál. **Gyógyeszközök:** Hidegvizgyógymód, villámfény-, moor-, szénsavas-, villamos fürdők, massage, belégzések, villamosítások, svéd gyógytorna. Napfürdő. Hasmassage. 49

Bennlakóknak kényelmes szobák, jó ellátás.

Délmagyarországon egyetlen jogosított intézet, mely télen-nyáron nyitva van.

Telefon 419. szám.

Telefon 419. szám.

Olcso kávé, tea és rum

árak:

1 kiló háztartási kávé . . .	frt 1.20	1 kiló Aranyjáva igen fin. kávé	frt 2.—
1 " Portorico kávé . . .	" 1.40	Különben ajánlomnaponta frissen pörkölt kávéimat.	
1 " Cuba apró szemű, igen finom kávé . . .	" 1.80	1 kiló Cuba legfin. vegyes kávé	" 2.—
1 " Cuba közepesemű, igen finom kávé . . .	" 2.—	1 " Gyöngy-kávé pörkölt legf.	" 2.10
1 " Cuba nagyszemű legfinomabb kávé . . .	" 2.10	Nagy raktar a legjobb zamatu rumokból. I és fél liter családi rum igen jó	frt. 1.50
1 " Gyöngy valódi Ceylon legfinomabb kávé . . .	" 2.10	1 liter Demarara igen jó rum	" 1.—
1 " Gyöngy valódi Portorico kávé . . .	" 2.—	1 " Cuba igen finom rum	" 1.20
1 " Mocca valódi arabiai legfinomabb kávé . . .	" 2.10	1 " Jamaica nagyon jó rum	" 1.60
1 " Mocca valódi arabiai finom kávé . . .	" 2.—	1 " Jamaica kit. zamatu rum	" 2.60
1 " Aranyjáva legfinomabb nagyszemű kávé . . .	" 2.10	1 " valódi ang. ananas ru	" 3.25
		Rumhoz csomagol ató a legjobbizü teakbó is.	
		Fél kiló Mandarin csász. kev. tea	frt 4.—
		" " legfin tea	" 5.—
		" " háztartási igen fin. tea	" 3.—
		" " háztartási finom te	" 2.50

Pontos és gyors kiszolgálás mellett kapható:

Tamasdán Kornél

fűszer-, csemege-, kávé-, rum- és tea-üzletében

Aradon, József főherceg-ut 12. szám.

Készpénz fizetésnél 2% engedmény. — Vidéki megrendeléseknél csomagolás nem számítatik. 55

Van szerencsém a n. érdemű közönséget arról értesíteni, hogy **eredeti** csomagolásban oly

Csukamájolajat

hozok forgalomba, mely egy új eljárás szerint létrítított térben lesz a frissen fogott csukák májából, az erre a célra berendezett hajókban előállítva. E

csukamájolaj

nagyban különbözik az arubelitől, világos-sárga és a lehetőségig szagtalan.

JAVALVA: Tüdő, mell és gégebajok, bőrbetegségek, görvélykór (scrophula) ellen, valamint gyenge egyének, különösen gyermekeknek, mint vértisztító és javító.

Ez a csukamájolaj könnyen reszorbeálható, ezért gyermekek és gyenge egyének igen jól tűrik, miért is orvosi autoritások mint a test súlyát gyarapítót és vértisztítót legjobban ajánlják.

Egy üveg ára **2 korona.**

Lakások, beteg- valamint gyermekszobák levegőjének tisztítására ajánlok

ozón fenyő illato

E fenyő illatból pár cseppet forró vízzel telt edénybe öntünk, mi által a levegő üde físsé lesz, akár csak a fenyves erdőké.

Egy adag **1 korona.**

Szoba illatok: Rózsa, Rezeda, Orgona, Heliotrop, Viola, Gyöngyvirág.

Papier de Armenie

pompás és csodás illatu füstölő papir egy adag **40 fillér.** — Illatszerek nagy választékban.

Gutori Földes Kelemen

gyógyszerész és vegyészeti laboratoriuma Aradon.

Telefon 111. szám.

121

FOGAK

szájpadlás nélkül és anélkül, hogy a gyökerek eltávolításának 3 koronától. Az általam készített és Párisban első díjat nyert fogsorokat mindenki azonnal megszokja, beszédzavarokat nem okoz és kitűnően rag vele. Régi fogsorok átalakíttatnak.

Vidékiek 12 óra alatt kielégíttetnek.

Nagyobb rendeléseknél a vasutköltség fele megtéríttetik.

Fogorvosi intézet: LÖFLER EMIL. GROSSMANN S.

BUDAPEST,
VII., Erzsébet-körut 50. sz I. em.

Royal-szállóval szemben.

Fogorvos: **LÖFLER EMIL.**
Fogtechnikai vezető: **GROSSMANN S.**
Fogzász érzéstelenítő.
Fartés plombák.
Rendel: d. a. 10-12 óra
d. a. 9-7-ig.
a párisi fogorvosi akadémia
kiállításán a keresettel díjazott
aranyéremmel kitüntetve.
Fogad reggel 8-tól este 8-ig.
Vasár- és ünnepnapokon is.
Mérsékelt árak. Részletfizetésre is.

Nagy

**arany-, ezüst- és ékszer-
javító műhely!**

A n. é. közönség becses tudomására hozom, hogy az eddig Bonts-házban létezett **Papp Kálmán utóda-féle**

arany- és ezüst- műhelyemet

Forray- és Rövid-utca sarok
(Hajek-féle üveg-udvarba)

helyeztem át,

és mint eddig, úgy ezentúl is mindenemü javításokat olcsón és pontosan eszközök, valamint régi törött arany és ezüstműt legmagasabb árért veszek vagy újá alakítok.

A n. é. közönség becses bizalmát továbbra is kérem, tisztelettel!

Papp Kálmán utóda.

Dick Ferencz Alajos

fényező és mázoló mester

Aradon, Boczkó-utca 9. sz.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat u. m.: fűrdőszoba és kádak-, vas- és fa-butork-, vizikannák-, tálcza-, kályhavédő-, faksarak

aranyozás és márványozását, függőlámpák bronzírozását, majolika festészetet fára és érczre diszes kivitelben, floderozások minden színben a legseccsiosabb kivitelben jutányos árban és pontosan teljesítetnek.

Feltűnő újdonság!
DELICE || Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé más nem szívhat.
legjobb valódi francia
SZIVARKAPAPIR ES SZIVARKAHÜVELY.

A téli idényre raktáron van legfinomabb
Jamaica Rum
üvegje 60 fillér. 1 kor. 80 fillér és 4 korona.

Kiváló minőségű chinai tea.
Egy kis csomag 20 fillér, közép csomag 60 fillér, 1/8 kiló diszes bádóg dobozban 3 korona.

Kitűnő francia illatszerek

- Extrait Ideal, Extrait Tréfle incarnat, üvegje 4 korona.
- Extrait Vigne fleurie, Extrait Crab Apple Blossom
- Extrait Tréfle du Japon, Extrait Crab Apple, üvegje 3 korona.
- Extrait Violette imperieur. Eau de Cologne Russe. üvegje 2 kor 50 fill. üvegje 6 korona.

Kapható egyedül
Rozsnyay Mátyás gyógyszerárában
Arad, Szabadság-tér.

500 forintot fizetnek annak, aki **Bartilla** fogvizének használatát mellett, üvegje 35 kr. valaha ismét fogfájást kap, vagy a szája büzlök. (Csomagolásért külön 10 kr.) **Bartilla A. Srökösel**, (B. Winkler) **Wien**, 19/1 Sommer-gasse 1. — Kapható minden gyógyszerárban. Kérjük mindenütt határozottan **Bartilla-féle** fogvizet. Hamisítványok fejjelentő 100 díjaztatnak. 235

Alapítattott 1893. Telefon 423.

Fleischer Testvérek

vas és rézbutor gyára
Arad, Deák Ferencz-utca,
Földes-palotával szemben.

Gyártanak legjobb kivitelben **csinos gyermek-ágyakat,** mindenféle **rézbutort,** összecukható vaságyakat. Sodrony-ágybetétek minden méretben készíttetnek.
Pontos kiszolgálás a legjutányosabb áron.
Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Sürgős figyelmeztetés!

Üzletünkben feltalálható legfinomabb s valódi

OROSZ-TEA

kilónként 10—36 kor.-ig

mellőzhetővé teszi, hogy ezen cikket Bécs, Trieszt, avagy Hamburgból szerezzük be; mint azt számos tea-fogyasztó háznál eszközlik.

Megrendelés előtt kérjük cégünknel próbát eszközölni.

Teljes tisztelettel

Vojtek és Weisz.

RUM

legfinomabb minőségekben s igen jutányos árak mellett.

ALAPITTATOTT 1890.

Augenstein K. Alajos
házasságközvetítő intézete
Budapest, VII., Wesselényi-utca 54. szám.
Közvetít házasságokat biztos sikerrel 6 hét alatt.
Eddig több ezer házasság sikerült. — Válaszbélyeg.

ALAPITTATOTT 1890.

Biztos jövőt

alapíthat megának bárki.

Minden előképeség nélkül elajánlhatja az egyszerű és kedves könyvvételezést, mérlegkézsítést, levelezést és váltó-jeget.

Dr. Kőrös szépirodalom tanfolyam. Ez az eredményért kezkeződem. Csokly tanfolyam.
Banknyelvek nem szükségesek.
Bővebb értesítést lakáson bármely időben.

Erdész A. Rezső,
válog. könyvvételező.
Aradon, Andrassy-tér 9. sz. 2.

Pontos! Specialitás! Ujdonság!

Fehér Delovara

szőlővessző,

direktermő, filokszera és peronszporamentes, teljes garanciát nyújtok és figyelmeztetem a bortermelőket, a következő tavaszi munkálatok alkalmával ezen Delovara vesszőt ültetésre a legjobban ajánlom. — Ezen szőlőfaj igen bőtermő és erős alkoholtartalma édeskés bort szolgáltat. 500 drb vessző megvételnél mustabort is küldök. 1000 drb. I. osztályu vesszőnek az ára 35 korona, II. osztályuak 28 kor. udvaromból szállítva.

Kapható: 291

Kohl Ferencznél, Fehértemplom.

Kutakat épít,
mélyít és fur

Licsmann József

Kutacsmester 29

Arad, Wesselényi-utca 36. sz.

Különlegesség

hegyi sziklákban is.

Uri házak

figyelmébe!

Kedvező feltételek mellett ajánlom házakhoz

vasalásra.

Czímem 212

Proháska Ferenczné,

Fejsze-utca 8. szám.

T. ez.

Van szérencsénk a n. érd. közönség becses tudomására hozni, hogy

BASZTIAN és
MARINGER

társas cégünk alatt, I. é. novem-ber hó 18 án, Weitzer János (volt Templom-utca) és Kazinczy-utca sarkán egy a mostani kor igényeinek megfelelően berendezett

úri-szabó üzletet

nyitottunk, ahol a legújabb divatu szövevényekből a legújabb fazon szerint mindenemű rendelesek pontosan és jutányos ár mellett eszközöztetnek.

Mindenemű egyenruhák előírás szerint pontosan elkészítettek. Magunkat a n. érd. közönség nagybecsű pártfogásukba ajánlva, kiváló tisztelettel

Basztian J. és Maringer J.

polgári- és egyenruha-szabók.

TELEFON 378.



TELEFON 378.

Figyelem!!!

CZIRÁKY ALAJOS

m. kir. esendőrségi szárnyszabó, a magyar kir. Államvasutak tisztii egyenruha szállítója és a cs. és kir. 33. gyalogezred exred-szabója.

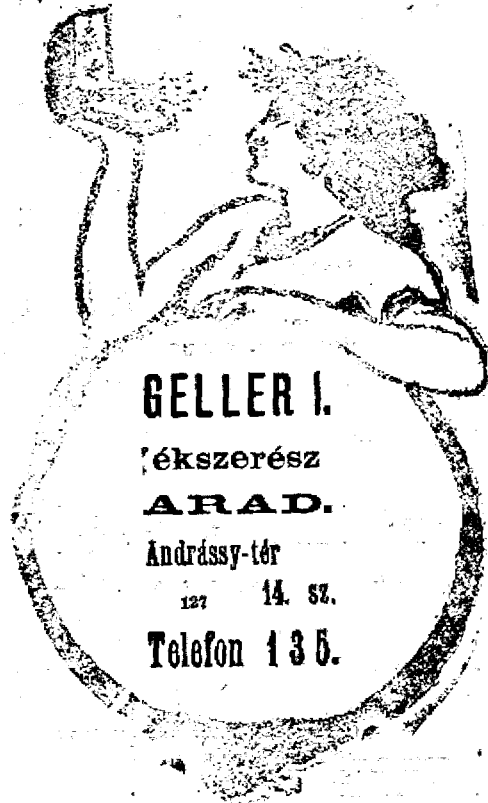
Délmagyarország elsőrendű egyenruházati intézete

Aradon, Andrassy-tér 3. (Tabajdy Károly-utca sarkán.)

Készít

mindennemű egyenruhákat

a legegészségesebb kivitelben, előírás szerint a legjutányosabb árakban.
Telefon szám 378. 231



GELLER I.

ékszerész
ARAD.Andrassy-tér
127 14. sz.

Telefon 135.

Oh jaj!

Megfojt ez az
átkozott köhögés!Köhögés, rekedtség és
elnyájkasodás ellen gyors
és biztos hatások

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem ront-
ják és kitünő ízűek.

Doboz 1 korona és 2 korona.

Próbadohoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR”

GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!

Egger mellpasztilla
csakhamar meggyógyított!

Kapható Aradon: Berger Gyula, Földes Klemen, Hajós Árpád, Khudy József, Krebsz Géza, Ring Lajos, Rozsnyay Mátyas Orv., Vojtek Kálmán gyógyszerárakban, Vojtek és Weisz és Krau a Elemér és Társai drogoistáknál.
Győrökön: Masnyik Dániel gyógyszerárakban.
Nagy-Pécán: Mike József gyógyszerárakban.
Ó-Pécán: Bokros János gyógyszerárakban.
Simándon: Csiky Lukács gyógyszerárakban.
Szikszón: Püredy Ede gyógyszerárakban.

Telefon 242. sz.

Kerékpár és varrógép
raktár!Kalmár * *
* * József

villanyműszerész

ARAD, Salacz Gyula-utca 2. sz.

(Központi szállodával szemben.)

Varrógépek és kerékpárok

kedvező részletfizetések mellett
kaphatók.Készít telephon és villanycsengő
berendezéseket. 297

Nagy szakszerű javító-műhely!

Uj és használt

Zongorák,

pianók és hangjegyek

az 1850. év óta fennálló üzietem-
ben a legjutányosabb árakban, ki-
vánatra a hangszerek részletfize-
tésre is kaphatók, esetleg havon-
kénti bérfizetés mellett

bérbe is vehetők.



Zongoráim: Bösen-
dorfer, Ehrbar, Ham-
burger, Heoffmann,
Kern, Krämer, Koch & Korselt,
Luner Lyra, Petrof, Proksch, Schna-
bel, Stelzhammer, Stingl, Schweig-
hoffer, Thék és Weszely gyarak-
ból valók.

Zongora javítások és hangolások elfogadtnak.

Kölcsönkönyvtárban az olvasási-díj:
Havonként 1 korona 60 fillér. Kötetenként
10 fillér. 254

Krispin József

Deák Ferencz-utca 28 sz.

Telefon szám 35.

Nagy pénzmegtakarítás. — Egészen
új raktár.

Telefon 585.

Ajánlok jó lánggal, könnyű és ha-
muvá égő100 kg. I. körösvölgyi (fekete) fűtő sze-
net 2 kor. 60 fill.100 kg. II. körösvölgyi (barna) fűtő sze-
net 2 kor. 40 fill.100 kg. I. körösvölgyi apró porszenet
gyári üzemre, esetleg kovácsoknak ke-
verésre 2 kor. 20 fill.1000 kg-nál 20 fillérről olcsóbb. — Vaggon
vételnél külön árak.100 kg. bükkfaszén zsákokban szállítva
4 korona 20 fillér.100 kg. bükkfaszén csomagokban keres-
kedőknek 5 kor. 80 fill.100 kg. bükkfa fűrészelt, esetleg aprítva
és hához szállítva 1 kor. 80 fill.Házhoz szállítva fűtőszén 50 kg. zsákok-
ban, a többiféle 25 kgos zsákokban. Szál-
lításra fél napi időt kérek.

Körösvölgyi Szénraktár

Halász-utca 28.

Telefon 585.

Ugyanott kerestetnek ügynökök, kik ma-
gánosokat és kereskedőket keresnek fel,
melékjövdelemre. 31

Farsangi újdonság.

Selyem Gás ruhára minden színben.
Fehér ajour battist és ajour selymek.
Sima francia battist minden színben.
Pompadour battistok csak a leg-
ujabb minták.

Telefon 529.

Telefon 529.

 Újdonság 120 cm. széles Lyoni battistok 

az összes létező színekben.

Gasier legyezők, csipke és szalag nagy választékban és jutányos áron szerezhetők be

Singer Sándor divatáruházában

Arad, Andrassy-tér 20., Fischer Eliz-palota.

Menyasszonyi kelengyék

200-tól 2000 koronáig

Singer Sándor

Fehérnemű és divatáruházában

Aradon.

Andrassy-tér 20. szám alatt.

Fischer Eliz-palota.

200 koronás menyasszonyi kelengye

6 drb. Chiffon ing diszitve ...	21.60
6 " Hálókötös himzéssel	20.40
6 " Nadrág nimzéssel ...	19.20
3 " Alsószoknya himzéssel	13.40
12 " Zsebkendő fehér vagy színes	8.—
12 pár harisnya	13.20
2 ágyra ágykészlet szépen ki- állítva	28.—
6 drb. Nanking tollhuzat ...	10.60
6 " Alsó lepedő lenvászon	19.20
2 " 6 szem. damaszt garn.	18.80
2 " 6 " " kávé	10.80
12 " damaszt törülköző ...	12.—
12 " konyha ruha	4.80
12 " portörő különféle ...	6.—
	<hr/>
	206.—

3% pénztár kedvezmény 6.—

Összeg netto Kor. 200.—

Menyasszonyi kelengyék

200—2000 koronáig

raktáron készen, vagy megrendelhetők.

Mindennemű vászonárú és

Fehérneműekből

nagy választék

Bébé kelengyék

50—500 kor.-ig raktáron.

Minta és árjegyzék szívesen küldetnek.

Vidéki megrendelések

gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

SINGER SÁNDOR fehérnemű és divatáruház.

Arad, Andrassy-tér 20. Fischer Eliz-palota.

Uri hölgyek figyelmébe!

Kitűnő munka és legremekőbb kivitelben készítünk a leg-
újabb divat szerint

házi, kimenő, gyász, színházi és menyasszonyi ruhákat
feltűnő olcsó árak mellett.

A n. é. hölgyközönség szíves pártfogását kérve, maradtunk
kiváló tisztelettel

Keiser Ferencz és nővére

női divat és confectio terme 100

Aradon, Deák Ferencz-utca 7. szám.

— *Úgyes varró- és tanuló lányok felvétetnek.* —

Meghívás

Az „aradi polgári önszegélyző egyesület mint szövetség”-nek

1904. évi február 7-én d. e. 10 órakor az ipartestület nagy-
terében tartandó

VII. évi rendes közgyűlésére.

Tárgysorozat:

1. Közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére 2 tag kiküldetése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az 1903. évi mérleg meg-
állapítása, valamint a nyereség felosztása és felmentvény megadása iránti határozat-
hozatal.
3. Az 1904. évi költségvetés megállapítása.
4. 3 felügyelő-bizottsági tag választása.

Az aradi polgári önszegélyző egyesület
mint szövetség igazgatósága.

Vagyon. Mérleg-számla 1903. december 31. Teher.

Pénztár	5413 58	Törzsbetétek	46074
Váltók	46945 60	Tartalékalap	2596 84
Kötvény	240	1899. évtársulat eredménye	701 31
Leltár	621 44	1900.	932 38
10% leírás	62 14	1901.	289 95
	559 30	1902.	247 89
		Átmeneti kamatok	469 46
		Ez évi nyereség	1946 65
	53158 48		53158 48

Kelt Aradon, 1903. december 31.

Madarász János, s. k.

pénztárnok.

Berán Antal, s. k.

elnök.

Borbás Lajos, s. k.

igazgató.

Borsos Ignác, s. k.

igazgató.

Kovács István, s. k.

igazgató.

Rogneán Ferencz, s. k.

igazgató.

Jelen mérleget a fő- és segédkönyvekkel tételről tételre összehasonlítván, azt
helyesnek és teljesen rendben lévőnek találtuk.

Arad, 1904. január 23-án.

Morgenstern Gyula, s. k.

f. b. elnök.

Máris Sebők, s. k.

f. b. tag.

Popoviciu Dénes, s. k.

f. b. tag.

Kreinicker Sándor, s. k.

f. b. tag.

Sági Henrik, s. k.

f. b. tag.

A felügyelő bizottság jelentése.

Tisztelt Közgyűlés!

Az aradi polgári önszegélyző egyesület m. sz. 1903. évi befejező számadása, vala-
mint az 1899. évben alakult ill. évtársulat felszámolása tárgyában van szerencsénk
a következőket jelenteni:

Az alapszabályok és kereskedelmi törvény ide vonatkozó szakaszainak rendel-
kezéséhez képest a szövetség ügykezelésének minden ágát, pénztárát, könyveit, ok-
mányait és értékeit többször vizsgálat tárgyává tettük s azokat mindenkor a legna-
gyobb rendben találtuk.

Nemkülönbön megvizsgáltuk az igazgatóság által elébünk terjesztett mérleg,
nyereség és veszteség számla, valamint nyereség felosztási tervezetek minden egyes
tételét s miután azokhoz magunk is mindenben hozzájárulunk, kérjük az igazgatóság
által előterjesztett mérleg, nyereség és veszteség számla, valamint nyereség-felosz-
tási tervezeteket, a közgyűlés által is elfogadni, illetve jóváhagyni, továbbá úgy az
igazgatóságnak mint nekünk és a tisztviselőknök az 1903. évi ténykedésre a felment-
vényt megadni sziveskedjenek.

Végül az alapszabályok értelmében, alulírott felügyelő-bizottság viselt tiszté-
ről lemond s helyet ad az új választásra.

Kelt Aradon, 1904. január 23-án.

A felügyelő-bizottság:

Morgenstern Gyula, s. k.

f. b. elnök.

Máris Sebők, s. k.

f. b. tag.

Popoviciu Dénes, s. k.

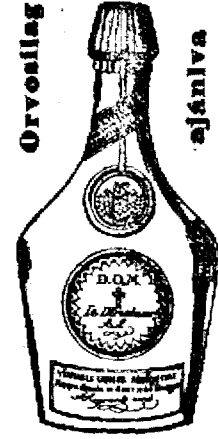
f. b. tag.

Kreinicker Sándor, s. k.

f. b. tag.

Sági Henrik, s. k.

f. b. tag.



BENEDICTINE

A legkitűnőbb valamennyi likörök között.

Vigyázzunk mindig arra,
hogy az üvegek alján talál-
ható négyszögletes címkén
az itt látható vezérigazgató
aláírása legyen.

Alfred Engel

A „Benedictine” szó Ausztria-Magyarországon véd-
ve van, sőt az ehhez hasonló, összetévesztésre alkalmas
nevek is törvényellensek. 2604

Házalóktól és utánzatoktól óvakodjunk.

Aradon kapható **Éles Ármin, Fejér
Gyula és Matsky Károly** uraknál.

HANS HOTTENROTH, General Agent, HAMBURG.

I. rendű hasított tölgyfa- szőlőkarókat

szállít Karánsebes és Gavosdin
állomásokról 3451

Schmidl és Ungár

Budapest, V. Nádor utca 30.

Varrónő,

aki a legkompikáltabb toltetteket

elismert jó izléssel

és gyorsasággal készít

ajánlkozik házakhoz.

Szíves megkeresések Kápolna-
utca 2. sz. ajtó 4. 221

Igaz Sándor

műrás és ékszerésznél

Arad, Szabadság-tér és Simonyi-
utca sarkán,

[Régi színház-épület]

feltűnő olcsó árak mellett

szerezhetők be a szebbnél-szebb

ujévi és alkalmi

ajándék-tárgyak.

Dus választék mindennemű, kizá-
rólag csak **legjobb** szerkezetű
zseb-, inga- és fali-órákban és izlé-
ses ékszerekben. 89

Nagy óra és ékszer-javító műhely.

Arad szab. kir. város polgármesterétől.
322—1904 pm.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, mi-
szerint a m. kir. földmívelésügyi
miniszternek 105921—1903. szám
alatt kiadott rendelete szerint, ele-
ven hasznos vadakat, valamint
hasznos vadak tojásait külföldre
csakis földmívelésügyi miniszteri
engedéllyel s az annak alapján
általam kiállítandó igazolvánnyal
szabad szállítani. Az ellenvétők
kihágást követnek el s szigoruan
büntetnek.

Arad, 1904. évi január hó 21-én.

Institoris, s. k.

polgármester.

Földbirtokosok!

Nagy fontossággal bir, hogy
előnyös feltételű és magas ösz-
szegű, 50 évig törleszthető

törlesztéses kölcsön

igénybevételével, megszabadít-
sák magukat a súlyos termé-
szetű kamatos kölcsöntől. Ilyen
ügyletek lebonyolítását előleg
nélkül eszközölöm. 300

ZELLER P. BUDAPEST,

IX. Gát-utca 20. sz. I. em. ajtó 19.

278—1904. pm.

Hirdetmény.

Az arad cs-nédi egyesült vas-
utak aradi műhelytelepének kibő-
vítéséhez Arad sz. kir. város ha-
tárában szükséges földterületnek
kiszájtítását a m. kir. kereskede-
lemügyi ministerium elrendelvé,
ezen körülményt azal teszem
közé, hogy a kiszájtítási terv
megállapítása és a kiszájtítási ár
meghatározása czéljából 1904. évi
február hó 15 én d. e. 9 órakor
Arad sz. kir. város emeleti tanács-
termében tárgyalás fog tartatni s
hogy folyó évi január hó 22-től
február 5-éig bezárólag a tervek
és összeírások hivatalos helyisé-
gemben közzemlére kitétettek.

Arad, 1904. évi január hó 19-én.

Institoris,

polgármester.

Magy. kir. államvasutak igazgatósága.

56169—1904. F. IV. sz.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy
a vasuti kocsikban és az állomási
helyiségekben elhagyott tárgyak,
u. m. bőröndök, táskák, kalapok,
ruha- és fehérművek, botok, nap-
ernyők és esernyők stb. az alább
felsorolt állomásokon árverés alkal-
mával azonnali készpénz fizetés
mellett el fognak adatni:

Allomáson f. évi január hó

Szeged 25-én d. u. 2 óra

Debreczen 26-án d. u. 2 óra

Budapest, 1904. évi január hó.

Az igazgatóság.

(Utánnem nem díjaztaték.)

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kezességükkel közlik a hirdetés alatt levő címekre hivatalosan.

Az apró hirdetések előre fizetendők.

Hirdetéseiket felvételnek a kiadóhivatalban...
Jussal...
Telefon...

Hirdetéseiket felvételnek a kiadóhivatalban...
Jussal...
Telefon...

Ha az apró hirdetés alatt levő címekre hivatalosan...
Hirdetéseiket felvételnek a kiadóhivatalban...
Jussal...
Telefon...

Szerény!

Levele van a kiadóban.

Gazdaasszonynak

ajánkozik élteesebb urinő, a ki a háztartás minden ágában tükéletes jártassággal bír, helyben vagy vidékre. — Cím: Demeter-utca 32. szám 299.

„Komoly szándék”,

levele van a kiadóhivatalban. 304

Házasság.

Előkelő, művelt, csinos, barna 30 éves özvegy 20000 korona hozománnyal férjhez óhajt menni 30—50 éves férfihez. Ajánlatokat kérek „Boldogság” jelige alatt Aradra postrestante. 298

Egy utczai uri lakás,

mely 4 szoba, alkoven (parkett és gázvilágítással), konyha, cseléd-szoba, fürdőszoba, kamara és a megfelelő mellékhelyiségekből áll, február 1-től átadandó. Cím a kiadóhivatalban.

Intelligens

fiatal, gyermektelen özvegy, 6000 korona hozománnyal, korosabb, nyugdíjképes uriember komoly ismerettségét óhajtja házasság céljából. Levelet „Szerény” jelige alatt a kiadóhivatal továbbítja. 265

Egy kitűnő

Schunda-féle czimbalom jutányos áron eladó. Bővebbet: Boros Béni-tér 11. szám alatt. 280

Intelligens

29 éves nő, egy olyan uriemberrel kíván ismerettségét kötni, ki őt anyagilag támogatná. Cím a kiadóba. 282

Czettel Fülöp

funér, lemez, görlecz, parkett és asztalos kellékek gyári raktára Arad, Hunyady-utca 2. sz, ajánlja a szakmába vágó anyagait a legjobb minőségben és versenyképes áron mellett. Kiváló tisztelettel Wallfisch Károly, a Czettel Fülöp cég üzletvezetője. 293

Lakások

bérbeadását eszközölöm, lakók részére lakást szerzek. Levelek „Lakás” cím alatt a kiadóhivatalba intézendők. 116

Egy teljesen jó karban levő két lérejtű

Gáz-motor,

amely most is üzemben van, méltányos áron eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Reisender

der in Comitaten Arad, Csanád, Békés, Bihar, Hunyad, Torontál, Krassó-Szörény & deren Umgebung mit besseren Gemischtwarenhandlern verkehrt kann sich durch den Verkauf lukrativer Massenartikel (von der Specerei Branche) die in jedem Geschäfte gebraucht werden gute Provision verdienen! Keine Muster! Provision wird sofort ausbezahlt! Leicht verkauflich! Ständige Nebenbeschäftigung! — Offerten von nur solchen Herren sub „Fabriksvertretungen“ Budapest, Hauptpost Postrestant. 288

Waltzer János toll.



Magyarországi székéll. Kapható: Ingam L. és Fiaival. Telefon 32.

Magas jutalékkal felvételnek

bármely állás megbízható egyének budapesti bankházban sorjegyeknek részletfizetésre való eladására, az 1888. évi XXXI. t. cz. alapján. Tőke és kockázat nélküli némi szorgalommal könnyen elérhető havonta 300—500 korona kereset. Ajánlatok intézendők a „Szerencse Hirdető” kiadóhivatalának, postafiók 180, Budapest. 253



Tanulók

felvételnek az Aradi Nyomda Részvénytársaságnál.



ARADI IPAR-ÉS NÉPBANK.

Meghívó

az „Aradi Ipar- és Népbank”

34-ik évi rendes közgyűlésére,

mely folyó évi február hó 7-én délelőtt 10 1/2 órakor

fog az intézet emeleti tanácstermében megtartatni.

A közgyűlés napirendjére kitűzött tárgysorozat:

1. Jelentése az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak az 1903. évi üzlet eredményről. 301
 2. Határozathozatal a mérleg és a tiszta jövedelem iránt.
 3. Igazgatóság javaslata az alapszabályok 146. §-a b) pontjának módosítására.
 4. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság, valamint az igazgató-választmányok választása alapszabályaink 82., 92., 100. §-a értelmében.
 5. Esetleges indítványok.
- Aradon, 1904. évi január hó 16-án.

Tagányi István, elnök.

Jegyzet: Azon t. részvényesek, kik a közgyűlésen résztvenni kívánnak, felhivatnak, hogy alapszabályaink 68. §-a értelmében, részvényeiket, vagy az azokról szóló letéti jegyeket, a közgyűlést megelőzőleg legkésőbb 1904. február hó 6-ig az intézet pénztárána letenni sziveskedjenek.

Porter Vilmos Nagy Áruháza

Arad, Szabadság-tér.

A Czipőosztály különlegességei:

Férfi Box-calf czugos vagy bergsteiger	...	...	...	...	4.50, 5.50, 6.50.
" sevró	"	"	"	...	4.50, 5.50, 6.50.
" strapa czipő	...	...	...	...	2.50, 3.50, 4.50
Női box-calf fűzős vagy gombos	...	...	...	...	4.50, 5.50, 6.—.
" sevró	"	"	"	...	4.50, 5.75, 6.25.
" strapa czipő	...	...	...	...	2.25, 3.25, 4.—.
Valódi orosz sárczipők	...	...	...	...	1.50, 1.75, 2.—.

Fenti bőrczipők téli béléssel vagy anélkül kaphatók! Férfi és női **lakk**-czipőkben legnagyobb raktár!



A tavaszi czipő-árjegyzék most van nyomás alatt és 5000 példány már a jövő héten kerül szétküldésre.

A Férfi-divat-osztály különlegességei:

A tisztelt vevőknek

csinos

Zseb-

Naptárak

ingyenszolgáltatnak ki.

Báli ingek selyemből	...	...	...	...	1.75, 2.50, 3.50.
" " sifonból	...	...	...	1.25,	1.50, 2.—, 2.50.
" nyakkendők fehér mollból	...	...	...	...	—15, —25, —35.
" " selyem vagy atlaszból	...	...	...	...	—30, —35, —50.
" zsebkendők, féltuczatja	...	...	...	...	—90, 1.25, 2.—.
" " selyemből, darabja	...	...	...	...	—35, —45, —75.
Férfi harisnyák divatsikkal, féltuczatja	...	...	...	...	1.70, 2.50, 3.—.
Legfinomabb téli divatkalapok	...	...	...	1.25,	1.50, 2.—, 2.50.
" prágai keztyű	...	...	...	...	—95, 1.—, 1.25.

A Női-divat-osztály különlegességei:

Női ingek kitünő sifonból	...	...	...	...	—65, —85, 1.20, 1.50.
" " francia battisztból	...	...	...	...	1.20, 1.50, 2.—, 2.50.
" báli harisnyák	...	...	...	...	—25, —35, —50, —75, 1.25.
" " keztyűk ezernéből	...	...	...	...	—15, —25, —35, —50.
" " selyemből	...	...	...	...	—35, —50, —75, 1.—, 1.50.
Legfinomabb legyezők	...	...	...	...	—25, —50, —75, 1.—, 1.50,
					2.—, 2.50, 3.— frttól 15 frtig.
Francia illatszerek	...	...	...	...	—50, —25, 1.— frttól 6 frtig.

Fényképkedvezmény

minden vevő részére, csupán a papirkeretért térítendő meg 3 korona. A fényképek most saját műtermünkben készülnek; a nagyítás és **retusirozás** különös gonddal történik.

Városi és megyei telefon 324.

Választékok házbaküldése kora reggeltől késő estig.